



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
17 May 2001
Russian
Original: English

**Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее
девятой сессии**

(5 мая 2000 года и 16–27 апреля 2001 года)

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения	4
А. Проект решения, рекомендованный Комиссией для принятия Советом	4
Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее девятой сессии.	4
В. Вопросы, доводимые до сведения Совета.	4
Решение 9/1. Роль энергетики в устойчивом развитии	4
Решение 9/2. Защита атмосферы.	21
Решение 9/3. Транспорт	26
Решение 9/4. Информация для принятия решений и участия	32
Решение 9/5. Международное сотрудничество в создании благоприятных условий	36
Решение 9/6. Проект бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов Отдела по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам	40
Решение 9/7. Документы, рассмотренные Комиссией на ее девятой сессии.	41
II. Резюме Председателя о многостороннем диалоге по вопросам устойчивого развития энергетики и транспорта.	43
III. Подготовленное Председателем резюме обсуждений на этапе заседаний высокого уровня	59
IV. Секторальная тема: энергетика	72
V. Секторальная тема: атмосфера	74
VI. Экономический сектор/основная группа: транспорт.	75
VII. Межсекторальная тема: информация для принятия решений и участия	77
VIII. Межсекторальная тема: международное сотрудничество для создания благоприятных условий	78
IX. Заседание высокого уровня	79
X. Прочие вопросы	82
XI. Предварительная повестка дня десятой сессии Комиссии	83
XII. Утверждение доклада Комиссии о работе ее девятой сессии	84
XIII. Организационные и другие вопросы	85
А. Открытие и продолжительность сессии	85
В. Выборы должностных лиц.	85
С. Повестка дня и организация работы	85
D. Участники	87

Е. Документация.....	87
Приложения	
I. Участие в работе сессии.....	88
II. Перечень документов, представленных Комиссии на ее девятой сессии.....	95

Глава I

Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения

A. Проект решения, рекомендованный Комиссией для принятия Советом

1. Комиссия по устойчивому развитию рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее девятой сессии

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее девятой сессии.

B. Вопросы, доводимые до сведения Совета

2. Вниманию Совета предлагаются следующие решения, принятые Комиссией:

Решение 9/1

Роль энергетики в устойчивом развитии

A. Общие положения

1. Энергетика имеет важнейшее значение для достижения целей устойчивого развития.

2. О масштабах потребностей в энергии сегодняшнего мира в контексте задачи устойчивого развития можно судить на основании того факта, что примерно одна треть шестимиллиардного населения мира, большая часть которого проживает в развивающихся странах, по-прежнему не охвачена услугами энергетики и транспорта. Существуют значительные различия в объемах энергопотребления как в пределах развитых и развивающихся стран, так и между ними. Нынешние модели производства, распределения и потребления энергии являются неустойчивыми.

3. Для решения стоящих задач требуются адекватные, предсказуемые, новые и дополнительные финансовые ресурсы, согласно главе 33 Повестки дня на XXI век¹ и пунктам 76–87 Программы дальнейшего осуществления Повестки дня на XXI век², передача технологии и, где уместно, политическая воля, а также приверженность новаторским способам использования энергосберегающих, экологичных, эффективных с точки зрения затрат технологий и систем во всех секторах экономики. Энергетических ресурсов много, и существуют экологически чистые технологии, которые должны быть

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправления), резолюция 1, приложение II.

² Резолюция S-19/3 Генеральной Ассамблеи, приложение.

предоставлены развитыми странами развивающимся странам и странам с переходной экономикой и в связи с использованием которых развитые страны должны оказать содействие развивающимся странам и странам с переходной экономикой в целях претворения на практике концепции использования энергетики в интересах устойчивого развития. Для того чтобы обеспечить надлежащий и разумный с точки зрения затрат доступ к энергии для нынешнего и будущих поколений экологически обоснованным, социально приемлемым и экономически рациональным образом, потребуются значительные усилия и существенные инвестиции, в том числе от частного сектора. Внимание также необходимо уделить созданию стимулирующего окружения.

4. Для того чтобы энергетические системы в большей степени обеспечивали достижение целей устойчивого развития, потребуется участие всех заинтересованных сторон, а также большой объем инвестиций. Изменения не будут обуславливаться нехваткой ресурсов на протяжении очень продолжительного периода времени в будущем. Энергия для устойчивого развития может быть обеспечена за счет предоставления всеобщего доступа к эффективному с точки зрения затрат комплексу энергетических ресурсов, соответствующих различным потребностям и требованиям различных стран и регионов. Это будет включать увеличение доли возобновляемых источников энергии среди энергоносителей, повышение энергоэффективности и расширение применения передовых энергетических технологий, включая технологии использования ископаемых видов топлива. Стратегии, касающиеся энергетики для целей устойчивого развития и предназначенные для поощрения этих целей, позволят рассмотреть многие из вопросов социально-экономического развития, а также будут содействовать ответственному освоению экологических ресурсов.

5. С учетом различного вклада государств в процесс ухудшения состояния глобальной окружающей среды они несут общую, но дифференцированную ответственность. Выбор и осуществление стратегий, предназначенных для улучшения способов обеспечения энергией для устойчивого развития, в основном являются прерогативой правительств. Однако финансовые ресурсы играют основополагающую роль в деле их реализации. Для развивающихся стран официальная помощь в целях развития (ОПР) является основным источником внешнего финансирования, и потребуются предоставить значительные новые и дополнительные финансовые средства для устойчивого развития и обеспечить осуществление Повестки дня на XXI век. Прогрессу мог бы содействовать предусматривающий участие всех заинтересованных сторон подход. С учетом того, что энергетика является одной из областей, в которой существуют прочные взаимосвязи между странами, международное сотрудничество следует поощрять в соответствии с принципом общей, но дифференцированной ответственности. Тот способ, при помощи которого проблемы энергетики рассматриваются в той или иной стране, зависит от ее положения и потребностей в сфере энергетики. Поэтому для рассмотрения соответствующих вопросов требуется ряд вариантов и стратегий. С учетом этого ниже рассматривается ряд вариантов и стратегий, которые могли бы изменить подход к энергетике. Выбор любого конкретного варианта действий, разумеется, будет зависеть от ситуации в каждой стране.

6. Комиссия подчеркивает важность принципа 16 Рио-де-Жанейрской декларации об экономическом развитии³ в контексте энергетической политики при полном учете экономических, социальных и экологических условий всех стран, в частности развивающихся.

В. Вопросы и варианты

7. Правительствам, а также соответствующим региональным и международным организациям и другим соответствующим заинтересованным сторонам предлагается рассмотреть следующие вопросы и варианты применительно к энергетике с учетом национальных и региональных особенностей и обстоятельств, принимая во внимание принцип общей, но дифференцированной ответственности.

8. Главным в приоритетах развивающихся стран стоит искоренение нищеты в целях дальнейшего обеспечения устойчивого развития. Поэтому необходимо предпринимать усилия для того, чтобы энергетическая политика содействовала усилиям развивающихся стран по искоренению нищеты при соответствующей финансовой помощи. Тем не менее экологические нормы не должны применяться так, чтобы они затрудняли эти усилия.

9. Правительства могут, где уместно, обращаться за помощью к соответствующим региональным и международным организациям в связи с разработкой и осуществлением их национальных энергетических стратегий. Международному сообществу следует поддерживать национальные усилия путем поощрения и укрепления потенциала, передачи технологий, осуществления инвестиций и других форм выделения финансовых ресурсов в интересах развивающихся стран.

10. Правительствам, продолжающим нести ответственность за разработку и применение энергетических стратегий в целях обеспечения устойчивого развития, предлагается рассмотреть, при необходимости, следующие варианты:

а) более широкое, где уместно, использование возобновляемых источников энергии в сочетании с более эффективным энергопотреблением, широким применением передовых технологий, в том числе использованием ископаемых видов топлива, и рациональным использованием традиционных энергоресурсов, что могло бы позволить удовлетворить растущий спрос на энергетические услуги на более долгосрочную перспективу в целях обеспечения устойчивого развития;

б) учет факторов, имеющих отношение к энергетике в социально-экономических программах, и особенно в процессе принятия решений в крупных энергопотребляющих секторах, таких, как транспорт, промышленность, сельское хозяйство, градостроительство и строительство;

в) создание подходящих благоприятных условий для привлечения инвестиций и обеспечения целей устойчивого развития и участия общественности;

³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию..., резолюция 1, приложение I.

d) развитие соответствующих энергетических услуг, особенно в сельских районах, путем внедрения наиболее эффективных с точки зрения затрат, социально приемлемых и экологически безопасных технологий, создания конкретных структур для предоставления энергетических услуг и освоения возобновляемых источников энергии, включая биомассу;

e) обеспечение усилий по совершенствованию функционирования энергетических рынков с точки зрения спроса и предложения в целях достижения большей стабильности и надежности энергоснабжения и доступа потребителей к энергетическим услугам;

f) разработка внутренних программ обеспечения эффективности энергопотребления, включая, где уместно, ускорение внедрения энергосберегающих технологий при необходимой поддержке международного сообщества;

g) содействие переходу на более широкое использование возобновляемых источников энергии как в единых, так и в децентрализованных энергетических системах;

h) оптимизация использования ископаемых видов топлива путем ускоренной разработки и внедрения передовых технологий использования ископаемых видов топлива;

i) улучшение международного сотрудничества в целях оказания помощи странам, в частности развивающимся, в их усилиях по развитию энергетики в интересах устойчивого развития;

j) всем странам следует стремиться поощрять устойчивые модели потребления; развитым странам следует возложить работу по обеспечению использования устойчивых моделей потребления топлива; развивающимся странам следует стремиться к использованию устойчивых моделей потребления в процессе своего развития, гарантирующих удовлетворение основных потребностей малоимущего населения;

k) поощрение сотрудничества государственного и частного секторов в целях совершенствования энергетики в интересах устойчивого развития;

l) содействие распространению информации об экологически чистых технологиях и процессах, улучшить информирование об этих вариантах и расширить участие общественности, где уместно, в процессе принятия решений, касающихся предоставления этих энергетических услуг в интересах устойчивого развития;

m) укрепление роли основных групп, включая женщин, среди прочего, в результате участия в процессе принятия решений, где уместно;

n) поддержка программ энергосбережения во всех секторах экономики;

o) укрепление существующих национальных и местных учреждений, которые разрабатывают, осуществляют и реализуют национальные программы по энергетике в интересах устойчивого развития;

p) поддержка научно-исследовательских, опытно-конструкторских и демонстрационных работ по упомянутым выше мероприятиям в сфере энергетики в интересах устойчивого развития, включая транспортные системы;

и укрепление регионального и международного сотрудничества в области научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ по этим вопросам.

C. Основные вопросы

11. В связи с основными вопросами энергетики, определенными на первой сессии Специальной межправительственной группы экспертов открытого состава по энергетике и устойчивому развитию, Комиссия рекомендует следующие варианты действий и стратегии по каждому основному вопросу. Для обеспечения эффективного осуществления деятельности по этим основным вопросам основополагающее значение имеют средства такого осуществления, а именно адекватные и предсказуемые новые и дополнительные финансовые ресурсы в соответствии с главой 33 Повестки дня на XXI век и пунктами 76–87 Программы дальнейшего осуществления Повестки дня на XXI век, а также передача экологически чистых технологий и укрепление потенциала.

1. Доступность энергии

Проблемы

12. Доступ к энергии имеет решающее значение для социально-экономического развития и ликвидации нищеты. Улучшение доступа к энергии означает выявление путей и средств обеспечения надежности и доступности энергетических услуг такими способами, которые были бы экологичными, экономически целесообразными и приемлемыми для общества.

Рекомендации

13. С учетом своих национальных особенностей правительствам рекомендуется:

а) создать или укрепить национальные и региональные механизмы, призванные обеспечить доступность энергии в пределах страны;

б) улучшить доступ к современным технологиям использования биомассы и источникам и запасам топливной древесины и перевести на коммерческую основу операции с биомассой, включая использование сельскохозяйственных отходов, в тех случаях, когда такие виды практики носят устойчивый характер;

с) содействовать процессу перехода к использованию жидкого и газообразного видов ископаемого топлива в тех случаях, когда это рассматривается в качестве более экологичного, приемлемого для общества и эффективного с точки зрения затрат варианта;

д) осваивать энергетические ресурсы, имеющиеся на местах, для повышения степени диверсификации энергетики в тех случаях, когда это рассматривается в качестве более экологичного, приемлемого для общества и экономически целесообразного варианта с расширением использования возобновляемых источников энергии;

е) поддерживать электроэнергоснабжение путем расширения сетей и/или применения технологий децентрализованного энергоснабжения, в частности в изолированных районах, где уместно;

f) укреплять национальные и региональные научно-исследовательские и проектные институты/центры, занимающиеся использованием энергетики в интересах устойчивого развития, включая технологии использования возобновляемых источников энергии и передовые технологии использования ископаемых видов топлива, повышение эффективности энергопотребления и использование традиционных энергетических ресурсов;

g) способствовать созданию благоприятных условий, при которых государственный сектор, частный сектор и, где уместно, энергетические кооперативы, в том числе в результате сотрудничества между государственным и частным секторами, могли бы участвовать в производстве, передаче и распределении электроэнергии по доступным ценам и в передаче технологии;

h) осваивать источники возобновляемой энергии, особенно в сельских районах, при помощи основывающихся на уровне общин методов разработки;

i) улучшать доступ развивающихся стран к экологически чистым и экономически целесообразным технологиям, касающимся энергетики в целях устойчивого развития;

j) обеспечивать равный доступ женщин к устойчивым и доступным с экономической точки зрения энергетическим технологиям при помощи оценки потребностей, планирования энергетики и разработки политики на местном и национальном уровнях;

2. Эффективность энергообеспечения

Проблемы

14. Повышение эффективности энергообеспечения, т.е. энергетического к.п.д., может стать беспроигрышным решением как для развитых, так и для развивающихся стран, однако энергетический к.п.д. пока еще не достиг своего потенциального уровня. Оптимальному использованию потенциала энергосбережения препятствуют факторы, связанные с отсутствием доступа к технологиям, наращиванием потенциала, финансовыми ресурсами, а также с рыночным механизмом и организационной базой.

Рекомендации

15. Правительствам рекомендуется с учетом своих национальных особенностей:

a) совершенствовать программы повышения уровня осведомленности общественности в целях мобилизации усилий всех заинтересованных сторон;

b) содействовать созданию благоприятных условий для поощрения компаний по предоставлению энергетических услуг к проведению научных исследований по вопросам повышения энергетического к.п.д. и к вложению средств в эту сферу деятельности;

c) стимулировать энергосбережение во всех секторах с учетом внутренних приоритетов;

d) разрабатывать сообразно необходимости на страновом и региональном уровнях программы повышения эффективности энергообеспечения и определять возможные направления деятельности;

е) активизировать меры по наращиванию потенциала, включая просвещение и профессиональную подготовку, в широком диапазоне деятельности — от планирования энергетики до осуществления технических решений — в целях улучшения использования энергоресурсов и материалов;

ф) ускорить разработку и внедрение энергосберегающих технологий;

г) учитывать, по мере целесообразности, задачи повышения энергоэффективности при планировании, эксплуатации и техническом обслуживании давно функционирующих энергопотребляющих объектов инфраструктуры, в частности транспорта, городской застройки, промышленности, сельского хозяйства и туризма;

h) повысить эффективность технологий, применяемых при производстве и потреблении энергии;

і) содействовать переходу к более эффективному энергопотреблению посредством осуществления программ содействия производству оборудования в рамках международного сотрудничества;

ј) поощрять передачу энергосберегающих технологий по льготным ценам, в частности развивающимся странам, в том числе на основе взаимных договоренностей на льготных и преференциальных условиях;

к) укреплять по мере целесообразности существующие учреждения, которые занимаются разработкой и осуществлением энергосберегающих программ;

l) укреплять по мере целесообразности существующие учреждения, которые занимаются сбором и распространением информации об энергосберегающих программах и технологиях;

м) разрабатывать и внедрять меры, позволяющие сделать энергосберегающие технологии более доступными.

3. Возобновляемые источники энергии

Проблемы

16. Главная проблема как для развитых, так и для развивающихся стран заключается в разработке, внедрении и распространении технологий, использующих возобновляемые источники энергии, такие, как солнце, ветер, океан и волны, геотермальные источники, биомасса и гидроресурсы, в достаточно широких масштабах для того, чтобы существенно способствовать использованию энергоресурсов в интересах устойчивого развития. Несмотря на достигнутый в последние годы определенный прогресс во внедрении технологий, использующих возобновляемые источники энергии, в частности благодаря осуществлению Всемирной программы по солнечной энергии, 1996–2005 годы, по-прежнему существуют многочисленные трудности и препятствия, включая фактор стоимости.

Рекомендации

17. Правительствам рекомендуется с учетом своих национальных особенностей:

а) разработать и осуществить соответствующие национальные, региональные и международные стратегии и меры, направленные на создание благоприятных условий для освоения, использования и распространения возобновляемых источников энергии;

б) разработать национальные программы для повышения доли возобновляемых источников энергии в общем объеме энергопотребления;

в) поощрять роль частного сектора в разработке, внедрении и распространении технологий, использующих возобновляемые источники энергии с помощью соответствующих мер стимулирования и регулирования;

г) укрепить исследовательский, опытно-конструкторский, демонстрационный и институциональный потенциал в области использования возобновляемых источников энергии и содействовать передаче экологически безопасных и передовых технологий;

д) способствовать использованию таких возобновляемых природных источников энергии, как солнце, ветер, биомасса, геотермальные источники, гидроресурсы (в том числе с помощью минигидроэлектростанций) и океан (волны, приливы и процесс преобразования тепловой энергии), в целях частичного удовлетворения энергетических потребностей в интересах устойчивого развития;

е) укреплять информационные сети, системы сбора и распространения информации и программы повышения уровня осведомленности общественности о возобновляемых источниках энергии и технологиях;

ж) осваивать и использовать, где это целесообразно, местные возобновляемые источники энергии;

з) разрабатывать и осуществлять меры, позволяющие сделать энергетические технологии, использующие возобновляемые источники, более доступными;

и) усилить финансовую поддержку развивающихся стран в целях содействия использованию возобновляемых источников энергии.

4. Передовые технологии использования ископаемых видов топлива

Проблемы

18. Учитывая, что ископаемые виды топлива будут еще не одно десятилетие занимать господствующее место в энергетическом балансе, необходимо активизировать внедрение и применение передовых и более чистых технологий использования ископаемых видов топлива. Следует прилагать больше усилий для содействия дальнейшему совершенствованию и распространению этих технологий.

Рекомендации

19. Правительствам рекомендуется с учетом их национальных особенностей:

а) разрабатывать и вводить в эксплуатацию более эффективные с точки зрения энергозатрат электростанции, здания, электроприборы и транспортные

средства, использующие ископаемые виды топлива, включая применение более чистых технологий использования угля и нефти;

b) расширить, где это целесообразно, использование более чистых видов ископаемого топлива в целях повышения, при необходимости, производства, распределения и использования;

c) исследовать, разрабатывать и передавать технологии преобразования твердого топлива в жидкие либо газообразные виды топлива;

d) активизировать усилия в области исследования, разработки, демонстрационных испытаний и передачи передовых технологий использования ископаемых видов топлива в целях снижения уровня выбросов;

e) содействовать исследованию и, где это применимо, внедрению технологий улавливания и хранения углерода;

f) содействовать сотрудничеству с промышленными предприятиями в рамках добровольного осуществления программ внедрения более чистых технологий использования ископаемых видов топлива;

g) разрабатывать и осуществлять меры, позволяющие сделать передовые технологии использования ископаемых видов топлива более доступными и дешевыми.

5. Технологии использования ядерной энергии

Проблемы

20. В настоящее время на долю атомной энергетики приходится 16 процентов производства электроэнергии в мире. Однако с энергией атома связан ряд проблем, касающихся, в частности, ядерной безопасности, отработанного топлива, удаления отходов трансграничных последствий и прекращения эксплуатации реакторов. Решение об использовании атомной энергии остается за самими странами. Некоторые страны, в которых применяются технологии использования атомной энергии, не испытывают проблем в области безопасности и не видят каких-либо особенных трудностей в плане разработки и применения дополнительных технологий, предусматривающих надлежащую обработку, обезвреживание и удаление отработанного топлива и других ядерных материалов, при этом некоторые из них склоняются в пользу более широкого использования ядерной энергии. С их точки зрения, она является устойчивым источником энергии, характеризуясь экономическими и экологическими преимуществами. По их мнению, исключение варианта использования ядерной энергии устранил важный элемент гибкости и разнообразия в энергоснабжении. Для тех стран, которые решили пользоваться ядерной энергией, задача заключается в обеспечении экологически чистых, социально приемлемых и рентабельных решений и решении задач, связанных с ядерной безопасностью и удалением отработанного топлива и отходов, а также стремлением устранить обеспокоенность общественности в связи с этими вопросами. Многие страны стремятся к развитию международного сотрудничества в области мирного использования ядерной энергии. Некоторые страны решили постепенно исключить ядерную энергию из своей системы энергоснабжения. Другие страны, в том числе ряд развитых стран, а также малых островных развивающихся государств, не используют ядерную энергию

и не считают ее допустимым или приемлемым источником энергии. Многие из этих стран разделяют мнение, что использование ядерной энергии несовместимо с целями устойчивого развития и что опасность, связанная с безопасностью, удалением отходов, транспортировкой и сложными затратами, не устранена. Некоторые придерживаются также мнения, что использование ядерной энергии должно быть по мере реальной возможности постепенно прекращено.

Рекомендации

21. Правительствам рекомендуется с учетом их национальных особенностей:

а) поддерживать предпринимаемые на национальном уровне усилия по решению вопросов ядерной безопасности и удаления отработанного топлива и отходов, используя в качестве эффективного инструмента, в частности, научные исследования и международное сотрудничество;

б) укреплять независимые национальные регламентирующие учреждения и развивать межстрановое сотрудничество в области ядерной безопасности;

в) содействовать в обеспечении высокого уровня ядерной безопасности;

г) повысить прозрачность процесса принятия решений, касающихся ядерной безопасности, в частности через участие, при необходимости, широких слоев населения;

д) содействовать просветительской деятельности среди общественности и обеспечению ее участия, а также наращивания потенциала стран в области ядерной энергетики и удаления отходов;

е) продолжать совершенствовать технологические решения по обезвреживанию стойких радиоактивных отходов;

ж) обеспечивать безопасность своих ядерных энергетических установок, если это признается целесообразным после оценки, проведенной национальными регламентирующими органами, включая рассмотрение варианта постепенного отказа от использования таких объектов;

з) ссылаясь на пункт 8 резолюции GC (44)/RES/17 Совета управляющих Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и с учетом весьма серьезного воздействия радиоактивных отходов на состояние окружающей среды и здоровье человека предпринимать усилия по анализу и дальнейшему совершенствованию мер и международно согласованных положений, касающихся безопасности, при одновременном подчеркивании важности наличия эффективных механизмов ответственности в связи с международными морскими перевозками и другим трансграничным перемещением радиоактивных материалов, радиоактивных отходов и израсходованного топлива, включая, в частности, соглашения о предварительном уведомлении и проведении консультаций согласно соответствующим международным документам.

6. Энергообеспечение сельских районов

Проблемы

22. Доступ к недорогостоящему энергоснабжению является необходимым условием для достижения принятой международным сообществом цели — к 2015 году уменьшить в два раза число людей, живущих меньше чем на 1 долл. США в день. Попыткам найти наиболее подходящее решение энергетических проблем сельских районов мешают огромные масштабы этой проблемы, ограниченность имеющихся ресурсов, отсутствие соответствующих технологий, высокие инвестиционные расходы и стоимость подключения, а также недостаточное внимание к развитию сельских районов вообще. Один из эффективных подходов к удовлетворению энергетических потребностей населения сельских районов может заключаться в поощрении продвижения вверх по «энергетической лестнице». Под этим понимается как совершенствование методов использования биомассы, так и переход от простых видов топлива на основе биомассы к наиболее удобным и эффективным энергоносителям, подходящим для выполнения практических задач, — как правило, к жидким и газообразным видам топлива, применяемым для приготовления пищи и обогрева помещений, и электроэнергии для большинства других операций.

Рекомендации

23. Правительствам рекомендуется с учетом национальных особенностей:

a) совершенствовать и, по мере необходимости, разрабатывать энергетическую политику в интересах развития сельских районов, включая, если это целесообразно, регламентирующие системы для обеспечения доступа к энергоресурсам в сельских районах;

b) создавать, при необходимости, конкретные и целенаправленные структуры энергоснабжения с учетом потребностей сельского населения;

c) поддерживать местные энергетические предприятия как работодателей и содействовать местным частным предпринимателям, расширяя возможности местных дилеров в плане реализации/технического обслуживания оборудования с использованием местных розничных сетей и контактов;

d) учитывать в программах энергообеспечения сельских районов соображения охраны здоровья и безопасности женщин и детей;

e) содействовать исследованию и разработке показателей состояния энергообеспечения сельских районов в поддержку достижения приоритетов международного развития, особенно искоренения нищеты;

f) содействовать устойчивому использованию биомассы и, при необходимости, других возобновляемых источников энергии посредством совершенствования имеющихся моделей потребления, таких, как рациональное использование ресурсов, более эффективное использование топливной древесины, а также внедрению новой или усовершенствованной продукции и технологий;

g) создавать финансовые механизмы, позволяющие сделать энергообеспечение сельских районов более доступным для бедных слоев населения;

h) содействовать местным группам и/или неправительственным организациям во внедрении и применении разработанных в последнее время экологически чистых технологий, в том числе работающих на энергии солнца плит;

i) усваивать и использовать собственные энергоресурсы и инфраструктуры для различных применений на местном уровне и содействовать участию местных общин, включая местные группы по осуществлению Повестки дня на XXI век, при поддержке международного сообщества в разработке и внедрении технологий использования возобновляемых источников энергии в целях удовлетворения собственных повседневных энергетических потребностей в поисках своих простых решений;

j) способствовать наращиванию потенциала на местном уровне и устранять препятствия, мешающие проведению политики освоения возобновляемых источников энергии в сельских районах;

k) содействовать усилиям по уменьшению несоразмерного бремени, испытываемого женщинами в сельских районах, включая переноску вязанок топливной древесины на далекие расстояния и неблагоприятные последствия для их здоровья в связи с продолжительным пребыванием у открытых источников огня.

7. Энергетика и транспорт

Проблемы

24. Одним из наиболее крупных потребителей энергии является транспорт, и именно в этом секторе, по прогнозам, потребление энергии будет расти наиболее быстрыми темпами. В связи с этим необходимо внедрять комплексный подход к созданию транспортных систем, способствующих обеспечению устойчивого развития.

Рекомендации

25. С учетом конкретных национальных условий правительствам рекомендуется:

a) обеспечить управление спросом на транспортные услуги;

b) проводить более эффективную политику в области транспорта, включая планирование его работ как в городских, так и в сельских районах, в частности в целях развития систем общественного пассажирского транспорта, а также грузового железнодорожного и водного транспорта;

c) повысить эффективность использования топлива для различных видов транспорта;

d) оказывать содействие использованию более чистых видов топлива и более экологичного транспортного оборудования и оказывать помощь в осуществлении рекомендаций Генеральной Ассамблеи, сделанных на ее девятнадцатой специальной сессии и касающихся постепенного прекращения использования свинца в бензине, в частности на основе предоставления информации, оказания технической помощи, создания потенциала и выделения

средств развивающимся странам, включая увязанную по срокам передачу технологии;

е) обеспечивать учет политики в области транспорта в других аспектах политики в области устойчивого развития.

D. Межсекторальные вопросы

1. Исследования и разработки

26. Важное значение для энергообеспечения устойчивого развития для всех имеет активизация на национальном, региональном и международном уровнях научных исследований и разработок, направленных на создание передовых, более экологичных и более эффективных технологий в области энергетики, а также технологий использования возобновляемых источников энергии. Правительствам рекомендуется разрабатывать соответствующую политику, создавать стимулы и всячески содействовать увеличению объема инвестиций в развитие энергетики со стороны частного сектора. Активизации исследований в области энергетики должны также способствовать государственные и частные инвестиции, партнерское сотрудничество государственного и частного секторов и/или международное региональное сотрудничество.

2. Создание потенциала

27. Отсутствие местного потенциала является одним из основных факторов, препятствующих распространению энергоснабжения в развивающихся странах. Необходимо укреплять соответствующие учреждения, совершенствовать инфраструктуру и повышать уровень подготовки людских ресурсов развивающихся стран и поддерживать развитие передовой технической мысли в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, уделяя особое внимание наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, посредством международного сотрудничества между государственными и частными структурами, направленного на достижение целей устойчивого развития. Развитым странам, банкам развития, Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и другим соответствующим учреждениям, включая региональные комиссии и двусторонние учреждения, занимающиеся вопросами развития, следует сосредоточить свои усилия на создании потенциала в области сотрудничества в целях развития. При существенном увеличении объема ресурсов Глобальный экологический фонд (ГЭФ) мог бы, в рамках своего мандата, оказывать дальнейшую поддержку созданию потенциала и передаче технологии развивающимся странам в целях развития энергетики для обеспечения устойчивого развития. Международным финансовым учреждениям следует с помощью своей кредитной политики поддерживать усилия по созданию потенциала и передаче технологии, а также усилия по определению местных потребностей.

3. Передача технологии

28. Для оказания содействия развитию энергетики в целях обеспечения устойчивого развития необходимо расширить доступ развивающихся стран к передовой экологически безопасной технологии и обеспечить ее передачу этим

странам посредством конкретных мер, направленных на развитие сотрудничества в области освоения новой технологии и способствующих ее передаче, а также посредством создания экономического, технического и управленческого потенциала, необходимого для эффективного использования и дальнейшего развития полученной технологии. Сотрудничество в области технологии требует совместных усилий частного сектора и правительств, как поставщиков технологии, так и ее получателей. В связи с этим такое сотрудничество должно носить характер постоянного процесса, в который должны быть вовлечены правительства, частный сектор и учреждения, занимающиеся исследованиями и разработками, в целях обеспечения оптимальных результатов использования передаваемой технологии. Успешное долгосрочное партнерское сотрудничество в области передачи технологии неизменно требует постоянной и систематической подготовки кадров и создания потенциала на всех уровнях и на протяжении длительного периода времени.

4. Обмен информацией и ее распространение

29. Обмен информацией и знаниями о технологиях и стратегиях способствует усилиям, направленным на развитие энергетики в интересах обеспечения устойчивого развития. Наличие соответствующей информации позволяет директивным органам делать правильный выбор в отношении политики и источников энергии. Очень часто отсутствие такой информации и таких знаний не позволяет странам применять новые подходы к планированию в области энергетики и внедрять новые технологии. Обмену необходимой информацией могло бы способствовать ее получение через Интернет. Развивающимся странам необходима помощь развитых стран в области информационных технологий.

5. Мобилизация финансовых ресурсов

30. Важную роль в деле осуществления Повестки дня на XXI век играют финансовые ресурсы и механизмы. Финансирование деятельности, связанной с осуществлением Повестки дня на XXI век, как правило осуществляется за счет государственного и частного секторов каждой страны. Что касается развивающихся стран, то здесь важным внешним источником финансирования является ОПР, однако для обеспечения устойчивого развития и развития энергетики в интересах устойчивого развития, а также осуществления Повестки дня на XXI век потребуются новые и дополнительные источники финансирования. В связи с этим все финансовые обязательства, перечисленные в Повестке дня на XXI век, в частности содержащиеся в ее главе 33, а также положения, касающиеся новых и дополнительных ресурсов, которые должны быть адекватными и предсказуемыми, должны быть выполнены в безотлагательном порядке. Необходимо также предпринять дополнительные усилия для обеспечения того, чтобы все источники финансирования способствовали экономическому росту, социальному развитию и сохранению окружающей среды в рамках обеспечения устойчивого развития и осуществления Повестки дня на XXI век. Правительства многих стран приступили к осуществлению реформ, направленных на совершенствование нормативной базы и организационных структур, необходимых для привлечения средств частного сектора. Были утверждены конкретные стратегии

стимулирования притока инвестиционного капитала для финансирования работ по созданию энергетических технологий, необходимых для обеспечения устойчивого развития. Во многих случаях более устойчивые технологии требуют меньших эксплуатационных расходов, чем другие технологии, однако для их разработки иногда требуется больший объем первоначальных инвестиций. В связи с этим особое внимание следует уделять проблемам, связанным с изысканием средств для финансирования этих инвестиций в основную инфраструктуру развивающихся стран. В этом контексте можно было бы рассмотреть возможности использования средств ГЭФ, не выходя за рамки его мандата.

6. Повышение эффективности рыночных механизмов в целях обеспечения устойчивого развития

31. Политика, направленная на компенсацию недостатков рыночных механизмов, способствовала бы развитию энергетических систем, отвечающих требованиям устойчивого развития, на основе совершенствования рыночных показателей и устранения рыночных диспропорций, включая реструктуризацию системы налогообложения и постепенную отмену штативных существующих субсидий, в целях отражения их воздействия на окружающую среду. Такая политика должна полностью учитывать конкретные потребности и условия развивающихся стран в целях сведения к минимуму возможных отрицательных последствий ее разработки. Правительствам предлагается улучшить функционирование национальных энергетических рынков, с тем чтобы они обеспечивали устойчивое развитие, содействовали устранению рыночных барьеров и способствовали расширению доступа на них при полном учете того факта, что эта политика определяется самостоятельно каждой страной на основе должного анализа ее характеристик, возможностей и различных уровней разработки, что особо отражается в имеющихся национальных стратегиях устойчивого развития.

7. Подход, предусматривающий привлечение разных заинтересованных сторон и участие общественности

32. Для того чтобы найти такие решения стоящих перед энергетикой проблем, которые были бы совместимы с целями устойчивого развития, необходимо обеспечить участие всех заинтересованных сторон и привлечь к этой деятельности широкую общественность. Возможности общинных организаций и учреждений, в том числе и женских организаций, в плане обеспечения широкого общественного участия в деятельности по развитию энергетики в интересах устойчивого развития следует расширять, учитывая при этом принцип 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, а также принципы 5, 7 и 11.

Е. Региональное сотрудничество

33. Комиссия с удовлетворением отмечает стремление региональных структур и заинтересованных групп к обсуждению ключевых вопросов и их усилия по выработке региональных стратегий и программ действий в поддержку развития энергетики в целях устойчивого развития. Она приветствует заявления, сделанные по итогам этих обсуждений, признавая их

ценный вклад в работу Комиссии. Кроме того, она призывает правительства, участвующие в этих региональных обсуждениях, активно добиваться осуществления программ действий, принятых по итогам этих обсуждений. В частности, Комиссия признает важное значение регионального сотрудничества в достижении экономии от масштабов производства в рамках деятельности сектора энергетики, направленной на обеспечение устойчивого развития.

34. Опираясь на эти заявления, Комиссия рекомендует принять меры по осуществлению следующих региональных и субрегиональных инициатив, которые могут потребовать субрегиональной, региональной и международной поддержки:

а) укрепление национальных и региональных учреждений или механизмов, действующих в секторе энергетики, для активизации регионального и международного сотрудничества в области энергетики в интересах устойчивого развития, в частности для оказания развивающимся странам содействия в их собственных усилиях, направленных на оказание современных услуг в области энергообеспечения для всех слоев их населения посредством:

i) проведения углубленных исследований в целях оказания поддержки устойчивому развитию энергетического сектора в регионе, включая изучение его социально-экономического положения и экологической обстановки и поиск альтернативных путей развития энергетики, способствующих устойчивому развитию;

ii) содействия профессиональной подготовке и обмену опытом в области повышения энергетической кпд, использования возобновляемых источников энергии и передовых технологий использования ископаемых видов топлива и обобщения накопленного опыта;

iii) укрепления региональных сетей центров передового опыта для обмена информацией и опытом в исследовании, освоении и применении технологий повышения энергетической кпд, передовых технологий использования ископаемых видов топлива и возобновляемых источников энергии;

iv) укрепления и, при необходимости, создания регионального потенциала распространения информации и знаний для информирования предприятий отрасли об открывающихся на рынке возможностях и энергетической инфраструктуре, а также потребителей о пользе мер повышения энергетической кпд;

б) поддержка на региональном уровне проектов электрификации сельских районов, в частности внедрение технологий использования возобновляемых источников энергии, и поддержка предпринимаемых на местах усилий по обеспечению энергоснабжения ключевых объектов инфраструктуры, а также обеспечения учета политики в области энергетики в общих стратегиях развития сельских районов с уделением особого внимания приносящим доход видам деятельности и с учетом национальных условий;

в) укрепление региональных механизмов сотрудничества и, при необходимости, оказание им содействия в целях стимулирования

трансграничной торговли энергией, включая взаимное подключение электрических сетей, а также нефте- и газопроводов;

d) укрепление форумов для диалога между региональными, национальными и международными производителями и потребителями энергии и оказание содействия проведению такого диалога; с этой целью Комиссия дополняет работу существующих международных форумов по вопросам энергетики;

e) оказание содействия сотрудничеству между соответствующими странами региона и с международными организациями в целях активизации освоения и повышения производительности месторождений углеводородного топлива на основе комплексного сокращения издержек, повышения эффективности эксплуатации и применения передовых и экологически более чистых технологий;

f) налаживание регионального сотрудничества в проведении исследований, разработок и демонстрации эффективных методов энергообеспечения, использования возобновляемых источников энергии и передовых технологий использования ископаемых видов топлива;

g) оказание поддержки развитию регионального сотрудничества в области создания потенциала, включая сотрудничество Юг-Юг.

Г. Международное сотрудничество

35. Комиссия признает важную роль международного сотрудничества, в том числе регионального, которую оно может играть в оказании помощи странам, прежде всего развивающимся, в рамках их усилий по достижению целей устойчивого развития. В частности, международное сотрудничество может быть очень эффективным в области создания потенциала, образования, передачи технологии, обмена информацией, научных исследований и конструкторских разработок, а также мобилизации ресурсов, в том числе финансовых, с учетом вышеупомянутых основных вопросов и источников энергии.

36. Комиссия рекомендует, в частности, международное сотрудничество в нижеследующих областях.

1. Принимать конкретные меры по максимальному использованию имеющихся средств и выявлению путей увеличения объема финансовых ресурсов и разработке новых решений финансирования для обеспечения развития энергетики в целях устойчивого развития, в том числе на основе облегчения бремени задолженности и, где это возможно, ее списания, содействия иностранным инвестициям, принятия мер по прекращению тенденции уменьшения объема ОПР и стремления выполнить принятые обязательства по достижению как можно скорее согласованного Организацией Объединенных Наций целевого показателя в размере 0,7 процента от валового внутреннего продукта (ВВП), учета соображений об использовании энергетики в целях устойчивого развития в двусторонних и многосторонних программах сотрудничества в области развития и мероприятиях по программам сотрудничества в области развития международных финансовых учреждений, а также в рамках

общей политики кредитования, в том числе на основе рассмотрения вопроса о разработке энергетической политики в контексте действующей политики ликвидации нищеты. В этой связи целесообразно проанализировать, в частности, возможный механизм использования ОПР для привлечения средств частного сектора к разработке энергетических решений, отвечающих требованиям устойчивого развития, с учетом того, что ОПР является для развивающихся стран основным источником внешнего финансирования.

2. Продолжать диалог по вопросам, касающимся использования энергии в целях устойчивого развития, в рамках процесса Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития согласно резолюции 55/199 Генеральной Ассамблеи.

3. Содействовать международным программам сотрудничества в области развития партнерских взаимоотношений между государственным и частным секторами в целях пропаганды доступных, энергоемких и передовых технологий использования ископаемого топлива и возобновляемых источников энергии.

4. Способствовать установлению контактов между центрами передового опыта в области использования энергии в целях устойчивого развития на основе объединения усилий компетентных центров по применению энергетических технологий в целях развития, которые могли бы поддерживать и поощрять усилия в рамках мероприятий по созданию потенциала и передаче технологии, а также служить местами проверки информации.

5. Выделять развивающимся странам на льготных условиях безвозмездные субсидии и займы, что позволило бы разделить расходы на создание энергетической инфраструктуры, в том числе в сельских и отдаленных районах, с помощью инвестиций со стороны соответствующих международных кредитных учреждений и частного сектора.

6. Анализировать масштабы использования действующих международных механизмов финансирования проектов развития инфраструктуры в целях определения рисков и обеспечения управления ими на транспарентной основе при эффективном справедливом партнерстве между инвесторами и принимающими странами, поскольку развивающиеся страны не располагают организационной структурой, адекватно готовой компенсировать коммерческий риск, который связан с крупными инвестициями в энергетику.

7. Поддерживать международные усилия по обеспечению равного доступа женщин и их возможностей в отношении энергопользования, включая источники кредитования и участие в процессе выработки решений в отношении энергетической политики.

Решение 9/2

Защита атмосферы

Общие соображения

1. Комиссия подтверждает сохраняющуюся актуальность и важное значение всех согласованных принципов, отраженных в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, в частности принцип, в соответствии с которым вследствие своей различной роли в ухудшении состояния глобальной и окружающей среды государства несут общую, но неодинаковую ответственность, как об этом говорится в принципе 7 Декларации, и отмечает, что:

а) финансовые ресурсы и механизмы играют ключевую роль в осуществлении Повестки дня на XXI век. Финансирование деятельности по осуществлению Повестки дня на XXI век будет в целом обеспечиваться в странах государственным и частным секторами. Что касается развивающихся стран, то основным источником внешнего финансирования является официальная помощь в целях развития, и для финансирования устойчивого развития и осуществления Повестки дня на XXI век потребуется значительный объем новых и дополнительных средств. Следовательно, необходимо безотлагательно выполнить все финансовые обязательства, отраженные в Повестке дня на XXI век, особенно обязательства, содержащиеся в главе 33, и положения, касающиеся новых и дополнительных ресурсов, которые должны не только обеспечиваться в надлежащем объеме, но и быть предсказуемыми. Необходимо вновь предпринять усилия с целью обеспечить, чтобы все источники финансирования вносили вклад в экономический рост, социальное развитие и охрану окружающей среды в контексте устойчивого развития и осуществления Повестки дня на XXI век;

б) необходимо обеспечить доступ к экологически безопасным технологиям на основе рационального подхода и их передачу, особенно в развивающихся странах, посредством принятия дополнительных мер, которые содействовали бы сотрудничеству в области технологии и должны создать возможность для передачи необходимого технического ноу-хау, а также укрепления экономического, технического и управленческого потенциала для эффективного использования и дальнейшего развития переданной технологии. Сотрудничество в области технологии осуществляется на основе совместных усилий предприятий и правительств, как поставщиков технологии, так и ее получателей. Следовательно, такое сотрудничество предусматривает осуществление взаимоусиливающего процесса с участием правительств, частного сектора и субъектов, занимающихся научными исследованиями и разработками, с тем чтобы добиться максимально возможной результативности усилий по передаче технологии. Для успешного развития долгосрочных партнерских отношений в рамках сотрудничества в области технологии на протяжении длительного времени необходимо постоянно обеспечивать систематическую профессиональную подготовку и формирование потенциала на всех уровнях.

2. Решения, касающиеся атмосферы, должны отражать тот факт, что экономическое развитие, социальное развитие и охрана окружающей среды являются взаимозависимыми и дополняющими друг друга компонентами устойчивого развития.

3. Комиссия подчеркивает, что атмосфера Земли должна рассматриваться, наряду с океанами и земной поверхностью, как одна из трех главных, взаимодействующих друг с другом сфер, образующих глобальную систему

жизнеобеспечения, и что устойчивое развитие неразрывно связано с теми последствиями, которые изменения в самой атмосфере могут иметь для деятельности человека, состояния экосистем и повторяемости стихийных бедствий. Она также отмечает, что деятельность человека и стихийные бедствия способствуют накоплению в атмосфере загрязнителей воздуха, что чревато такими последствиями, как изменение и изменчивость климата, истощение стратосферного озонового слоя и загрязнение воздуха, в частности трансграничное загрязнение, загрязнение в городах и загрязнение воздуха в помещениях.

4. Загрязнение воздушной среды негативно отражается на здоровье людей, социально-экономическом развитии, состоянии экосистем и культурном наследии. Во многих странах весьма остро стоит проблема ликвидации последствий загрязнения, особенно в больших городах. Поскольку загрязняющие вещества могут в некоторых случаях распространяться на тысячи километров от источника загрязнения, национальные усилия по снижению уровня загрязнения могут дополняться соответствующим региональным и международным сотрудничеством.

5. На долю развитых стран приходится сегодня рекордное количество загрязняющих выбросов. Комиссия отмечает, что решение проблем атмосферы требует изучения многочисленных вопросов и проблем, таких, как устойчивые модели потребления и производства, справедливость и прежняя динамика выбросов, рост населения, высокие темпы урбанизации, миграция в растущие городские районы, отсутствие финансовых и технических ресурсов и взаимозависимость энергетики, транспорта и состояния атмосферы. В этой связи Комиссия подтверждает важность оказания поддержки со стороны международного сообщества.

Международное сотрудничество

6. Подчеркивая необходимость оказания помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой, Комиссия рекомендует международному сообществу наладить сотрудничество в целях:

а) оказания помощи в создании потенциала, исследованиях, просветительской работе и обучению методам предупреждения загрязнения воздушной среды и борьбы с ним, в том числе за счет развития людских ресурсов;

б) оказания помощи в совершенствовании сбора, оценки и анализа данных об атмосферных выбросах и лучшем ознакомлении с тенденциями в политике и планировании на национальном, региональном и международном уровнях, а также содействия использованию соответствующей информационной технологии для облегчения доступа к информации и обмена ею;

в) оказания помощи в деле создания и применения более чистых видов топлива и технологий и методов борьбы с загрязнением воздуха, особенно в развивающихся странах, и обмена, при необходимости, практическими методами и опытом;

г) содействия передаче на благоприятных условиях, в том числе льготных и преференциальных условиях, в соответствии со взаимными

договоренностями, соответствующих технологий более чистого использования транспортных средств, управления дорожным движением, применение более чистых видов топлива, в том числе современных ископаемых видов топлива, и альтернативных видов топлива, включая возобновляемые, на основе, в частности, привлечения частного сектора;

e) пропаганды рациональных моделей потребления и производства, особенно в развитых странах;

f) выделения достаточных финансовых средств, в частности на передачу экологически безопасных технологий в развивающиеся страны;

g) содействия выявлению препятствий и трудностей финансового, технологического и институционального характера, которые возникают у всех стран, особенно развивающихся, в деле борьбы с загрязнением воздушной среды, в первую очередь в городских районах, для их изучения и устранения;

h) поощрения дальнейшего тесного сотрудничества Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и других соответствующих международных организаций с правительствами для оказания им помощи в разработке стратегий борьбы с загрязнением воздуха в помещениях.

7. Отметив важное значение ряда международно-правовых документов для глобального сотрудничества в деле защиты атмосферы, Комиссия постановляет:

a) призвать соответствующие международные органы к дальнейшему сотрудничеству в деле осуществления многосторонних природоохранных соглашений, включая сотрудничество между секретариатами Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой⁴, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКООНИК)⁵, Конвенции о биологическом разнообразии⁶ и Международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке⁷;

b) отметить текущие переговоры в рамках РКООНИК и Киотского протокола;

c) отметить, что деградация земель и опустынивание способствуют загрязнению воздуха и наоборот, и отметить важность мобилизации адекватных финансовых ресурсов, требуемых для осуществления Конвенции по борьбе с опустыниванием, и призвать все стороны Конвенции выполнить свои соответствующие обязательства;

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1522, No. 26369.

⁵ Ibid, vol. 1771, No. 30822.

⁶ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, *Конвенция о биологическом разнообразии* (Environmental Law and Institution Program Activity Centre), June 1992.

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

d) призвать страны, пока что не сделавшие это, изучить возможность скорейшей ратификации Монреальского протокола и поправок к нему или присоединения к ним;

e) призвать все стороны Монреальского протокола и поправок к нему к выполнению и соблюдению связанных с ним обязательств, в частности в отношении адекватного и своевременного пополнения многостороннего фонда Монреальского протокола;

f) поощрить и поддержать усилия сторон Монреальского протокола по дальнейшему изучению путей содействия применению эффективных в финансовом отношении, недорогих и экологически безопасных альтернатив озоноразрушающим веществам и, в частности, содействовать их использованию в развивающихся странах;

g) поддержать усилия сторон Монреальского протокола по рассмотрению вопроса о тех озоноразрушающих веществах, на которые пока еще не распространяются международные нормы;

h) призвать все страны рассмотреть по возможности в кратчайшие сроки вопрос о подписании и ратификации будущей Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях (СОЗ) и присоединении к ней;

i) призвать Межправительственную группу по изменению климата рассмотреть возможность обеспечения более широкого участия научной общественности и экспертов из развивающихся стран в ее работе, в том числе подготовке ее докладов и использовании в них научной и социально-экономической литературы развивающихся стран.

8. Что касается мониторинга земной атмосферы, то Комиссия подчеркивает важность:

a) повышения эффективности систематического наблюдения за состоянием земной атмосферы с помощью более широкого использования спутников и модернизации наземных станций наблюдения и соответствующего учета этих наблюдений в целях подготовки высококачественных данных, которые можно было бы распространять среди всех стран, в частности развивающихся стран;

b) содействия продолжению работы в рамках важнейшей программы наземных измерений общей концентрации озона в атмосферном столбе, координируемой Всемирной метеорологической организацией (ВМО), в течение оставшейся части десятилетия в целях определения потенциальных конечных последствий разрушения озонового слоя;

c) поддержки, по мере необходимости, международных программ мониторинга, таких, как Глобальная система наблюдения за климатом;

d) поощрения соответствующих международных организаций, особенно специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, к совместному планированию и осуществлению стратегии комплексных глобальных наблюдений за атмосферой Земли.

Региональное сотрудничество

9. Комиссия выступает за сотрудничество по вопросам, связанным с атмосферой, в том числе технологическую, финансовую и техническую помощь с учетом конкретных потребностей и особенностей каждого региона, в целях:

а) поддержки, при необходимости, региональных соглашений о мерах по повышению качества воздуха и контроле за трансграничным загрязнением воздушной среды;

б) совершенствования различных методов качественной и количественной оценки загрязнения воздуха;

в) расширения мероприятий по созданию потенциала, укреплению организационной инфраструктуры и вовлечению всех заинтересованных сторон в деятельность по улучшению качества воздуха с учетом особых обстоятельств и потребностей малых островных развивающихся государств.

10. На национальном уровне правительствам, с учетом их соответствующих национальных приоритетов и условий, предлагается изучить — если это необходимо, то при поддержке международного сообщества — возможности для:

а) совершенствования процедур сбора данных и мониторинга качества воздуха;

б) широкого освещения деятельности Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) по разработке руководящих принципов повышения качества воздуха и обеспечения их применения;

в) дальнейшей разработки и осуществления стратегий повышения качества воздуха, включающих борьбу с загрязнением воздуха и регулирование уровня загрязнения;

г) определения, оценки и изучения вредных последствий загрязнения воздуха для здоровья людей, социально-экономического развития, экосистем и культурного наследия;

д) совершенствования стратегий сокращения рисков для здоровья, связанных с состоянием окружающей среды, в том числе при помощи планов и стратегий профилактики, сокращения масштабов и ликвидации заболеваний, вызванных загрязнением воздуха на улице и в помещениях, с уделением особого внимания женщинам и детям;

е) расширения участия общественности и доступа всех людей, включая основные группы, к информации о том, как уменьшить опасности для здоровья, которыми чреваты атмосферное загрязнение и истощение озонового слоя;

ж) содействия координации национальных усилий по решению проблем, связанных с атмосферой;

з) содействия внедрению наилучших и недорогих методов повышения качества воздуха и создания соответствующих стимулов для этого;

и) расширения мероприятий по созданию потенциала, укреплению организационной инфраструктуры и вовлечению всех заинтересованных сторон в деятельность по улучшению качества воздуха.

Решение 9/3

Транспорт

Общие соображения

1. Комиссия подтверждает сохраняющуюся актуальность и важное значение всех согласованных принципов, отраженных в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, в частности принцип, в соответствии с которым вследствие своей различной роли в ухудшении состояния глобальной и окружающей среды государства несут общую, но неодинаковую ответственность, как об этом говорится в принципе 7, и отмечает, что:

а) финансовые ресурсы и механизмы играют ключевую роль в осуществлении Повестки дня на XXI век. Финансирование деятельности по осуществлению Повестки дня на XXI век будет в целом обеспечиваться в странах государственным и частным секторами. Что касается развивающихся стран, то основным источником внешнего финансирования является официальная помощь в целях развития, и для финансирования устойчивого развития и осуществления Повестки дня на XXI век потребуется значительный объем новых и дополнительных средств. Следовательно, необходимо безотлагательно выполнить все финансовые обязательства, отраженные в Повестке дня на XXI век, особенно обязательства, содержащиеся в главе 33, и положения, касающиеся новых и дополнительных ресурсов, которые должны не только обеспечиваться в надлежащем объеме, но и быть предсказуемыми. Необходимо вновь предпринять усилия с целью обеспечить, чтобы все источники финансирования вносили вклад в экономический рост, социальное развитие и охрану окружающей среды в контексте устойчивого развития и осуществления Повестки дня на XXI век;

б) необходимо обеспечить доступ к экологически безопасным технологиям на основе рационального подхода и их передачу, особенно в развивающихся странах, посредством принятия дополнительных мер, которые содействовали бы сотрудничеству в области технологии и должны создать возможность для передачи необходимого технического ноу-хау, а также укрепления экономического, технического и управленческого потенциала для эффективного использования и дальнейшего развития переданной технологии. Сотрудничество в области технологии осуществляется на основе совместных усилий предприятий и правительств, как поставщиков технологии, так и ее получателей. Следовательно, такое сотрудничество предусматривает осуществление взаимоусиливающего процесса с участием правительств, частного сектора и субъектов, занимающихся научными исследованиями и разработками, с тем чтобы добиться максимально возможной результативности усилий по передаче технологии. Для успешного развития долгосрочных партнерских отношений в рамках сотрудничества в области технологии на протяжении длительного времени необходимо постоянно обеспечивать систематическую профессиональную подготовку и формирование потенциала на всех уровнях.

2. Решения по вопросам транспорта должны отражать тот факт, что экономическое развитие, социальное развитие и охрана окружающей среды представляют собой взаимозависимые и взаимодополняющие компоненты процесса устойчивого развития.

3. В целях содействия устойчивому развитию транспорт должен быть, в частности, доступным и безопасным, должен обеспечивать мобильность и доступ ко всем секторам общества на справедливой основе и должен быть эффективным и экологически чистым.

4. Задачи разработки политики в секторе транспорта имеют сложный и многоплановый характер. Связанная с транспортными перевозками деятельность по-разному влияет на экономический рост, социальное развитие и состояние окружающей среды. Она порождает конкретные проблемы в контексте урбанизации, а также отдельный комплекс проблем в сельских и удаленных районах, включая горные районы. Требуемые решения проблемы наземного, морского и воздушного транспорта различны, но их также необходимо учитывать. Социальные аспекты проблемы транспорта включают его доступность по средствам и его воздействие, в частности на здоровье и безопасность членов общин, инфраструктуру, гендерные и возрастные аспекты, занятость и условия труда и удовлетворение запросов людей, которые имеют особые потребности.

5. Связанная с транспортными перевозками деятельность и инфраструктура оказывают многообразное воздействие на окружающую среду. Аварии, шум и загрязнение воздуха относятся к отрицательным последствиям, связанным с транспортным сектором. Выбросы выхлопных газов при эксплуатации автомобилей и других видов транспорта вредны для здоровья человека и среды в целом. Спрос на транспортные услуги значителен, и он, возможно, повысится. Транспортные системы по-разному влияют на состояние населенных пунктов, в том числе на условия жизни в городах и землепользование.

6. Еще одной проблемой, с которой сталкиваются директивные органы, является широкое разнообразие участников деятельности, которые вносят важный вклад в разработку политики и помощь которых часто необходима для ее эффективного осуществления. В рамках деятельности по достижению устойчивого развития необходимо обеспечивать координацию и консультации как в рамках правительств, так и между ними. Рекомендуется развивать диалог с общинами и решать задачи совместно с промышленностью.

7. Ограниченный доступ к транспорту существенно сказывается на здоровье женщин и ограничивает их участие в рыночной и другой приносящей доход деятельности. Транспорт должен быть доступен для женщин в целях содействия социально-экономическому прогрессу.

8. Комиссия принимает во внимание, что налицо острая необходимость в создании адекватных и эффективных экономически жизнеспособных, социально приемлемых и экологически чистых транспортных систем, особенно в развивающихся странах, где такие факторы, как доступность и невысокая стоимость услуг, имеют важное значение для ликвидации нищеты и расширения доступа к социальным услугам и рабочим местам. Перспективы достижения устойчивого развития зависят от учета связанных с транспортом аспектов в планировании хозяйственной деятельности в городах и сельских районах, в рамках решений, касающихся общественной инфраструктуры, а также политики и мер по ликвидации нищеты и содействию обеспечению равенства между мужчинами и женщинами.

9. Комиссия особо отмечает, что помощь в достижении прогресса в деле обеспечения устойчивого развития может оказать внедрение технических новшеств, и поощряет в этой связи научные исследования и разработки и передачу экологически более чистых технологий.

10. Будучи осведомлены об опасности трансграничных перемещений вредных веществ для здоровья человека, безопасности и окружающей среды, государства должны действовать с учетом их соответствующих обязательств по международным соглашениям в этой области.

Международное сотрудничество

11. Комиссия особо отмечает важное значение международного сотрудничества в рамках Повестки дня на XXI век с целью обеспечить, чтобы такой аспект, как транспорт, учитывался в общем контексте устойчивого развития. Признавая, что достижение устойчивого развития потребует международного сотрудничества и конкретных мер с учетом национальных условий, и подчеркивая необходимость и важность оказания помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой в достижении устойчивого развития, Комиссия рекомендует международному сообществу развивать сотрудничество в целях:

а) облегчения передачи более чистых в экологическом отношении технологий, содействия эффективному использованию энергии и совершенствования систем грузо- и пассажироперевозок и общественного транспорта с использованием всех соответствующих финансовых учреждений и механизмов;

б) поощрения международных финансовых учреждений и других доноров к рассмотрению возможности придания транспорту приоритетного значения в интересах устойчивого развития;

в) содействия созданию потенциала, в том числе на основе развития людских ресурсов и укрепления организационной инфраструктуры, а также программ в интересах развивающихся стран посредством реализации программ профессиональной подготовки для развития технических навыков и навыков планирования;

д) содействия развитию партнерских отношений между государственным и частным секторами в целях поощрения инвестиций в транспортный сектор, что облегчит внедрение экологически чистых технологий и создание инфраструктуры в соответствии с целями устойчивого развития на основе национальных приоритетов и с учетом потребностей мужчин и женщин;

е) содействия формированию местного потенциала в целях разработки и использования экологически чистых технологий;

ф) повышения качества работы по сбору, оценке и анализу информации по транспортной тематике в процессах принятия решений и планирования на национальном, региональном и международном уровнях и поощрение использования новейших технологий с целью способствовать обмену информацией и базами данных;

g) содействия усилиям по расширению информирования общественности о роли транспорта в обеспечении устойчивого развития;

h) содействия разработке политики в области транспортных перевозок, направленной на повышение безопасности транспортных служб;

i) содействия реализации проектов создания, модернизации и обслуживания общественной транспортной и коммуникационной инфраструктуры в сельских и удаленных горных районах;

j) содействия осуществлению рекомендаций девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи относительно постепенного отказа от использования содержащего свинцовые добавки автомобильного топлива⁸ и рассмотрения возможности сокращения уровня серы и петролейного эфира в топливе, а также выбрасываемых при выхлопе частиц на основе предоставления информации, оказания технической помощи, создания потенциала и финансирования развивающихся стран, включая увязанную по срокам передачу технологии;

k) поощрения мер по использованию более чистых видов топлива и передаче соответствующей технологии;

l) содействия дальнейшему развитию международного сотрудничества между правительствами, деловыми кругами, научно-исследовательскими организациями и НПО в целях обмена данными о новшествах в области разработки политики, планирования и технологии и содействия обеспечению широкого распространения потенциальных выгод, связанных с этими новшествами.

12. Комиссия призывает международные организации, такие, как Международная организация гражданской авиации (ИКАО), Международная морская организация (ИМО) и Организация Объединенных наций по промышленному развитию (ЮНИДО), а также правительства содействовать функционированию транспортных систем, которые являются доступными, способствуют повышению уровня безопасности и сокращению масштабов загрязнения окружающей среды и других негативных экологических последствий.

13. Комиссия призывает государства — члены Международной морской организации рассмотреть возможность ратификации приложения VI к Международной конвенции о предупреждении загрязнения сбросами с судов (МАРПОЛ).

14. Комиссия выступает также за налаживание более тесного сотрудничества и координации между существующими организациями, осуществляющими деятельность в области транспорта, в целях усиления взаимодополняемости и сведения к минимуму дублирования работы.

⁸ В пункте 47(f) приложения к своей резолюции S-19/2 Генеральная Ассамблея рекомендует обеспечить ускорение процесса постепенного отказа от использования содержащего свинцовые добавки автомобильного топлива в целях уменьшения чрезвычайно опасного для человека контакта с содержащими свинец веществами. В связи с этим следует и впредь оказывать развивающимся странам техническую и экономическую помощь, с тем чтобы они были в состоянии осуществить такой переход.

Региональное сотрудничество

15. Комиссия поощряет региональное сотрудничество посредством более эффективного использования региональных комиссий, существующих региональных банков развития и существующих региональных организаций и механизмов посредством:

а) рассмотрения возможности обмена передовым опытом и сбора данных и обмена ими в качестве возможных направлений сотрудничества на региональном уровне как между регионами, так и внутри их;

б) изучения возможности укрепления соглашений по проблеме трансграничного загрязнения в целях уменьшения загрязнения и его воздействия на здоровье и окружающую среду с учетом потребностей и характерных особенностей каждого региона;

с) финансирования транспортных проектов в интересах устойчивого развития, что также может представляться уместным на региональном уровне;

д) акцентирования внимания на возможностях скоординированного подхода к комплексному планированию землепользования и инфраструктуры в регионах для воздействия на спрос в области перевозок и содействия применению более устойчивых моделей перевозок.

Рекомендации на национальном уровне

16. При учете экономических, социальных и экологических целей важно задействовать широкий круг стратегических рычагов, включая регулирование, экономические инструменты, учет экологических издержек в рыночных ценах, анализ экологического и социального воздействия и распространение информации, в свете конкретных условий различных стран, с тем чтобы обеспечить результативность и эффективность комплексных подходов, в полной мере принимая во внимание экономические, социальные и экологические условия всех стран, особенно развивающихся стран.

17. На национальном уровне правительствам с учетом их соответствующих приоритетов и национальных условий рекомендуется при поддержке международного сообщества рассмотреть при необходимости возможность:

а) содействия устойчивости на основе учета экономических, социальных и экологических соображений в процессе принятия решений в транспортном секторе;

б) развития транспортных систем, учитывающих потребности в развитии, и, где это позволяют сделать финансовые ресурсы, смягчения негативных экологических последствий, в том числе посредством принятия мер по рационализации транспортных потоков и дорожных систем, в целях регулирования спроса на транспортные перевозки и облегчения потока товаров и доступа к ним;

с) принятия дополнительных мер в целях снижения шума, создаваемого транспортными средствами, повышения эффективности использования автомобильных технологий, программ осмотра и технического обслуживания автомобилей и повышения качества обычного топлива, а также разработки и содействия внедрению альтернативных видов топлива;

d) поощрения участия частного сектора в работе, направленной на повышение эффективности каждого вида транспорта и качества контроля за выбросами выхлопных газов, включая разработку более безопасных для окружающей среды автомобилей;

e) содействия созданию потенциала и надлежащему использованию информационной технологии, включая усилия по совершенствованию местного институционального потенциала и координации деятельности по решению транспортных проблем и проблем, оказывающих воздействие на транспортную сферу;

f) создания, где это возможно, благоприятных условий для научных исследований, разработок и внедрения технических новшеств в транспортном секторе;

g) содействия увязке различных видов транспорта в целях повышения эффективности использования существующей инфраструктуры и активизации эксплуатации более эффективных видов транспорта, включая системы использования различных видов транспорта;

h) содействия обеспечению доступа к эффективным, безопасным, недорогим и экологически чистым государственным транспортным системам, в том числе в интересах развития транспортных услуг в сельских и удаленных районах, а также городского и междугороднего транспорта;

i) принятия дополнительных мер, направленных на содействие обеспечению безопасности дорожного движения;

j) сохранения и поощрения доступа к недорогим транспортным системам и изучения возможностей для более активного использования низкократных, всегда готовых к эксплуатации видов транспорта, включая безопасный немоторизованный транспорт;

k) использования комплексного подхода к разработке политики, которая связана с транспортными услугами и системами и в рамках которой признаются потенциальные возможности комплексного планирования землепользования и инфраструктуры, государственных транспортных сетей и планирования дорог в качестве средств регулирования спроса на транспортные услуги и создания более экологически рациональных моделей использования транспорта;

l) содействия планированию транспортных услуг и систем с учетом гендерных аспектов и потребностей пожилых лиц и инвалидов и более активное применение основанных на принципах широкого участия подходов к планированию транспортных перевозок, способствующих удовлетворению социальных нужд, в том числе людей, имеющих особые потребности;

m) содействия обеспечению участия общественности, включая всех субъектов в процессе принятия решений, и доступа к информации, в частности, с целью предоставить потребителям возможность для сознательного выбора;

n) поощрения планирования и обеспечения безопасной инфраструктуры для велосипедного транспорта.

Решение 9/4 Информация для принятия решений и участия

Введение

1. Вопросы наличия и использования информации рассматриваются во всех главах Повестки дня на XXI век и в рамках ее осуществления. После Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД) страны всех регионов мира предпринимали огромные усилия для повышения качества, согласованности и эффективности с точки зрения затрат процесса сбора данных и информации. В этом контексте, если страны хотят использовать открывающиеся благодаря новой экономике знаний возможности, они должны увеличить вклад в человеческий капитал, признать важность плюрализма мнений и по достоинству оценить значение участия заинтересованных сторон. Необходимо содействовать повышению роли независимых и объективных средств массовой информации в поддержку устойчивого развития. При этом во многих странах по-прежнему сохраняются существенные диспропорции в предложении и использовании информации. Позади оказались развивающиеся страны, не имеющие адекватной инфраструктуры и информационных систем, и те малообеспеченные слои населения, которые не могут позволить себе использовать новые информационные источники. Развивающиеся страны в особой степени нуждаются в передаче технологий, укреплении потенциала, и им потребуются адекватные, предсказуемые, новые и дополнительные финансовые ресурсы в соответствии с главой 33 Повестки дня на XXI век и пунктами 76–87 Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век для модернизации своих информационных систем или их создания.

Управление многосторонней системой

2. Признавая, что повышение количества и качества информации, необходимой для принятия решений в поддержку устойчивого развития, невозможно без международного сотрудничества и действий, учитывающих национальные приоритеты и специфику, и стремясь оказать развивающимся странам и странам с переходной экономикой помощь в достижении устойчивого развития, Комиссия:

Повышение эффективности функционирования, согласованности и координации

а) призывает международные организации, включая секретариаты международных конвенций, согласовывать свои запросы в отношении информации для добровольных национальных докладов, во избежание дублирования и возложения на страны, особенно развивающиеся страны, ненужных обременительных обязанностей. Международным организациям следует опираться на существующую практику в целях повышения совместности методологий сбора данных. Необходимо четко формулировать цель запроса данных, исходя из необходимости перехода от предоставления всей имеющейся информации к удовлетворению спроса на необходимую информацию;

b) призывает доступ развивающихся стран к источникам информации об устойчивом развитии и принимать меры к тому, чтобы коммерциализация информации не стала барьером для развивающихся стран в этой области;

c) призывает к расширению доступа инвалидов к информации через Интернет;

d) настоятельно призывает к укреплению сотрудничества и координации в рамках глобальных систем наблюдения и исследовательских программ с учетом необходимости обмена между всеми странами ценными данными, в частности данными спутникового дистанционного зондирования и данными наземного наблюдения, а также эффективной интеграции информационных систем в глобальном масштабе;

e) призывает страны и соответствующие международные организации разрабатывать информационные системы, обеспечивающие возможность обмена ценными данными, включая активный обмен данными наблюдения Земли;

f) призывает содействовать разработке и более широкому использованию развивающимися странами инновационных технологий, таких, как глобальное картографирование, географические информационные системы, технология передачи видеосигналов и технология Интернет для распространения и использования спутниковых данных;

Подготовка кадров и укрепление потенциала

g) призывает страны, особенно развитые страны, в сотрудничестве с соответствующими международными организациями осуществлять, при необходимости, следующие меры:

i) осуществлять подготовку кадров и укреплять потенциал, особенно в развивающихся странах, что будет содействовать более широкому использованию информационных и коммуникационных технологий, включая спутниковые данные;

ii) оказывать помощь правительствам развивающихся стран в разработке необходимой технологической инфраструктуры устойчивого развития, в частности путем передачи технологии, включая передачу необходимых аппаратных средств и программного обеспечения, и осуществления в этих целях программ укрепления потенциала;

iii) оказывать помощь в укреплении национальных информационных систем и статистических учреждений с целью обеспечить, чтобы усилия по сбору и анализу данных были эффективными и действенными и отвечали широкому кругу требований, связанных с принятием решений;

h) призывает оказывать помощь странам, особенно развивающимся странам, в их деятельности на национальном уровне, направленной на получение точных, долгосрочных, сопоставимых и достоверных данных и использование спутниковых технологий и технологий дистанционного зондирования для сбора данных и дальнейшего улучшения наземных наблюдений.

Подходы в отношении показателей устойчивого развития

3. Признавая, что любые показатели, разработанные в рамках ее программы работы в области показателей устойчивого развития, предназначены лишь для использования странами на национальном уровне на добровольной основе, отвечают конкретным обстоятельствам отдельных стран и не должны приводить к введению каких бы то ни было условий, включая финансовые, технические и коммерческие, Комиссия:

а) вновь подчеркивает необходимость того, чтобы Комиссия постоянно держала в поле зрения все показатели на основе всестороннего участия и ответственности государств — членов Организации Объединенных Наций в целях предотвращения дублирования, а также обеспечения открытости, согласованности и достоверности этих показателей;

б) подчеркивает, в соответствии с резолюцией 2000/27 Совета, что показатели, используемые Секретариатом Организации Объединенных Наций для комплексной и скоординированной последующей деятельности по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, должны разрабатываться при всестороннем участии всех стран и утверждаться соответствующими межправительственными органами;

с) отмечает важную роль правительств 22 производящих проверку этих показателей стран в рамках составления ее программы работы в области экспериментальных показателей устойчивого развития, и в этой связи отмечает полезность вышеупомянутой деятельности и просит, чтобы последующая работа по этим и другим показателям проводилась в соответствии с резолюцией 2000/27 Совета;

д) призывает осуществлять дальнейшую деятельность по разработке этих и других показателей для целей обеспечения устойчивого развития с учетом национальной специфики и приоритетов при определении и осуществлении национальных задач и приоритетов в области устойчивого развития, включая обеспечение учета гендерных аспектов, и призывает все заинтересованные национальные стороны, при необходимости, принимать участие в этом процессе;

е) подчеркивает необходимость дальнейшей разработки показателей, касающихся средств осуществления, для оценки прогресса в деле реализации поставленных конференциями целей в контексте создания благоприятных условий для развития;

ф) настоятельно призывает развитые страны и международные организации оказывать соответствующую помощь развивающимся странам в создании базового потенциала для разработки национальных показателей устойчивого развития путем, в частности, финансовой поддержки, создания потенциала, оказания технической помощи и объединения усилий;

г) напоминает о том, что Совет предложил Статистической комиссии выполнять функции межправительственного координационного центра по обзору показателей, используемых системой Организации Объединенных Наций для комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними на всех уровнях, и

методик, применяемых при их разработке, в том числе в контексте подготовки общего анализа по стране, и вынести рекомендации в целях облегчения последующего рассмотрения этих вопросов Советом.

Рекомендации в отношении мероприятий на национальном уровне

4. На национальном уровне правительствам с учетом их приоритетов и соответствующих национальных условий при поддержке международного сообщества, где это необходимо, предлагается рассмотреть возможность:

а) принятия мер по обеспечению доступа к экологической информации, участия широких кругов общественности в принятии решений и доступа к судебным и административным материалам в связи с экологическими вопросами, с тем чтобы обеспечить дальнейшее осуществление принципа 10 Декларации Рио об окружающей среде и развитии при условии всестороннего учета принципов 5, 7 и 11 Декларации;

б) осуществления сбора необходимой информации и обеспечения доступа к ней для принятия решений в интересах устойчивого развития, включая данные, разукрупненные по признаку пола, и соответствующим образом включать национальные и традиционные знания в информационные базы для принятия решений;

с) разработки руководящих принципов, способствующих разграничению специализированной информации, которую можно эффективно использовать в коммерческих целях, и информации, открытой для широкой общественности;

д) разработки стратегий улучшения доступа всех слоев общества к информационно-коммуникационным технологиям, включая Интернет, для расширения информированности населения об устойчивом развитии;

е) включения в соответствующие процессы принятия решений информации и выводов исследований и контрольных мероприятий;

ф) включения в соответствующие процессы принятия решений подготавливаемой основными группами, включая частный сектор, информации о показателях устойчивого развития;

г) содействия при участии частного сектора осуществлению мер, обеспечивающих доступ развивающихся стран к информации, необходимой для устойчивого развития;

h) содействия в сотрудничестве с международными организациями устойчивому развитию путем предоставления, особенно развивающимся странам, необходимой технологической инфраструктуры и осуществления программ создания потенциала, которые охватывают все слои общества;

и) установления стратегических партнерских связей с неправительственными организациями и частным сектором в целях поощрения новаторских методов сбора, накопления и анализа данных;

j) поощрения применения традиционных и общинных знаний в целях рационального управления ресурсами и организации жизни общин.

Решение 9/5

Международное сотрудничество в создании благоприятных условий

Общие соображения

1. Для устойчивого развития необходимо обеспечить динамичные и благоприятные международные экономические условия, которые должны способствовать международному сотрудничеству, особенно в таких областях, как финансы, передача технологии, задолженность, торговля, а также экологические и социальные вопросы. Важное значение для устойчивого развития также имеют благоприятные внутренние условия. Успех в достижении этих целей зависит, в частности, от обеспечения благого управления в каждой стране. Он также зависит от обеспечения благого управления на международном уровне и от транспарентности финансовых, денежных и торговых систем. Это требует приверженности делу создания открытой, справедливой, основанной на правилах, предсказуемой и недискриминационной многосторонней торговой и финансовой системы. Комиссия подтверждает сохраняющееся значение и важность всех принципов, согласованных в Декларации Рио об окружающей среде и развитии, включая принцип, в соответствии с которым в силу неодинакового вклада в создание экологических проблем в мире государства несут общую, но дифференцированную ответственность, как об этом говорится в принципе 7.

2. Требуется обеспечить равновесие между экономическим ростом, социальным развитием и охраной окружающей среды, так как эти факторы взаимосвязаны между собой и являются взаимоусиливающими компонентами устойчивого развития.

3. Процесс глобализации является одним из элементов международного экономического положения и не только открывает новые возможности для устойчивого развития, но и создает новые проблемы и риски. В принципе глобализация может принести пользу всем народам мира. Тем не менее в течение последнего периода стремительной глобализации наблюдалось как усиление неравенства между странами, так и, в определенной степени, усиление неравенства в самих странах. Это объясняется главным образом тем, что использование выгод глобализации не носит справедливого характера. Необходимо найти ответы на вопрос о том, как можно добиться дальнейшего экономического роста и устойчивого развития во всех странах, в частности в развивающихся странах, и как обеспечить справедливое распределение связанных с глобализацией благ. Развитие международной торговли и инвестиционной деятельности и сопутствующей передачи технологий при одновременном решении задачи охраны окружающей среды, а также укрепление партнерских отношений между развитыми и развивающимися странами и между государством и основными группами, в частности частным сектором, может способствовать устойчивому развитию. Международное сообщество и правительства призваны сыграть ключевую роль в принятии мер, направленных на то, чтобы использовать возможности глобализации в поддержку устойчивого развития.

4. Большое значение имеет комплексная и скоординированная последующая деятельность по итогам всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций вместе с Декларацией тысячелетия

Организации Объединенных Наций и международными целями в области развития, касающимися устойчивого развития.

Международное сотрудничество

5. Финансовые ресурсы и механизмы играют ключевую роль в деле осуществления Повестки дня на XXI век. В целом финансирование деятельности по осуществлению Повестки дня на XXI век будет производиться за счет собственных государственных ресурсов и ресурсов частного сектора стран. Для развивающихся стран ОПР представляет собой один из основных источников внешнего финансирования, и для обеспечения устойчивого развития и осуществления Повестки дня на XXI век потребуются значительные новые и дополнительные финансовые средства. Поэтому следует добиться безотлагательного выполнения всех финансовых обязательств в рамках Повестки дня на XXI век, в частности содержащихся в главе 33, а также положений, касающихся новых и дополнительных адекватных и предсказуемых ресурсов. Новые усилия имеют исключительно важное значение для обеспечения того, чтобы все источники финансирования способствовали достижению экономического роста, социального развития и охраны окружающей среды в контексте устойчивого развития и осуществления Повестки дня на XXI век.

6. Необходимо обеспечить благоприятные условия доступа к экологически безопасным технологиям и их передаче, в частности развивающимся странам, путем принятия поощрительных мер, направленных на укрепление технического сотрудничества и создание условий для передачи необходимых технических ноу-хау, а также для укрепления экономического, технического и управленческого потенциала в интересах эффективного использования и дальнейшего развития переданной технологии. Сотрудничество в области технологии включает в себя совместные усилия предприятий и правительств, в том числе поставщиков и получателей технологии. Поэтому такое сотрудничество представляет собой итеративный процесс с участием правительств, частного сектора и научно-исследовательских учреждений и направлено на обеспечение получения наилучших возможных результатов от передачи технологии. Непременным условием успешного долгосрочного партнерства в области технологического сотрудничества являются систематическая подготовка кадров и создание потенциала на всех уровнях на протяжении длительного периода времени.

7. Комиссия подчеркивает важность международного сотрудничества в рамках Повестки дня на XXI век в интересах содействия созданию благоприятных условий для устойчивого развития. Признавая, что для достижения устойчивого развития потребуется международное сотрудничество и конкретные действия с учетом национальных и региональных условий, включая помощь развивающимся странам и странам с переходной экономикой, Комиссия призывает международное сообщество:

а) вновь подтвердить, что Организация Объединенных Наций играет центральную роль в поощрении международного сотрудничества в целях развития и содействии разработке более последовательной политики по глобальным вопросам развития, в том числе в контексте глобализации и взаимозависимости;

b) поддерживать усилия развивающихся стран, направленные на достижение устойчивого развития в соответствии с их приоритетами и национальными программами и/или стратегиями в области устойчивого развития;

c) принять необходимые меры для того, чтобы переломить тенденцию к сокращению объемов официальной помощи в целях развития (ОПР), и стремиться выполнить принятые обязательства, предусматривающие скорейшее достижение принятого Организацией Объединенных Наций целевого показателя в размере 0,7 процента ВВП;

d) улучшать координацию ОПР с учетом потребностей, приоритетов и стратегий стран-получателей;

e) усиливать каталитическую роль ОПР;

f) поддерживать усилия, направленные на углубление процесса реформ и совершенствование многосторонних финансовых институтов, в том числе посредством совершенствования механизмов более широкого и действенного участия развивающихся стран и повышения транспарентности процесса принятия решений;

g) поддерживать усилия развивающихся стран по созданию эффективных систем финансового регулирования, с тем чтобы потоки капитала и инвестиций способствовали поддержанию финансовой стабильности и сокращению опасности чрезмерной международной финансовой неустойчивости в интересах достижения целей в области устойчивого развития;

h) совершенствовать и оптимизировать функционирование Глобального экологического фонда как механизма финансирования глобальных экологических аспектов устойчивого развития, с тем чтобы он мог лучше учитывать потребности и интересы развивающихся стран, и обеспечить существенное третье пополнение его финансовых ресурсов;

i) поддерживать всестороннее осуществление расширенной инициативы для бедных стран с крупной задолженностью (БСКЗ) и в этой связи уделить особое внимание необходимости принятия бедными странами с крупной задолженностью программных мер, требуемых для того, чтобы получить право на помощь в рамках этой инициативы;

j) найти долговременные решения долговой проблемы развивающихся стран с низким и средним уровнем дохода, имеющих крупную задолженность, и других стран со средним уровнем дохода, имеющих крупную задолженность, которые сталкиваются с трудностями в связи с выполнением своих обязательств по обслуживанию задолженности, в том числе путем использования, где это уместно, существующих механизмов уменьшения бремени задолженности, таких, как Парижский клуб и другие соответствующие форумы;

k) оказывать помощь тем развивающимся странам, которые стремятся к интеграции в мировую торговую систему, в частности в рамках Всемирной торговой организации (ВТО), в том числе за счет помощи в укреплении организационного потенциала и развитии людских ресурсов, необходимых для

значимого и действенного участия в многосторонних торговых переговорах и выполнения заключенных соглашений;

l) совершенствовать условия доступа на рынки для товаров из развивающихся стран и обеспечивать эффективное применение всех положений Заключительного акта, содержащего результаты Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров⁹, и серьезно заняться решением вопросов, связанных с их осуществлением, в частности путем реализации и всестороннего соблюдения ранее согласованных положений Заключительного акта Уругвайского раунда, касающихся специального и дифференцированного режима;

m) добиваться дальнейшей либерализации торговли, в том числе путем отказа от мер, ведущих к возникновению перекосов в торговле, протекционистских мер и нетарифных барьеров в торговле, в качестве одного из средств, в частности, расширения доступа на рынки в тех секторах, которые представляют интерес для экспортеров из развивающихся стран;

n) обеспечивать, чтобы политика в области торговли, окружающей среды и развития носила взаимодополняющий характер и была направлена на достижение устойчивого развития. При этом стратегии и меры, которые могут повлиять на положение дел в торговле, в полной мере учитывая связанные с развитием потребности развивающихся стран, не должны использоваться в протекционистских целях;

o) стимулировать инвестиции в экономику развивающихся стран, в частности с помощью механизмов страхования и финансовых инструментов, направленных на снижение размера надбавок за риск, в целях содействия устойчивому развитию;

p) создать механизмы для мобилизации новых и дополнительных финансовых ресурсов, включая новые финансовые инструменты, сотрудничество между частным и государственным секторами и механизмы межгосударственного сотрудничества;

q) помогать развивающимся странам в получении доступа к экологически безопасным технологиям и обеспечивать, чтобы международная помощь в области передачи технологии оказывалась с учетом национальных и местных потребностей согласно целям в области устойчивого развития;

r) оказывать развивающимся странам и странам с переходной экономикой помощь в создании потенциала в поддержку разработки и передачи технологии, организационного строительства и развития людских ресурсов, в том числе в области планирования развития, инвестиций, финансового управления и развития инфраструктуры, а также в создании потенциала в области мобилизации и распределения внутренних и внешних финансовых ресурсов для содействия устойчивому развитию;

s) поддерживать региональное и субрегиональное сотрудничество, включая сотрудничество по линии Юг-Юг, в том, что касается содействия устойчивому развитию;

⁹ См. *Legal Instruments Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, done at Marrakech on 15 April 1994* (GATT secretariat publication, Sales No. GATT/1994-7).

t) оказывать поддержку развивающимся странам в разработке и осуществлении национальных программ и/или стратегий в области устойчивого развития в интересах воплощения в жизнь целей Повестки дня на XXI век, включая передачу экологически безопасных технологий на благоприятных условиях, в том числе на льготных и преференционных условиях, в соответствии с взаимными договоренностями.

Рекомендации относительно деятельности на национальном уровне

8. На национальном уровне, с учетом специфических особенностей и приоритетов конкретных стран и, когда это необходимо, при поддержке со стороны международного сообщества, правительствам предлагается:

a) создать внутри стран благоприятные условия для устойчивого развития, в частности посредством создания справедливой и предсказуемой правовой базы, укрепления потенциала, в том числе укрепления организационных механизмов, и осуществления соответствующей макроэкономической, социальной и экологической политики, а также обеспечения транспарентного, эффективного, предусматривающего широкое участие и подотчетного управления, направленного на достижение устойчивого развития и учитывающего нужды народа, с тем чтобы национальные и международные ресурсы могли эффективно мобилизовываться и использоваться в интересах устойчивого развития;

b) разрабатывать и осуществлять национальные программы и/или стратегии устойчивого развития в рамках процесса национальных консультаций в качестве эффективного инструмента, позволяющего обеспечивать благоприятные условия на основе секторальных планов и стратегий;

c) расширять возможности, имеющиеся у частного сектора, НПО и других основных групп, для содействия устойчивому развитию, экономическому планированию и искоренению нищеты, в том числе путем разработки и осуществления национальных программ и/или стратегий в области устойчивого развития;

d) разрабатывать и реализовывать политику, программы и стимулы, позволяющие обеспечивать одновременно экономический рост, социальное развитие и охрану окружающей среды.

Решение 9/6

Проект бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов Отдела по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам

Комиссия по устойчивому развитию принимает к сведению проект бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов Отдела по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам¹⁰.

¹⁰ См. E/CN.17/2001/L.1.

Решение 9/7

Документы, рассмотренные Комиссией на ее девятой сессии

На своем 13-м заседании, состоявшемся 27 апреля 2001 года, Комиссия приняла к сведению следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря о защите атмосферы (E/CN.17/2001/2);

b) доклад Генерального секретаря о транспорте (E/CN.17/2001/3);

c) доклад Генерального секретаря об информации для принятия решений и участия (E/CN.17/2001/4);

d) добавление: программа работы Комиссии по устойчивому развитию по показателям устойчивого развития (E/CN.17/2001/4/Add.1);

e) доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве для создания благоприятных условий для устойчивого развития (E/CN.17/2001/5);

f) записка Генерального секретаря о многостороннем диалоге по вопросам устойчивого развития энергетики и транспорта (E/CN.17/2001/6);

g) добавление: дискуссионный документ, подготовленный деловыми/промышленными кругами (E/CN.17/2001/6/Add.1);

h) добавление: дискуссионный документ, подготовленный научно-техническими организациями (E/CN.17/2001/6/Add.2);

i) добавление: дискуссионный документ, подготовленный представителями трудящихся и профсоюзов (E/CN.17/2001/6/Add.3);

j) добавление: дискуссионный документ, подготовленный органами местного самоуправления (E/CN.17/2001/6/Add.4);

k) добавление: дискуссионный документ, подготовленный неправительственными организациями (E/CN.17/2001/6/Add.5);

l) доклад Генерального секретаря об устойчивом производстве, распределении и использовании энергии: тенденции в национальной практике (E/CN.17/2001/12 и Согг.1);

m) доклад Генерального секретаря о представлении Комиссии по устойчивому развитию национальных докладов (E/CN.17/2001/14);

n) доклад Межправительственной специальной группы экспертов открытого состава по энергетике и устойчивому развитию (E/CN.17/2001/15);

o) доклад Специальной межсессионной рабочей группы по транспорту и атмосфере (E/CN.17/2001/16);

p) доклад Специальной межсессионной рабочей группы по информации для принятия решений и участия и международному сотрудничеству для создания благоприятных условий (E/CN.17/2001/17);

q) доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Энергетика и устойчивое развитие: варианты и стратегии действий по основным вопросам» (E/CN.17/ESD/2001/2);

- г) записка Секретариата о проекте бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов Отдела по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам (E/CN.17/2001/L.1);
- с) записка Секретариата об основных вопросах для рассмотрения на заседании высокого уровня (E/CN.17/2001/CRP.2);
- т) записка секретариата Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (E/CN.17/2001/CRP.3).

Глава II

Резюме Председателя о многостороннем диалоге по вопросам устойчивого развития энергетики и транспорта

А. Введение

1. На своей девятой сессии Комиссия по устойчивому развитию продолжила свою уникальную традицию проведения в рамках официальных заседаний диалога с различными заинтересованными сторонами. Многосторонний диалог по вопросам энергетики и транспорта проходил 16–18 апреля 2001 года с участием представителей деловых кругов и промышленности, объединений трудящихся и профсоюзов, местных органов самоуправления, научно-технических кругов и неправительственных организаций. Было отмечено, что диалог ляжет в основу последующих дискуссий Комиссии как на этапе заседаний высокого уровня, так и в рамках остальной работы Комиссии по вопросам устойчивого развития энергетики и транспорта.

2. Заседания по вопросам устойчивого развития энергетики и транспорта проходили в формате, согласованном ранее Бюро Комиссии¹¹. Организационно-координаторы, приглашенные секретариатом Комиссии по устойчивому развитию, отвечали за подготовку (в консультации с теми группами, которые они представляли) документов для обсуждения и за обеспечение участия в диалоге своих делегаций. В число организаций, участвовавших в диалоге в рамках заседаний по вопросам устойчивого развития энергетики и транспорта, входили Международная торговая палата, Всемирный совет деловых кругов по вопросам устойчивого развития и Мировой энергетический совет — от деловых и промышленных кругов; Международный совет научных союзов и Всемирный союз охраны природы (ВСОП) — от научно-технических кругов; Международная конфедерация свободных профсоюзов/Консультативный комитет профсоюзов при Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) — от объединений трудящихся и профсоюзов; Международный совет по местным экологическим инициативам — от органов местного самоуправления; и Группа НПО по энергетике и климатическим изменениям и Группа НПО по транспорту — от неправительственных организаций.

3. В рамках диалога основное внимание было сосредоточено на четырех темах: а) достижении справедливой и экологичной энергообеспеченности; б) экологических вариантах производства, распределения и потребления энергии; в) партнерстве государственного и частного секторов в целях обеспечения экологичного энергоснабжения транспорта; и г) планировании экологичного транспортного хозяйства: варианты и модели для населенных

¹¹ Темы для диалога в рамках заседаний Комиссии по устойчивому развитию выбираются из раздела «Экономические сектора/основные группы» многолетней программы работы Комиссии. Рассмотрение этих тем проходит в два этапа: а) на межправительственном уровне в порядке обсуждения доклада Генерального секретаря, координируемого секретариатом Комиссии в тесном сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций; и б) в рамках многостороннего диалога на основе документов для обсуждения, подготовленных основными группами, участвующими в диалоге, в сотрудничестве с секретариатом Комиссии.

пунктов и альтернативы транспортным средствам. Первый час каждого заседания был отведен для кратких выступлений представителей заинтересованных сторон и ответных выступлений представителей двух правительств, а остальное время — для интерактивного диалога. Приводимое ниже резюме не является стенографическим отчетом, а лишь освещает затронутые вопросы, области, в которых необходимы дальнейший диалог и проработка, и конкретные инициативы, предложенные участниками.

В. Достижение справедливой и экологичной энергообеспеченности

4. Представители деловых и промышленных кругов подчеркнули необходимость справедливого доступа к коммерческим услугам в области энергетики в целях ликвидации порочного круга нищеты и улучшения здоровья людей и качества окружающей среды. Они изложили концепции *доступности* (отметив необходимость избегать такого субсидирования, которое выгодно поставщикам и тем, кто может позволить себе платить за энергию); *наличия* (с точки зрения надежности энергообеспечения); и *приемлемости* (в интересах достижения поставленных социальных целей и целей в экологической области). Они также высказались в поддержку обеспечения разнообразия услуг, оказываемых в транспортном и энергетическом секторах, отметив, что то, что является субсидией для одного человека, является стимулом для другого.

5. Представители научных кругов особо остановились на услугах в энергетическом секторе и на различиях между Севером и Югом в плане использования энергии, отметив, что в развитых странах доступ к энергии определяется рыночными факторами, что огромное число проживающих в сельских районах развивающихся стран людей широко использует в качестве топлива биомассу и что потребление ископаемых топлив в развитых странах оказывает негативное воздействие на цены в развивающихся странах. Они осветили необходимость совершенствования технологий использования топлива, децентрализации энергетических систем, сокращения издержек и активизации исследований и разработок, а также оперативного внедрения технологических новшеств на рынках.

6. Представители объединений трудящихся и профсоюзов подчеркнули социальные измерения устойчивого развития в их связи с использованием энергии и доступом к ней, затронув такие вопросы, как охрана здоровья и труда; механизмы отчетности; безопасность; и участие населения, особенно женщин, в процессе принятия решений. Они также затронули вопрос о влиянии стратегий по обеспечению доступа к энергии на занятость и о социальных последствиях таких стратегий.

7. Представители местных органов самоуправления говорили о необходимости увеличения объема инвестиций в освоение экологически чистых и возобновляемых источников энергии. Они особо отметили чрезвычайно важную роль местных органов самоуправления в решении энергетических проблем на местном уровне, в развитии децентрализованных энергетических систем, в сотрудничестве с национальными правительствами и в разработке различных инициатив, связанных с повышением эффективности

использования энергии и опытно-конструкторскими разработками, в целях расширения доступа к энергии на местном уровне.

8. Представители неправительственных организаций охарактеризовали экологичную энергетику как энергетику, которая позволяет максимально сократить отрицательные социальные, медицинские и экологические последствия. Они отметили, что использование ископаемых топлив является неустойчивым по своему характеру, что ядерные отходы являются самыми токсичными веществами на земле и остаются опасными на протяжении длительного периода времени и что эксплуатация крупных гидроэлектростанций является неустойчивой, поскольку она ведет к негативным социальным последствиям. Представители неправительственных организаций критиковали практику выделения государственных средств на цели предоставления субсидий, освобождения от налогов и снижения их, предоставления субсидий на льготной основе и установления преференциальных тарифов как не способствующую устойчивости практику в энергетическом секторе.

9. С учетом необходимости гармоничного согласования социальных, экономических и экологических аспектов устойчивого развития в ходе общей дискуссии в основном затрагивались проблемы субсидий, социальных измерений доступа к устойчивым источникам энергии, участия недостаточно представленных слоев общества в процессе принятия решений, социальных последствий нищеты, а также проблемы частной и государственной собственности.

10. В отношении субсидий одна развивающаяся страна отметила, что данная проблема влияет на социальное развитие, и предложила сократить объемы субсидий, а не ликвидировать их. Другая развивающаяся страна отметила, что в развивающихся странах субсидии являются полезным средством расширения доступа бедняков к энергоресурсам. Представители неправительственных организаций и местных органов самоуправления выступили за изъятие из государственных бюджетов ассигнований на цели предоставления субсидий, с тем чтобы поставить все стороны в равные условия, и призвали к введению ограничений на новые субсидии. Представители неправительственных организаций поддержали идею предоставления субсидий на цели освоения возобновляемых источников энергии. Представители деловых кругов особо отметили позитивные социальные факторы современных систем энергообеспечения. Представители профсоюзов подчеркнули, что предоставление субсидий на цели освоения возобновляемых источников энергии может приводить к созданию рабочих мест в одних областях и к уменьшению их числа в других, что ставит на повестку дня вопрос о *справедливом переходном периоде*. Ряд ораторов подчеркнули необходимость перенаправления субсидий, выделяемых на добычу ископаемых топлив, на цели освоения возобновляемых источников энергии и создания децентрализованных систем энергообеспечения в целях оказания помощи малоимущим и недостаточно представленным слоям населения.

11. В связи с вопросом о социальных измерениях доступа к устойчивым источникам энергии большинство участников согласилось с необходимостью реализации основанных на принципе участия населения подходах к принятию решений, а также с тем, что создание потенциала на всех уровнях является

ключевой предпосылкой справедливого доступа к источникам энергии. Представители органов местного самоуправления поддержали идею децентрализации энергетического сектора, а представители НПО отметили, что такая децентрализация в отдаленных сельских районах является более рациональной альтернативой, которая может стимулировать развитие мелких предприятий. Представители профсоюзов поддержали идею использования соответствующих стратегий в рамках рыночной экономики, однако выступили против идеи *рыночных обществ*. Представители деловых/промышленных кругов выступали за использование рыночных механизмов и использование всех имеющихся вариантов развития энергетического сектора в целях решения проблем в будущем. Представители неправительственных организаций заявили, что странам следует переосмыслить свои парадигмы развития, с тем чтобы обеспечить развитие энергетического сектора на более устойчивой основе. Представитель одной развивающейся страны заявил, что вполне возможным является создание таких энергетических рынков, на которых цены на энергоносители будут доступными. Представители научных и деловых кругов согласились с тем, что хорошо отлаженный процесс принятия решений является ключевой предпосылкой надлежащего ценообразования и определения издержек, а представители деловых кругов также рассказали о прогрессе в деле проведения социальной и экологической оценок.

12. Большинство участников согласилось с тем, что доноры играют жизненно важную роль в процессе развития, предоставляя необходимые для создания потенциала ресурсы, и подчеркнули необходимость участия соответствующих сторон в процессе разработки и осуществления проектов в области энергетики в развивающихся странах. Представители деловых и промышленных кругов особо отметили свою роль главных разработчиков новых технологий. Представители неправительственных организаций и профсоюзов подчеркнули необходимость расширения прав и возможностей женщин, а также участия коренных народов в процессах принятия решений. Представители научных кругов поддержали идею об изменении образа жизни в целях сокращения потребления, отметили, что национальным правительствам необходимо укреплять сотрудничество со всеми секторами, а также с деловыми кругами, и выступили за реализацию междисциплинарных подходов. Некоторые участники остановились на социальных последствиях нищеты, отметив, что неустойчивые структуры потребления ведут к усугублению социальных проблем.

13. В связи с проблемой противопоставления частной и государственной собственности на энергосистемы представители профсоюзов отметили, что приватизация затрудняет доступ к энергоресурсам, ведет к увеличению расходов и сокращению рабочих мест. Они указали на перекосы политического и экономического характера, имеющие место при интеграции нерегулируемых энергетических рынков в общем контексте экономики в некоторых областях и призвали к тому, чтобы государственный сектор и далее играл соответствующую роль в деле обеспечения доступа к энергоресурсам. Представители научных кругов заявили, что подход, основанный на оказании соответствующих услуг, может помочь решить проблему доступа без изменений в образе жизни людей.

14. В число выдвинутых участниками конкретных предложений, которые подлежат рассмотрению правительствами, вошли следующие:

a) оказание поддержки децентрализованному производству энергии, созданию потенциала на местах и созданию организационного потенциала, а также рациональному формированию цен на энергоносители;

b) отказ от практики предоставления субсидий на цели добычи ископаемых топлив, выделение субсидий на цели развития возобновляемых источников энергии, проведение национальных семинаров в целях оказания поддержки процессу постепенного отказа от субсидий и поощрения справедливого освоения возобновляемых источников энергии;

c) введение моратория на разведку месторождений ископаемых видов топлива и строительство крупных плотин;

d) продолжение рыночных реформ, использование всех имеющихся вариантов в области развития энергетического сектора, уменьшение степени политического риска в процессе осуществления капиталовложений в энергетику и гарантирование оплаты услуг энергетического сектора, а также содействие более рациональному использованию энергии;

e) надежное обеспечение энергоресурсами растущих городских районов и надежное децентрализованное энергоснабжение в целях развития сельских районов и смягчения остроты проблемы нищеты;

f) оказание развитыми странами более активной поддержки научно-исследовательским и опытно-конструкторским разработкам в области энергетики в целом, особенно в развивающихся странах; осуществление хорошо зарекомендовавших себя на местах проектов в других районах;

g) расширение участия всех заинтересованных сторон в процессах принятия решений, в том числе в областях, связанных с социальным обеспечением и обеспеченностью работой;

h) признание важной роли государственного сектора в обеспечении справедливого доступа; и использование государственных средств в целях сокращения спроса на энергоресурсы путем устойчивого развития инфраструктуры;

i) расширение поддержки, оказываемой учреждениями и странами-донорами, в деле экологически рационального, устойчивого и децентрализованного обеспечения населения энергией.

С. Устойчивые варианты производства, распределения и потребления энергии

15. Участники обменялись мнениями о широком круге вариантов источников энергии и обсудили вопросы о социальных и экономических издержках, связанных с производством, потреблением и распределением. Все стороны выступили за использование возобновляемых источников энергии, таких, как ветровая и солнечная энергия, энергия волн, биомасса, топливные элементы и водород, и большинство участников призвали к расширению научных исследований и разработок (НИОКР). Ученые подчеркнули возможности обойти использование старых технологий, однако отметили необходимость дополнительных исследований по топливным элементам и секвестрации углерода, а также выделения субсидий на возобновляемые источники, а не на

освоение ископаемых видов топлива. Кроме того, ученые широко осветили вопросы, касающиеся ядерной энергии.

16. Многие участники призвали отменить субсидии, выделяемые на освоение неустойчивых энергетических источников. Некоторые выступили за выделение субсидий на освоение устойчивых альтернативных вариантов, с тем чтобы содействовать созданию равных возможностей. Представители деловых и промышленных кругов особо подчеркнули интеграцию различных энергетических вариантов. НПО отметили надлежащее использование возобновляемых источников энергии в сельских районах; они подчеркнули роль правительств в привлечении участников, финансировании мелких инвестиций, постановке целей и составлении графиков постепенного начала использования возобновляемых источников; выступили в поддержку сотрудничества и просветительской работы в отношении новых рынков и энергетических концепций. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) совместно с неправительственными организациями широко осветила роль сельского хозяйства, включая выращивание органической продукции, как в обеспечении устойчивого потребления, так и в освоении энергетических ресурсов.

17. Большинство сторон признали, что потребление ископаемых видов топлива сохранится в качестве основного источника энергии. Представители профсоюзов изложили концепцию справедливого перехода от имеющихся к новым рабочим местам, промышленным предприятиям и учреждениям для обеспечения стабильности занятости и общин. Представители местных властей отметили, что увеличение спроса на возобновляемые источники сократило спрос на ископаемые виды топлива. Ученые отметили разработку технологий для использования более чистого топлива. Представители деловых кругов отметили, что природный газ является надежным и чистым источником энергии для XXI века, прежде всего в развивающихся странах, что объясняется повышением эффективности производства и транспортировки. Неправительственные организации заявили, что ископаемые виды топлива являются неустойчивыми, и призвали ввести мораторий на освоение нефти.

18. Было достигнуто согласие в отношении того, что крупномасштабное производство гидроэнергии на крупных электростанциях в значительной мере является неустойчивым, так как имеет негативные последствия для окружающей среды и общества, однако ученые выступили за использование гидроэнергии, производимой на существующих гидроэлектростанциях, и рекомендовали использовать «речную» энергию. Неправительственные организации призвали ввести мораторий на строительство крупных гидроэлектростанций и выступили с критикой использования угля как неустойчивого источника энергии, который представляет угрозу для здоровья людей и окружающей среды. Представители деловых кругов согласились с тем, что следует прекратить использовать уголь в домашних хозяйствах, однако заявили, что пока не будет найдено альтернативного источника, энергетические потребности должны удовлетворяться за счет имеющихся ресурсов.

19. Что касается ядерной энергии, то возникла дискуссия по поводу того, может ли она относиться к категории устойчивых форм энергии. Представители неправительственных организаций, профсоюзов, местных властей и ряда развивающихся стран, в том числе представители малых островных

развивающихся государств, выступили против использования ядерной энергии и высказались за осуществление политики, направленной на поддержку других энергетических источников. Неправительственные организации представили Председателю петицию, одобренную более чем 800 организациями, в которой говорится, что использование ядерной энергии противоречит духу Повестки дня на XXI век. Ученые широко осветили тот факт, что ядерная энергия не вызывает загрязнения воздуха, однако подчеркнули необходимость сокращения затрат в развивающихся странах. Представители деловых и промышленных кругов заявили, что при рассмотрении всех энергетических вариантов следует учитывать, что, несмотря на проблемы с удалением отходов, ядерные источники могут обеспечить производство энергии в крупных масштабах при минимальных последствиях и постоянное и надежное энергоснабжение. Представители как научных, так и деловых кругов подчеркнули необходимость признания общественностью значения безопасного удаления отходов и дальнейшего изучения этого вопроса.

20. Обсуждая вопрос об устойчивых вариантах и критериях достижения успеха, представители деловых и промышленных кругов подчеркнули необходимость решения проблем, связанных с дефицитом энергии. Ряд развивающихся стран особо подчеркнули отсутствие финансовых средств для поддержки устойчивого использования энергии. Ученые отметили, что страны не должны выбирать между осуществлением политики в области устойчивого использования энергии и удовлетворением их потребностей в образовании, здравоохранении и обеспечения занятости, и заявили, что политика в этих областях может носить взаимодополняющий характер. Местные власти широко осветили роль лидеров общин и необходимость оказания поддержки на национальном уровне. Представители НПО отметили необходимость применения стандартов в отношении устойчивой энергии.

21. Ученые подчеркнули, что вопрос о том, как использовать имеющийся в мире комплекс энергетических ресурсов в условиях, когда каждый участник имеет свои собственные идеи и мнения относительно оптимальных решений. Они согласились с представителями деловых кругов в том, что устойчивое развитие не должно исключать использование энергетических источников и выступили за привлечение экспертов в соответствующих областях для поддержки и информационного обеспечения процессов принятия решения с участием широких слоев населения. Все стороны согласились с тем, что важное значение имеет привлечение участников, сотрудничество с ними и проведение среди них просветительской работы. Местные власти особо подчеркнули значение партнерских отношений между государственным и частным секторами и стандартов, направленных на то, чтобы служить ориентиром для рыночных сил в дерегулировании использования энергии.

22. При определении концепции эффективности местные власти подчеркнули, что с технологической и экономической точек зрения возможно повысить эффективность и удовлетворить все потребности, не увеличивая при этом производство энергии. Представители неправительственных организаций выступили за сохранение энергии и повышение энергоэффективности на всех уровнях и во всех секторах на основе принятия мер, связанных с предложением, и использования возобновляемых источников энергии в качестве средства достижения устойчивого развития. Одна из развитых стран отметила, что уделение внимания вопросу о спросе на энергетические услуги

будет необходимым для достижения постоянного улучшения, что зависит от сотрудничества и деятельности правительств, направленной на соответствующее планирование городских районов, а также цен, и отметила, что в основе процесса развития будут лежать инвестиции частного сектора. Ученые особо подчеркнули необходимость своевременных инвестиций в новые технологии для снижения первоначальных затрат и повышения эффективности.

23. Предложения различных групп участников включали в себя:

а) содействие повышению энергоэффективности на основе государственных программ и политики, установления национальных норм для производства более чистой энергии и применения правил для содействия дальнейшему обеспечению устойчивого использования энергии;

б) постепенное прекращение предоставления субсидий на неустойчивые энергетические ресурсы и устранение нормативных препятствий для использования возобновляемых источников;

в) расширение научных исследований и разработок, касающихся секвестрации углерода, топливных элементов и безопасного удаления ядерных отходов;

г) постановку в качестве приоритетной задачи цели выделения инвестиций для уменьшения спроса на энергию и повышения эффективности на основе создания региональных групп;

д) поощрение национальных правительств и доноров к оказанию поддержки усилиям местных правительств на основе разработки стандартов и создания стимулов для строительства более эффективных городов;

е) поддержку освоения возобновляемых источников, особенно в сельских районах, в целях получения 10 процентов от общего объема энергии за счет использования энергии ветра к 2020 году;

ж) содействие ратификации Киотского протокола¹² к Рамочной конвенции об изменении климата до проведения мероприятия в Йоханнесбурге в 2002 году;

з) разработку и испытание новых подходов, учитывающих экологические и социальные издержки и методы расчета совокупных расходов в течение всего жизненного цикла;

и) оказание местным властям поддержки в разработке проектов и инвестировании в целях принятия мер по сокращению спроса на энергию и поддержку местных инициатив Повестки дня на XXI век для осуществления устойчивой энергетической политики и программ;

к) разработку и ведение баз данных веб-сайта Организации Объединенных Наций при содействии со стороны Комиссии для обмена информацией по устойчивым источникам энергии и рассмотрение статистических данных для представления докладов государственных компаний об использовании энергии;

¹² FCCC/CP/1997/7/Add.1; решение 1/CP.3, приложение.

к) учреждение международного форума для участников, на котором они могли бы обсудить политику, при условии предоставления материалов учеными, ведущими исследования в различных областях;

л) создание переходного фонда и обеспечение того, чтобы осуществление прав на интеллектуальную собственность не оказывало воздействия на передачу технологий, связанных с устойчивым использованием энергии;

м) поддержку создания международного агентства по устойчивому использованию энергии для оказания помощи странам в определении и постепенном отказе от использования вредных веществ и учете всех затрат в программах в области энергетической политики, а также перенаправление финансовых средств на цели сохранения, повышения эффективности и освоения устойчивых источников энергии;

н) содействие расширению сотрудничества ОЭСР, Международной организации труда (МОТ) и Европейского союза (ЕС) при исследовании воздействия изменения климата на обеспечение занятости.

D. Партнерские отношения между государственным и частным секторами в целях обеспечения устойчивой энергии для транспорта

24. Представители деловых кругов заявили, что эффективные транспортные системы имеют важное значение для сохранения экономического роста, однако признали наличие потенциальных проблем, связанных с энергетической безопасностью и выбросами двуокиси углерода (CO₂), и отметили при этом необходимость принятия коллективных мер на основе налаживания диалога между правительствами, деловыми кругами и обществом. Они особо подчеркнули партнерские отношения в мировых масштабах в поиске решений проблем, связанных с мобильностью, обеспечивая при этом глобальную устойчивость, и отметили, что для изменения сложившегося положения потребуется время.

25. Ученые согласились с тем, что необходима мобильность, однако она требует больших объемов природных ресурсов и способствует оказанию неблагоприятного воздействия на здоровье людей и окружающую среду. Они установили, что существует неотложная потребность в том, чтобы вновь обдумать и понять потенциальное воздействие различных средств передвижения с учетом их социальных последствий. Привлечение новых транспортных систем и обращение вспять нынешних тенденций будет медленным процессом, одновременно требующим технологических изменений и изменения образа жизни.

26. Представители профсоюзов отметили, что сегодня транспорт — это огромная промышленная отрасль, которая в большей мере удовлетворяет потребности глобальных сетей снабжения в перевозке товаров по самым низким ценам и в меньшей степени удовлетворяет потребности общин. Глобальные системы перевозки товаров все чаще предусматривают наличие многих владельцев и операторов во многих странах, что затрудняет установление ответственной стороны в случае дорожно-транспортных

происшествий. Представители профсоюзов заявили, что конкуренция на глобальном рынке понижает эффективность управления транспортными системами.

27. Представители местных властей отметили, что для повышения экономии топлива необходимо внести технологические улучшения. Однако необходимо также изменить модели потребления, предусматривающие, что покупательская способность на местном уровне может содействовать налаживанию более широких партнерских отношений во всем мире и между участниками. Они отметили, что документально зарегистрированы многие удачные программы местных властей и что правительствам и другим участникам предоставлена информация об этом.

28. Одних лишь технологических улучшений будут недостаточно для достижения целей обеспечения устойчивых перевозок; необходимо сократить использование частных автомобилей и оказать поддержку в развитии государственного транспорта. Сокращение быстро увеличивающегося объема выбросов в результате использования авиационного транспорта представляет собой особую проблему. Необходимо также ввести новшества для повышения эффективности безмоторных транспортных средств на основе сотрудничества частного и государственного секторов, а неправительственные организации обязались оказать помощь в обеспечении понимания общественностью этих вопросов и в проведении просветительской работы в общинах.

29. Одна из развивающихся стран особо подчеркнула необходимость улучшения доступа отдаленных общин к процессу развития, для чего необходимо наладить партнерские отношения, предусматривающие сотрудничество на основе инвестиций, укрепления технологического потенциала, повышения устойчивости использования ресурсов и укрепления партнерских отношений между государственным и частным секторами. Развивающаяся страна согласилась с тем, что экономический рост необходим для сокращения масштабов нищеты и что для достижения этой цели требуется мобильность, с тем чтобы улучшить жизнь населения и содействовать большему самообеспечению. В рамках этих усилий благодаря частным инвестициям в новые технологии можно было бы предоставить финансовые средства и «чистые» технологии для наименее развитых стран, при этом ОПР должна играть роль катализатора, а государственный сектор мог бы оказать помощь путем создания экономических стимулов.

30. Участники согласились с тем, что мобильность является необходимым условием для устойчивого развития. Основной упор в обсуждении делался на методы транспорта, технологические и поведенческие установки, выбор топлива и роль государственного и частного транспорта.

31. Неправительственные организации отметили расширение использования автомобилей и положительно отметили политику, направленную на оказание поддержки устойчивых транспортных режимов, таких, как ходьба пешком и езда на велосипеде, что могло бы также привлечь граждан к участию в процессе принятия решений. Представители профсоюзов отметили, что наибольшее потребление энергии приходится на транспорт, доставляющий людей на работу. Местные власти признали, что государственная политика была неэффективной в плане оказания поддержки таким средствам передвижения, как ходьба пешком и езда на велосипедах в городах, а также что

потеря этих форм передвижения оказывает неблагоприятное воздействие на экономику и качество жизни, однако во многих местах на основе сотрудничества с различными группами участников прилагаются усилия, направленные на изменение этого положения.

32. Ученые особо подчеркнули эффективную роль правил в повышении интереса к обеспечению экономичности топлива и связанным с этим новшествам. Местные власти согласились с тем, что правила играют важную роль, однако они особо подчеркнули также важное значение привития в общинах чувства ответственности и изменения поведенческих моделей. Неправительственные организации призвали принять согласованные меры на основе правил, с тем чтобы создать трудности для промышленных предприятий в плане загрязнения атмосферы, и производить безопасные транспортные средства, незагрязняющие атмосферу. Представители профсоюзов особо подчеркнули необходимость строгого соблюдения существующих правил.

33. Участники обсудили вопрос о технологических вариантах, связанных с мобильностью. Представители деловых кругов утверждали, что устойчивая мобильность имеет отношение как к поведению людей, так и к технологиям. Представители профсоюзов указали, что некоторые нововведения привели лишь к расширению или изменению использования энергии. Неправительственные организации призвали провести технологические исследования устойчивых транспортных режимов и подчеркнули необходимость содействия развитию безмоторного транспорта.

34. Обсуждались вопросы, касающиеся многих видов транспорта. Местные власти согласились с неправительственными организациями в том, что прокладка велосипедных маршрутов стимулирует использование этого вида транспорта. Представители профсоюзов заявили, что железнодорожный сектор имеет самый большой потенциал в плане устойчивости, а что касается наземной перевозки товара, то они выступили в пользу железнодорожного транспорта, а не автомобилей. Представители деловых кругов напомнили участникам, что государственный транспорт нуждается в крупномасштабном производстве электроэнергии, потребность в которой нельзя удовлетворить за счет использования возобновляемых источников энергии. Одна из развивающихся стран отметила, что более «чистые» системы общественного транспорта часто недоступны для населения с низким уровнем доходов.

35. Представители деловых кругов отметили, что в развитых странах автомобили часто вызывают проблемы, а в развивающихся странах решают их. Неправительственные организации отметили увеличивающееся количество проектов по строительству автомобильных магистралей и приватизацию транспортных систем, а также подчеркнули связь между отказом государства от участия в строительстве жилья и процессом развития и неустойчивыми моделями поездок. Ученые утверждали, что расширение использования автомобилей и неустойчивая практика землепользования способствуют беспорядочному росту городов.

36. Участники рассмотрели также различные потребности и варианты, связанные с использованием топлива транспортными системами. Ученые заявили, что необходима конкуренция между такими технологиями, как топливные элементы и чистое сгорание, с тем чтобы они могли сыграть

важную роль в переходе к устойчивому транспорту. Новые виды топлива следует разрабатывать на основе последовательной политики в деле планирования землепользования. Представители деловых кругов особо отметили позитивное воздействие партнерских отношений государственного и частного секторов в программах рационального использования нефти для переработки и восстановления использованной нефти в качестве одного из средств повышения эффективности.

37. Что касается рынков, то представители профсоюзов выступили за уменьшение количества транспортных средств на основе повышения эффективности торговли и транспортировки и производства товаров на местном уровне. Ученые заявили, что внешние факторы ценообразования могут повысить цены для неимущих слоев населения, однако принятие этих факторов во внимание было бы равносильно субсидированию, что оказало бы на неимущих еще более неблагоприятное воздействие.

38. Что касается топлива, то представители деловых кругов выступили за использование природного газа и жидкого топлива на этапе перехода к использованию водорода, однако отметили, что для того, чтобы водород мог конкурировать с другими видами топлива с точки зрения цены, со временем потребуются внести дополнительные изменения. Ученые поддержали проведение научных исследований и использование диметилового эфира, метанола, водорода и других чистых видов топлива, получаемых из ископаемых источников энергии.

39. Предложения, сделанные различными участниками, включают в себя:

a) поддержку научных исследований, направленных на улучшение понимания и оценки транспортной политики и ее социальных последствий; использование оценок полного цикла жизни транспортных систем;

b) содействие развитию партнерских отношений для повышения норм техники безопасности и охраны окружающей среды;

c) разработку более эффективных стратегий, направленных на сокращение использования частных автотранспортных средств; прекращение выделения субсидий для неустойчивых транспортных средств;

d) разработку и осуществление глобальных минимальных норм, направленных на прекращение использования топлива, содержащего свинцовые добавки, уменьшение уровня шума и повышение безопасности транспортных средств и движения на дорогах, особенно для пользующихся автомобильным транспортом лиц, находящихся в уязвимом положении;

e) создание фонда чистой технологии, с тем чтобы предлагать льготные и доступные по цене ставки для альтернативных транспортных систем;

f) установление международных норм производства чистых автотранспортных средств и рассмотрение вопроса о создании системы выброса автомобильных газов, аналогичной системе Международной организации по стандартизации (ИСО);

g) установление соответствующих цен, учет внешних факторов, прекращение выделения субсидий транспортному сектору и оказание

непосредственной помощи неимущим слоям населения вместо создания диспропорций на рынках;

h) создание возможностей для участия в принятии решений, касающихся устойчивого транспорта, в целях обеспечения того, чтобы международные финансовые учреждения и правительства не финансировали инфраструктуру без предварительного проведения экологических и социальных оценок;

i) поощрение укрепления партнерских отношений и изменения поведения потребителей, а также принятых отдельными компаниями мер, позволяющих вносить изменения в интересах обеспечения устойчивой мобильности;

j) укрепление и поддержку международных органов по разработке норм, таких, как ИКАО и ИМО.

Е. Планирование в области устойчивого транспорта: варианты и модели проектов населенных пунктов и альтернативные транспортные средства

40. Многие участники выразили аналогичную обеспокоенность в отношении планирования устойчивого транспорта, при этом было немного разногласий по основным вопросам. Было отмечено, что повышение спроса на личные автомобили как в развитых, так и в развивающихся странах является основной причиной неблагоприятного воздействия на общество: движение транспорта, создающее опасные ситуации на дорогах, политические конфликты, макроэкономическая нестабильность, неблагоприятное состояние окружающей среды и плохое здоровье людей, изменение климата и расслоение общества. Экономика, экология и сплоченность общества взаимосвязаны, и эти факторы необходимо учитывать в процессе планирования развития транспорта. В целом участники согласились с тем, что варианты устойчивого транспорта должны учитываться при планировании землепользования и предусматривать сотрудничество всех групп на всех уровнях.

41. Было подчеркнуто важное значение комплексного планирования землепользования для городского строительства, особенно для ограничения бесконтрольного расширения городов, создания устойчивых общин и решения транспортных проблем в контексте контроля и регулирования спроса. Местные власти выступили в поддержку более широкого регионального планирования землепользования и отметили, что существующие городские районы могут оптимально разместить у себя большое количество людей, не создавая в то же время проблемы перенаселенности. Одна из развитых стран согласилась с тем, что следует более обстоятельно изучить вопрос о развитии чистого транспорта и возможность национального и регионального планирования землепользования. Научные работники подчеркнули, что в рамках комплексного планирования землепользования следует учитывать расходы на протяжении всего жизненного цикла, разработать эффективные механизмы ценообразования и нормы районирования в целях предупреждения использования частного автотранспорта, создать безопасные коридоры для немоторизованных видов транспорта и поощрять общественный транспорт.

Профсоюзы отметили, что предоставление возможностей выбора на основе потребностей общин было воспринято с большим энтузиазмом и что должны быть обеспечены соответствующие стимулы.

42. Профсоюзы отметили наличие острых социально-экономических проблем, вызванных коррупцией и несправедливым доступом к транспортным услугам, особенно в районах, пострадавших от войн. Они указали на возможную связь между необходимостью улучшения доступа к глобальной общественности и осуществлением «Глобального договора» Организации Объединенных Наций. Неправительственные организации отметили, что демократия на местах способствует децентрализации деятельности в области планирования транспорта. Научные работники отметили, что устойчивому планированию мешают такие факторы, как неэффективная политика и ценообразование, а также негибкость политических и юридических структур. Они сказали, что стратегии планирования должны предусматривать изменение образа жизни, а также внедрение новых технологий. Профсоюзы отметили, что как только пользователи общественным транспортом приобретают свои собственные автомобили, им трудно затем вернуться к пользованию общественным транспортом. Профсоюзы, неправительственные организации и ряд развитых стран согласились, что, хотя женщины составляют крайне важную часть общества, они имеют нередко наименьший доход и в наибольшей степени зависят от общественного транспорта. Научные работники добавили, что при планировании необходимо учитывать демографические изменения, в частности тот факт, что старение населения представляет собой новую социальную проблему.

43. Представители деловых и промышленных кругов отметили, что образование пробок и простаивание в ожидании доставки грузов автотранспортом оборачивается увеличением расходов. Профсоюзы подчеркнули, что в результате работникам автотранспортных компаний приходится нередко вести машину в течение опасно длительных периодов в целях наверстывания потерянного времени. Неправительственные организации и местные власти указали на то, что в рамках планирования был сделан упор на строительстве дорог в ошибочной надежде на то, что расширение дорожной сети приведет к ускорению экономического роста. Профсоюзы выразили обеспокоенность по поводу небезопасности дорог и автотранспортных средств и указали на распространение вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа) через дорожно-транспортную сеть в Африке. Большинство участников согласилось с тем, что перевозка грузов железнодорожным или морским транспортом является более устойчивой и эффективной, чем перевозка автотранспортом. Научные работники подчеркнули необходимость более устойчивого распределения погрузки среди различных видов транспорта и обеспечения связей между ними.

44. Неправительственные организации заявили, что конечной целью транспортной системы должно быть улучшение условий жизни, и они отметили отсутствие анализа и учета потребностей общин в рамках обычного планирования. Местные власти указали на то, что, хотя они обладают уникальными возможностями для оказания влияния на планирование транспорта, их усилия нередко сводятся на нет национальной политикой и частными инвестициями в области автотранспорта. Они предложили способы

улучшения существующей инфраструктуры, развития регионального планирования и осуществления принципов «умного роста». Научные работники отметили, что миграция населения из сельских районов в городские приводит к повышению спроса на транспортные ресурсы, и высказались в поддержку «телеработы» и дистанционного обучения. Неправительственные организации отметили важное значение обеспечения доступа к товарам и услугам через немоторизованные и общественные виды транспорта. Научные работники высказались в поддержку использования немоторизованных видов транспорта и установления норм районирования в целях предупреждения использования частных автомобилей, а также в поддержку разработки учебно-просветительных программ, способствующих более устойчивому использованию транспорта. Профсоюзы поддержали организуемые на рабочих местах программы, которые предусматривают разработку альтернатив поездкам из дома на работу.

45. Развитые страны особо отметили руководящие принципы ОЭСР в отношении устойчивого транспорта, включая подготовку долгосрочного плана, предусматривающего объединение усилий всех участников и определение общих обязанностей. Они привели в качестве примеров такие меры в области государственной политики, как разработка налоговых стимулов для автотранспортных средств с низким уровнем выбросов, повышение эффективности городской инфраструктуры, запрещение некоторых видов топлива, объединение стратегий регулирования спроса на общественный транспорт и оказание помощи в переходе от перевозки грузов автотранспортом к перевозке грузов железнодорожным и морским транспортом.

46. Неправительственные организации и деловые круги подтвердили готовность оказать помощь в осуществлении соответствующих мер и привлечении заинтересованных сторон к участию в планировании. Неправительственные организации предложили Организации Объединенных Наций разработать нормы и правила в отношении устойчивого транспорта, оказать техническую помощь и содействовать установлению международных стандартов. Они подчеркнули роль ПРООН в осуществлении проектов городского планирования и предостерегли против навязывания развивающимся странам устаревших методов планирования. Местные власти заявили, что политика землепользования должна осуществляться местными властями и общинами. Научные работники подчеркнули важное значение создания эффективной институциональной и юридической основы для регионального планирования городского строительства с учетом транспортных потребностей.

47. Научные работники отметили преимущества интеграции технологий и децентрализации форм энергопроизводства на низовом уровне в деле обеспечения перевозок, отметив, что в бедных сельских районах существует спрос на альтернативные механизмы устойчивого развития. Неправительственные организации подчеркнули, что планирование транспорта должно способствовать применению разрабатываемых на местах технологий. Представители деловых кругов сказали, что применение транспарентного подхода к разработке стандартов топлива в партнерстве с правительствами должно предусматривать участие населения в целях обеспечения непрерывного прогресса в этой области. Профсоюзы заострили внимание на механизмах изменения моделей производства и потребления. Представители деловых кругов подчеркнули необходимость обновления технологии и эффективной

практики, использования стимулов, способствующих практическому осуществлению, технического обслуживания инфраструктуры и капиталовложений в нее, а также объединения усилий всех участников.

48. Различными участниками были вынесены, в частности, следующие рекомендации:

a) расширять сотрудничество между всеми участниками в целях практического решения задач по уменьшению загрязнения от транспорта и обеспечению его безопасности;

b) перейти от перевозки грузов автотранспортом к перевозке грузов водным и железнодорожным транспортом, координировать усилия грузоперевозчиков в целях использования более эффективных транспортных путей, отменить ограничения в отношении портов и ликвидировать практику удобных флагов;

c) уделять пристальное внимание особым транспортным потребностям женщин и обеспечивать участие женщин в процессе принятия решений;

d) обеспечить, чтобы планирование транспорта осуществлялось в более широких рамках гражданского планирования и планирования землепользования в целях сокращения дорожного движения, учета расходов на протяжении всего жизненного цикла, поощрения использования различных видов транспорта, создания безопасных коридоров для немоторизованных видов транспорта, развития общественного транспорта, использования «умных» информационных систем и развития более устойчивых обществ путем повышения качества жизни их членов;

e) расширить международную и национальную поддержку инициатив, выдвигаемых местными руководителями;

f) рассмотреть неустойчивый характер частных автотранспортных средств и потребовать от государственного сектора обеспечения справедливого общественного транспорта и немоторизованных видов транспорта при осуществлении программ структурной перестройки;

g) рассчитать подлинные издержки, связанные с использованием автотранспорта, в целях создания экономического паритета с другими видами транспорта;

h) осуществлять надлежащий государственный контроль над местными транспортными секторами в целях обеспечения их безопасного и справедливого функционирования;

i) расширить местный контроль над осуществлением политики и капиталовложений в области землепользования;

j) использовать местные знания в процессе планирования;

k) расширить государственные исследования по вопросам транспортной политики;

l) разработать в сельских и городских районах экспериментальные программы, направленные на замедление миграции населения из сельских районов в городские;

m) разработать в партнерстве с различными участниками устойчивые альтернативные виды транспорта в сельских районах;

n) разработать учитывающие интересы населения руководящие принципы и учебные пособия по планированию транспорта.

Глава III

Подготовленное Председателем резюме обсуждений на этапе заседаний высокого уровня

A. Общие сведения

1. На заседании высокого уровня девятой сессии Комиссии по устойчивому развитию было уделено особое внимание следующим основным вопросам:

- энергетика на службе устойчивого развития;
- атмосфера;
- транспорт;
- информация для процесса принятия решений и участия в нем;
- международное сотрудничество для обеспечения благоприятных условий;
- подготовка к Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию.

2. Заседание высокого уровня привлекло большое число министров из ряда различных министерств, и все они приняли активное участие в обсуждениях и неофициальных заседаниях, организовывавшихся в первой половине дня перед проведением официального заседания. Кроме того, на нем присутствовало большое число других представителей правительств стран, организаций системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций и представителей крупных групп, которые внесли значительный вклад в работу заседания.

3. Заседанию высокого уровня предшествовали динамичные дискуссии с участием всех сторон, причем продолжительность подготовленных выступлений была ограничена с целью оставить примерно половину времени для заседаний, посвященных интерактивному диалогу.

B. Специальная группа по финансированию энергетики и транспорта в целях устойчивого развития

4. Заседание высокого уровня было открыто Специальной группой по финансированию энергетики и транспорта в целях устойчивого развития. В состав Специальной группы, которую возглавлял заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, входили, в частности, министр энергетики и минеральных ресурсов Уганды, министр охраны окружающей среды Чешской Республики, губернатор Джакарты, Индонезия, вице-президент Всемирного банка, главный исполнительный сотрудник и Председатель Глобального экологического фонда (ГЭФ), директор-распорядитель банка «Грамин» Бангладеш, председатель Группы компаний «Роял датч/Шел» и директор американского отделения компании «Сканья басиз энд коучиз». Группа рассмотрела такие вопросы, как возможности финансирования, предоставляемые финансовыми учреждениями, новые механизмы прямого финансирования и/или альтернативы такому финансированию, проблемы, с которыми сталкиваются государственные

должностные лица при попытке получить необходимые финансовые средства, виды финансовой помощи, которые являются наиболее полезными, по мнению этих должностных лиц, механизмы финансирования, предлагаемые различными отраслями, и рассматриваемые ими в настоящее время новаторские механизмы.

5. Что касается энергетики, то в рамках презентаций и дискуссий был освещен ряд важных вопросов, таких, как децентрализация сельских энергосистем, в том числе как внешних, так и местных мини-систем, более широкое использование возобновляемых источников энергии и повышение энергоэффективности, а также развитие энергетики и инфраструктуры в целях сокращения масштабов нищеты. Финансирование имеет принципиальное значение для создания энергосистем ввиду высоких первоначальных расходов на капиталовложения. Председатель ГЭФ призвал других потенциальных финансовых партнеров принять совместно с ГЭФ участие в финансировании разработки технологии солнечных батарей для сельских деревень, с тем чтобы решить проблему как энергетического, так и «цифрового» разрыва, поскольку такие технологии использования солнечной энергии могут обеспечить необходимым электричеством деревни или сельские информационные центры. Директор банка «Грамин» призвал финансировать проведение дополнительных исследований, посвященных снижению стоимости технологий использования солнечной и ветровой энергии, с тем чтобы расширить доступ к ним для сельских женщин с помощью микрофинансирования.

6. Что касается транспорта, то в рамках дискуссий было уделено особое внимание таким вопросам, как финансирование развития транспортной инфраструктуры, а также механизмов технического обслуживания, стратегии ликвидации нищеты, сельский и городской транспорт, связанное с транспортном загрязнение и пути его сокращения, разработка эффективных и справедливых систем ценообразования, необходимость финансирования коммерчески нерентабельных, но социально необходимых широкомаштабных транспортных систем для населения и более эффективное сочетание политики землепользования и транспортной политики.

7. Что касается как энергетики, так и транспорта, то Специальная группа обратила внимание на необходимость обеспечения финансирования как из частных, так и из государственных источников. Это включает микрофинансирование, которое стимулирует доходобразующую деятельность, в отличие от традиционного субсидирования системы социального обеспечения, и объединение усилий благодаря применению информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в области энергетики и транспорта в целях содействия активному участию сельских общин в процессе глобализации.

С. Энергетика на службе устойчивого развития

8. Министры подтвердили исключительную значимость энергетики для устойчивого развития, учитывая ее воздействие на целый ряд экономических, социальных и экологических факторов. За время, прошедшее после Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, в энергетическом секторе произошли значительные изменения,

главным образом благодаря институциональной перестройке и пересмотру стратегических приоритетов в связи с изменением климата. Однако главной задачей по-прежнему является обеспечение электроэнергией более 2 млрд. человек в развивающихся странах, которые в настоящее время не имеют доступа к таким услугам. В этом контексте ряд министров предложили, чтобы на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах устойчивого развития была поставлена цель сокращения вдвое к 2015 году доли населения, не имеющего доступа к чистым видам топлива и электроэнергии.

9. Главной задачей энергетики в плане устойчивого развития должно быть искоренение нищеты. Международное сообщество в своих усилиях по решению этой задачи должно руководствоваться принципом общей, но дифференцированной ответственности. С учетом широкого разнообразия национальных условий, энергетических ресурсов, знаний и опыта многие ораторы высказывали мысль, что на девятой сессии Комиссии не следует предписывать каких-либо директив в отношении энергетической политики и технологий. Имело место широкое согласие относительно того, что страны должны быть свободны в выборе из всего комплекса различных вариантов энергетической политики, учитывая свои особые условия, потребности и национальные приоритеты в области устойчивого развития.

10. Доступ к электроэнергии имеет решающее значение для экономического и социального развития и сокращения масштабов нищеты. Высказывалось мнение, что отсутствие доступа к электроэнергии является главной причиной нищеты. Поскольку 75 процентов всего бедного населения живет в сельских районах, то одной из основных задач является электрификация сельской местности. Улучшение доступа сельской бедноты к современным услугам в области энергоснабжения может способствовать повышению уровня жизни и улучшению состояния здоровья, а также созданию новых рабочих мест и возможностей для предпринимательства. Децентрализованное производство и распределение электроэнергии представляет собой альтернативный подход к энергоснабжению с помощью широкомасштабных традиционных сетей. Задача заключается в укреплении возможностей местных общин и в создании рынка для использующих возобновляемые источники энергии и небольших по своим масштабам энергетических систем посредством доступа к кредитам и финансированию, особенно микрофинансированию.

11. Согласно оценкам, в течение последующих 20 лет на создание надлежащей инфраструктуры с целью удовлетворения энергетических потребностей развивающихся стран ежегодно необходимо будет выделять 100 млрд.-300 млрд. долл. США. Поскольку сегодня частный сектор является основным источником финансирования деятельности по расширению системы энергоснабжения, правительствам следует создать соответствующие благоприятные условия для содействия частным инвестициям.

12. Несмотря на широкое признание необходимости поощрения частных инвестиций, получил признание и тот факт, что нередко имеет место разрыв между социальными потребностями и приоритетами частных инвестиций. Обсуждался также комплекс мер рыночного характера, таких, как принцип «загрязнитель платит», которые можно было бы использовать для финансирования устойчивого развития энергетики. Один из выступавших предложил для обеспечения охвата всех вопросов, касающихся

финансирования энергетики, работающей на возобновляемых источниках энергии, и эффективного использования электроэнергии, а также для обсуждения рыночных подходов, предусматривающих партнерство государственного/частного сектора, предусмотреть в ходе Всемирной встречи на высшем уровне в интересах устойчивого развития специальный этап, посвященный «зеленым инвестициям».

13. Эффективность энергетики за последующие 20 лет может повыситься на 25-45 процентов. Поэтому правительства должны поощрять инвестиции в новые технологии эффективного использования электроэнергии с целью замены устаревшего оборудования и принятия широкого комплекса мер по регулированию спроса в области энергетики. Повышение эффективности использования электроэнергии может также снизить потребность в инвестировании новых объектов по производству электроэнергии. К числу других мер, направленных на повышение эффективности использования электроэнергии, можно отнести поддержку рыночных инструментов, отказ от непродуктивных субсидий в энергетике, принятие стандартов эффективного использования электроэнергии для электроприборов и предоставление налоговых и финансовых стимулов. Говорилось также об укреплении технического потенциала, создании центров более чистого производства, содействии передаче технологий и созданию координационных центров для обмена информацией и определения коммерческих возможностей.

14. Еще одним важнейшим элементом устойчивого использования электроэнергии является широкомасштабное развитие и внедрение технологии использования возобновляемых источников энергии. Было отмечено, что в настоящее время на долю ветровой, солнечной, геотермальной энергии и небольших гидроэлектростанций приходится всего около 2 процентов мирового объема потребляемой энергии. Расширение использования в коммерческих целях возобновляемых источников энергии некоторыми развитыми и развивающимися странами при значительном кредитовании со стороны многосторонних банков развития может придать новый импульс использованию этих источников энергии, в основном не дающих выбросов. Многие страны отмечали, что в своих комплексных планах энергоснабжения они устанавливают целевые показатели использования возобновляемых источников энергии.

15. Ряд ораторов отметили, что ключом к более широкому внедрению технологий использования возобновляемых источников энергии является политика содействия передаче технологии, новаторские программы финансирования и кредитования, а также создание благоприятных рыночных условий для частных инвестиций. Имел место широкий консенсус относительно того, что энергосистемы, работающие на основе использования возобновляемых источников энергии, лучше всего подходят для децентрализованной электрификации сельской местности, и их следует поддерживать как одно из средств поощрения экономического развития в сельских районах и повышения уровня социальной справедливости.

16. Отсутствие доступа или равного доступа к электроэнергии в рамках той или иной страны поднимает проблемы социальной справедливости, особенно в отношении роли женщин. Необходимость сбора топлива в сельских районах, отсутствие холодильного оборудования для продуктов питания и медикаментов

и большие затраты времени на приготовление пищи с использованием традиционных видов топлива тяжким бременем ложатся на плечи женщин. Коренные народы во всем мире также сталкиваются с неравенством с точки зрения контроля за энергетическими ресурсами и доступа к услугам, связанным с энергоснабжением, даже на территориях, номинальный контроль за которыми принадлежит им.

17. Атомная энергия поднимает ряд озабоченностей, связанных с безопасностью, включая рациональное использование и утилизацию отработанного топлива и других отходов, которые многими странами и слоями общества воспринимаются как источники серьезного риска. Хотя некоторые эксперты, организации и страны считают, что не следует отказываться ни от одного источника энергии, и поддерживают дальнейшие исследования по вопросам ядерной безопасности, многие участники высказались решительно против каких-либо дальнейших разработок и внедрения ядерной технологии.

D. Атмосфера

18. К числу проблем, связанных с загрязнением атмосферы и требующих рассмотрения, относятся расширение масштабов урбанизации и связь между экономическим ростом, использованием электроэнергии и неустойчивыми формами производства и потребления. Многие делегаты подчеркивали важность передачи развивающимся странам экологически безопасных и приспособленных к местным условиям технологий как эффективного инструмента предупреждения загрязнения воздуха и атмосферных выбросов. Отмечалась также необходимость содействовать укреплению потенциала, профессиональной подготовке и повышению уровня информированности общественности с уделением большего внимания мерам адаптивного характера.

19. Люди, живущие в условиях нищеты, включая женщин, молодежь и пожилых людей, были признаны как наиболее уязвимые в отношении загрязнения воздуха, оказывающего неблагоприятное воздействие на здоровье человека вследствие применения неэффективных традиционных методов использования энергии. В этой связи необходимо принять меры для увеличения помощи развивающимся странам с целью укрепления потенциала в области предупреждения загрязнения воздуха и борьбы с ним и содействия передаче и использованию более чистых технологий и видов топлива.

20. Трансграничное загрязнение воздуха было названо особенно важным вопросом с точки зрения защиты атмосферы. Поскольку загрязнение не знает границ, трансграничное загрязнение воздуха необходимо рассматривать в региональных и глобальных масштабах с учетом более надежных и отвечающих требованиям механизмов регионального и международного сотрудничества. Была выражена надежда, что осуществление Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях (СОЗ) также будет содействовать прекращению загрязнения воздуха некоторыми наиболее токсичными веществами. Странам было настоятельно рекомендовано стать сторонами Конвенции, с тем чтобы ускорить глобальный прогресс в решении этой задачи. Существенно важное значение могло бы иметь обязательство

выделить средства на укрепление потенциала развивающихся стран и стран с переходной экономикой, с тем чтобы помочь им ликвидировать СОЗ.

21. Страны Северо-Восточной Азии приступили к развитию регионального сотрудничества с целью коллективной подготовки и осуществления мер по борьбе с трансграничным загрязнением воздуха. На недавнем совещании сторон был достигнут консенсус по ряду мероприятий, которые охватывают широкий круг региональных вопросов охраны окружающей среды, особенно восстановления экосистем, экологического образования и явления «желтых песков». Сегодня проблема «желтых песков» касается не только Северо-Восточной Азии, но требует решения на глобальном уровне.

22. Почти все делегации выражали твердую уверенность в том, что Киотский протокол должен и впредь служить основой для глобального сотрудничества в вопросах изменения климата, несмотря на выраженное некоторыми из них разочарование по поводу отсутствия окончательного согласия в ходе первого заседания шестой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, проходившей в Гааге в ноябре 2000 года, и последующих событий. Была выражена искренняя надежда на то, что возобновленная шестая сессия Конференции Сторон, которая пройдет в июле 2001 года, даст удовлетворительные результаты, которые выразятся в подтверждении приверженности Киотскому протоколу и общего консенсуса относительно дальнейшего движения вперед всех стран.

23. Некоторые участники рекомендовали проводить исследования проблем усилившихся колебаний климата, подчеркнув при этом необходимость разработки всеобъемлющей глобальной программы уменьшения последствий стихийных бедствий с упором на международное сотрудничество в целях укрепления потенциала в области предотвращения и раннего предупреждения. Была также высказана мысль о том, что укрепление потенциала, меры по передаче и адаптации технологий, поиск путей снижения содержания парниковых газов (ПГ) в атмосфере и рыночные механизмы, основанные на привлечении частного сектора, имеют решающее значение для оказания помощи развивающимся странам в решении проблем, связанных с изменением климата, и предоставления им поддержки в этом отношении.

24. Был установлен Трансамериканский биологический коридор, призванный обеспечить сохранение природных ресурсов Центральной Америки. Благодаря своему мощному лесному и растительному покрову этот регион является потенциальным поглотителем углерода, содействуя тем самым стабилизации глобального климата. Аналогичным образом северные леса Российской Федерации, согласно оценкам, в состоянии ежегодно поглощать из атмосферы 200 млн. тонн углерода.

25. Для малых островных развивающихся государств вопросом наибольшей озабоченности является потребление органического топлива и связанное с этим глобальное потепление. Объем потребляемой ими энергии и выбросов в атмосферу загрязнителей по глобальным стандартам чрезвычайно мал; однако риск неблагоприятных последствий для этих стран, связанный с глобальным потеплением, совершенно несоизмерим. Хотя они считают Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата недостаточным с точки зрения целей и уровня целевых показателей сокращения выбросов, если их сопоставить с научными данными, Протокол

стал первым важным шагом в деле уменьшения таких выбросов. Несколько малых островных развивающихся государств ратифицировали Протокол.

26. Наряду с изменением климата предметом постоянной озабоченности было названо продолжающееся истощение озонового слоя, что подтверждается результатами последнего научного исследования, свидетельствующими о беспрецедентном увеличении размера озоновой дыры в южном полушарии. Поэтому было настоятельно рекомендовано увеличить ресурсы Многостороннего фонда для осуществления Монреальского протокола, с тем чтобы содействовать усилиям развивающихся стран в деле сокращения масштабов использования ими хлорфторуглеродов (ХФУ).

Е. Транспорт

27. Многие страны отмечали, что транспорт и мобильность играют позитивную и существенно важную роль в жизни общества. Улучшение транспортных систем с целью содействия устойчивому развитию, включая улучшение доступа к ним, может способствовать экономическому и социальному развитию, интеграции развивающихся стран в мировую экономику и сокращению масштабов нищеты. Удовлетворение транспортных потребностей бедных слоев населения как в городах, так и в сельской местности имеет жизненно важное значение для искоренения нищеты. Далее отмечалось, что процесс глобализации требует создания современных и эффективных транспортных систем, и страны, не располагающие надлежащими системами, могут оказаться не в состоянии эффективно конкурировать в деле привлечения прямых иностранных инвестиций (ПИИ) и/или сбыте своей продукции.

28. Быстрый рост городов ставит серьезные задачи перед многими странами, особенно развивающимися странами, в том числе с точки зрения того, как удовлетворить все возрастающий спрос на транспорт и достичь социально-экономических целей при минимальных неблагоприятных последствиях для окружающей среды. В развивающихся странах это усугубляется проблемами ограниченного потенциала и отсутствием надлежащей технологической базы.

29. С помощью эффективного планирования землепользования можно достичь ряда задач устойчивого развития в транспортном секторе, включая облегчение бремени нищеты и уменьшение выбросов, при этом планирование землепользования должно увязываться с планированием в транспортной сфере. При планировании деятельности в области землепользования и в транспортной сфере особое внимание следует уделить транспортным потребностям женщин, а также лицам, находящимся в неблагоприятных условиях, и лицам с особыми потребностями. Открытость и транспарентность в отношении долгосрочного планирования транспортной сферы были названы решающими факторами в деле расширения консенсуса и вовлечения в процесс планирования всех субъектов.

30. Некоторые страны подчеркивали, что транспорт является важным и приобретающим все большую значимость конечным потребителем электроэнергии и источником загрязнения воздуха, что оказывает серьезное негативное воздействие на здоровье человека и состояние окружающей среды. Районы с хрупкими экосистемами, такие, как горные массивы, являются

особенно уязвимыми. Решение проблем транспорта требует акцента на обеспечение его доступности и эффективности, совместимых с задачами охраны здоровья человека и экосистем.

31. Хотя некоторые страны добились прогресса в удалении из керосина свинца, во многих странах он по-прежнему вызывает серьезную озабоченность с точки зрения здоровья человека.

32. Ряд стран коснулись потенциальных опасностей, связанных с транспортировкой ядерных отходов через государственные границы, и призвали соблюдать соответствующие международные соглашения.

33. Сообщалось о том, что в некоторых развитых странах благодаря мерам по обеспечению эффективного использования электроэнергии и принудительному применению стандартов, касающихся топлива и выбросов, развитие транспорта не увязывается с экономическим ростом. Однако автомобили и другие транспортные средства, работающие на двигателях внутреннего сгорания, по-прежнему являются важным источником загрязнения и заторов в большинстве стран, как развитых, так и развивающихся, несмотря на такое повышение эффективности. Во многих развитых странах частный транспорт продолжает вытеснять общественный даже в густонаселенных городских районах. Отмечалось, что важными видами передвижения в таких районах могут стать езда на велосипеде и ходьба, однако для этого требуется надлежащая инфраструктура.

34. Многие страны указывали на необходимость активизации усилий по передаче технологии, предоставлению финансовых ресурсов и укреплению потенциала в деле содействия расширению транспортных систем в интересах достижений целей устойчивого развития. Международным и региональным финансовым учреждениям было рекомендовано увеличить кредитование транспортного сектора, с тем чтобы содействовать устойчивому развитию. Некоторые страны также отметили, что к числу мер, которые могут быть приняты, относятся экологическая оценка и стандарты, а также руководящие принципы, применяемые в транспортном секторе. Одна из стран рассказала о своем опыте финансирования развития инфраструктуры с помощью муниципальных облигаций, обеспечиваемых за счет налоговых поступлений, а также на основе партнерства частного и государственного секторов и гарантий кредитов как о возможных путях решения проблем финансовых ресурсов в других странах.

35. Некоторые страны отмечали, что технологический прогресс открывает долгосрочные перспективы для транспортного сектора. Подчеркивалась также важная роль научных кругов и целесообразность поддержки и поощрения вовлечения научных кругов развивающихся стран в деятельность в области научных исследований и разработок. Отмечалась роль частного сектора как источника опыта и знаний в управленческой, финансовой и технической областях, а также его роль в обеспечении транспортного обслуживания и организации финансирования.

F. Информация для принятия решений и участия

36. Ряд стран подчеркивали, что устойчивое развитие требует участия всех слоев общества при полном и открытом доступе к информации по вопросам окружающей среды и устойчивого развития. Экономика, основанная на современных знаниях, позволяет обеспечивать более эффективный, широкий и оперативный сбор и распространение информации среди всех слоев общества. Необходимо постоянно работать с частным сектором с целью содействовать в соответствующих случаях преданию гласности и распространению коммерческой информации. Кроме того, необходимо сформировать благоприятные условия для создания независимых и объективных средств массовой информации. Информация для принятия решений должна опираться на научную базу и охватывать всех участников и основные группы. Необходимо предпринять усилия по укреплению потенциала с целью оказания помощи странам в преодолении «цифровой пропасти», а также в оценке и использовании информации по вопросам устойчивого развития, предоставляемой международными организациями. Следует изучить пути создания доступной для развивающихся стран «всеобъемлющей базы экологических данных». В частности, учреждения Организации Объединенных Наций должны содействовать преданию гласности и распространению информации о тенденциях в области энергетики для малых островных развивающихся государств, включая информацию о потенциальных инвесторах, через Информационную сеть малых островных развивающихся государств (СИДСНЕТ).

37. Ряд стран выразили признательность Комиссии за подготовленную ею ценную программу работы над показателями устойчивого развития, а ряд стран заявили о своей готовности и намерении продолжить работу над такими показателями с акцентом на увязку с национальными приоритетами и целями, признавая, что применение таких показателей является абсолютно добровольным по своему характеру и что их нельзя использовать для обоснования каких-либо условий. Другие страны подчеркнули, что, представляя свои формулировки партнерам по переговорам, они проявили максимум гибкости, и выразили надежду, что эти формулировки будут согласованы в ходе последующих переговоров.

G. Международное сотрудничество для создания благоприятных условий

38. Многие участники, признавая важность создания внутренних благоприятных условий на основе разумной макроэкономической политики и благого управления, подчеркивали необходимость укрепления международного сотрудничества в поддержку развивающихся стран. Ряд представителей развитых стран говорили о приверженности своих стран делу сотрудничества в целях развития, включая достижение целевого показателя ОПР на уровне 0,7 процента ВВП. Важным было названо совершенствование координации ОПР с целью обеспечения комплексного подхода к устойчивому развитию. В этом отношении отмечалось значение комплексных и скоординированных последующих мероприятий по итогам серии проведенных Организацией Объединенных Наций в 90-е годы глобальных конференций и встреч на высшем уровне.

39. Подчеркивалась ведущая роль ГЭФ в предоставлении новых и дополнительных ресурсов для решения глобальных экологических проблем. Некоторые представители подчеркивали важность обязательств по существенному пополнению ресурсов ГЭФ. Один из представителей поддержал предложение о превращении ГЭФ в финансовый механизм Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием. Ряд представителей настоятельно призывали международные финансовые организации, включая региональные и субрегиональные банки развития, продолжать оказывать развивающимся странам финансовую поддержку в их усилиях по обеспечению устойчивого развития. Отмечалась также важная роль частного сектора в направлении финансовых инвестиций на цели устойчивого развития.

40. Подчеркивалась необходимость обеспечения справедливого и равного распределения достижений глобализации, особенно среди развивающихся стран. Это требует создания недискриминационных, открытых, справедливых и равноправных многосторонних финансовых, кредитно-денежных и торговых систем при всестороннем и эффективном участии развивающихся стран в международных процессах нормотворчества и выработки правил. Отмечалось, что меры и стандарты в области охраны окружающей среды могут служить в качестве скрытых барьеров для торговли на международных рынках продукцией, экспортируемой из развивающихся стран. Однако ряд делегатов указали на важность разработки, осуществления и обеспечения выполнения экологических нормативных актов, практики и юридических положений, касающихся торговли. Участники в целом вновь подтвердили важность обеспечения того, чтобы торговля и окружающая среда взаимно укрепляли друг друга. Было обращено внимание на необходимость поиска путей решения проблемы внешней задолженности развивающихся стран. Подчеркивались также их особые потребности с точки зрения передачи технологии на льготных условиях и укрепления потенциала.

41. Было подтверждено, что расширение международной торговли и инвестиций, а также укрепление партнерства между государственными и негосударственными субъектами, включая частный сектор, будет содействовать устойчивому развитию. Для этого было счтено целесообразным, чтобы в своей экономической политике правительства и доноры учитывали экологические и социальные озабоченности. Некоторые представители признали важность в этом отношении национальных стратегий устойчивого развития. Отмечалось, что ряд международных организаций, включая Всемирный банк и ПРООН, предпринимают усилия для того, чтобы сделать устойчивое развитие составной частью своей общей программной стратегии.

42. Помимо международного сотрудничества в качестве одного из элементов эффективной стратегии поощрения устойчивого развития, в частности среди малых островных государств, были названы сотрудничество и взаимодействие, осуществляемые на региональном уровне.

Н. Подготовка к Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, которая состоится в 2002 году

43. Министры и другие участники с удовлетворением отметили возможность рассмотреть ход подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, которая состоится в 2002 году в Йоханнесбурге, Южная Африка, и подчеркнули, что успешное завершение работы текущей сессии Комиссии является одним из важнейших этапов подготовки к встрече в Йоханнесбурге. Принятые Комиссией решения и рекомендации внесут весомый вклад в осуществление подготовительного процесса и будут иметь конструктивный характер.

44. Делегаты отметили, что Встреча на высшем уровне имеет большое политическое значение в том плане, что она предоставляет возможность подтвердить глобальную приверженность делу устойчивого развития во всех его социальных, экономических и экологических аспектах и укрепить партнерские отношения между развитыми и развивающимися странами, основанные на принципе выполнения общих, но вместе с тем разных обязанностей. Она также предоставляет благоприятную возможность для того, чтобы, отчетливо осознавая срочный характер данного вопроса, рассмотреть такие глобальные проблемы, появившиеся после завершения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, как глобализация и увеличение масштабов нищеты во многих странах.

45. Ряд министров и других участников затронули вопрос о воздействии глобализации на процесс устойчивого развития. Некоторые из них высказали мнение о том, что глобализация должна стать ключевой или даже доминирующей темой Встречи на высшем уровне, а другие участники были в равной степени убеждены в том, что, несмотря на важное значение процесса глобализации, в центре внимания Встречи должна находиться проблема устойчивого развития. Тем не менее, если ключевой темой Встречи будет глобализация, то особо важную роль в подготовительном процессе 2002 года должен сыграть частный сектор, поскольку он обладает опытом в этой области. Было бы также целесообразно определить те аспекты глобализации, которые оказывают наибольшее влияние на процесс устойчивого развития и поэтому должны быть рассмотрены международным сообществом. Необходимо в срочном порядке разработать такие методы управления процессом глобализации, которые будут способствовать устойчивому развитию.

46. Было подтверждено, что все стратегические вопросы, такие, как здравоохранение, сокращение масштабов нищеты, экологические факторы, уровень предельной нагрузки на экосистемы, расширение прав женщин, развитие человеческого потенциала, торговля и инвестиции, являются важными темами для рассмотрения на Встрече. Некоторые участники высказали мнение о том, что Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций (см. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи) обеспечивает хорошую основу для разработки базовых принципов, в соответствии с которыми будет проводиться Встреча. Было также отмечено, что успех Встречи будет зависеть от результатов международной межправительственной конференции высокого уровня по вопросам финансирования развития, успешного начала нового раунда многосторонних торговых переговоров, который состоится в 2001 году после этой конференции, итогов совещания по пополнению средств ГЭФ и результатов третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам.

47. Как представляется, участники пришли к относительно широкому консенсусу относительно вопроса о том, что обзор и оценка прогресса, достигнутого за последние 10 лет в области осуществления принятых в Рио-де-Жанейро обязательств, должны служить исходной точкой для рассмотрения новых или появляющихся тем. Была подчеркнута необходимость проведения обзора хода осуществления Повестки дня на XXI век таким образом, чтобы тщательное подведение итогов и подробная оценка позволили выявить недостатки и ограничения и также разработать конкретные меры по исправлению положения. Вместе с тем на Встрече необходимо рассмотреть будущие перспективы и поставить цели практического характера, а также конкретные задачи. Некоторые министры обратились с призывом обеспечить достижение в ходе Встречи конкретных результатов в отношении разработки «глобального нового курса», в том числе в таких имеющих чрезвычайно важное значение областях, как торговля и финансирование в целях устойчивого развития, передача технологии, создание потенциала и предоставление доступа к рынкам. В ходе Встречи необходимо сделать упор на рассмотрении вопросов, касающихся хода и средств осуществления, а также конкретных рекомендаций и мер по решению этих проблем, существующих в течение длительного времени. Неоднократно отмечалась необходимость проведения более оперативной деятельности по обеспечению устойчивого развития во всех его аспектах и усилению акцента на оперативном осуществлении Повестки дня на XXI век.

48. В конечном счете, объективная оценка результатов и итогов Встречи на высшем уровне будет получена исходя из характера установленных реальных и достижимых целей, методов оперативного осуществления принятых обязательств и степени мобилизации финансовых ресурсов в поддержку выполнения поставленных задач.

49. Ряд делегатов подчеркнули необходимость принятия более энергичных мер по достижению полной интеграции экономических, социальных и экологических целей устойчивого развития и выразили надежду, что участники Встречи убедительно заявят мировой общественности о том, что только на основе комплексного подхода к устойчивому развитию мы сможем добиться экономического роста, обеспечив улучшение качества воды и воздуха, применение более эффективных методов землепользования и существование более устойчивых моделей производства и потребления.

50. Вместе с тем ряд министров отметили необходимость более полного информирования общественности и даже государственных должностных лиц о том, что понимается под устойчивым развитием. Результаты опроса общественного мнения, проведенного недавно в одном из государств-членов, показали наличие среди общественности весьма низкого уровня осведомленности о том, что означает устойчивое развитие. Существует настоятельная необходимость в том, чтобы придать новый импульс идеям, высказанным на Конференции в Рио-де-Жанейро, и обратиться с посланием, выражающим надежду и веру в будущее. В этой связи ряд министров подчеркнули наличие срочной необходимости разработки коммуникационной и информационной стратегии, в которой основной упор будет сделан на разъяснении для людей значения, которое устойчивое развитие имеет для их каждодневной жизни на самом базовом уровне. Если мы не сможем обеспечить проведение эффективной информационной кампании в целях разъяснения

смысла Встречи в понятной для населения форме, то она не вызовет большого интереса и превратится в формальное мероприятие.

51. Было признано, что ответственность за обеспечение устойчивого развития не могут нести только одни правительства или только одно правительственное министерство; для решения этой задачи потребуется использовать подход, предусматривающий участие всего правительства в целом. Большинство министров согласилось с тем, что необходимым условием успешного проведения Встречи являются участие и наличие партнерских отношений. Было высказано мнение о том, что создание отношений партнерства между Севером и Югом, между деловыми кругами и правительством и между правительством и группами гражданского общества имеет решающее значение. Министры отметили важность деятельности, направленной на расширение эффективного вовлечения и участия всех заинтересованных лиц, включая частный сектор и гражданское общество, во всех аспектах подготовительного процесса и в самой Встрече на высшем уровне. Было подчеркнуто, что в развивающихся странах многим группам гражданского общества для эффективного участия в подготовительном процессе потребуется финансовая помощь, и правительствам стран-доноров было предложено оказать соответствующую щедрую поддержку.

52. Делегаты представили информацию о ходе подготовительных процессов, осуществляемых на национальном уровне. Было признано, что обзор национальной деятельности уже дал дополнительный импульс к сохранению приверженности делу устойчивого развития на всех уровнях, и он позволит получить важную аналитическую информацию и извлечь поучительные уроки из деятельности по осуществлению Повестки дня на XXI век на национальном и местном уровнях. Кроме того, в настоящее время ведется активная работа по подготовке региональных стратегий устойчивого развития.

53. Делегаты также заверили Комиссию в том, что их правительства готовы приложить все силы для проведения подготовительной работы к Встрече на высшем уровне.

Глава IV

Секторальная тема: энергетика

1. Комиссия рассмотрела пункт 3 своей повестки дня на своих 2-м и 13-м заседаниях, состоявшихся 16 и 27 апреля 2001 года. На ее рассмотрении находились следующие документы:

a) записка Генерального секретаря о многостороннем диалоге по устойчивой энергетике и транспорту (E/CN.17/2001/6);

b) добавление: документ для обсуждения, представленный деловыми/промышленными кругами (E/CN.17/2001/6/Add.1);

c) добавление: дискуссионный документ, подготовленный научно-техническими организациями (E/CN.17/2001/6/Add.2);

d) документ для обсуждения, подготовленный представителями трудящихся и профсоюзов (E/CN.17/2001/6/Add.3);

e) добавление: документ для обсуждения, подготовленный органами местного самоуправления (E/CN.17/2001/6/Add.4);

f) документ для обсуждения, представленный неправительственными организациями (E/CN.17/2001/6/Add.5);

g) доклад Генерального секретаря об устойчивом производстве, распределении и использовании энергии: тенденции в национальной практике (E/CN.17/2001/12 и Corr.1);

h) доклад Специальной межправительственной группы экспертов открытого состава по энергетике и устойчивому развитию (E/CN.17/2001/15);

i) вербальная нота Постоянного представительства Кении при Организации Объединенных Наций от 3 апреля 2001 года на имя Генерального секретаря (E/CN.17/2001/18);

j) доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Энергетика и устойчивое развитие: варианты и стратегии действий по основным вопросам» (E/CN.17/ESD/2001/2);

k) письмо Постоянного представителя Австрии при Организации Объединенных Наций от 16 января 2001 года на имя Генерального секретаря (E/CN.17/2001/7);

l) письмо Постоянного представителя Канады при Организации Объединенных Наций от 17 января 2001 года на имя Генерального секретаря (E/CN.17/2001/8);

m) письмо Постоянного представителя Самоа при Организации Объединенных Наций и Председателя Альянса малых островных государств от 2 февраля 2001 года на имя Генерального секретаря (E/CN.17/2001/11).

2. На своем 2-м заседании, состоявшемся 16 апреля, Комиссия рассмотрела этот пункт совместно с пунктами 4, 5, 6 и 7 и заслушала выступления Дейвида Стьюарта (Австралия), Сопредседателя Межсессионной специальной рабочей группы по транспорту и атмосфере; Мадины Джарбусыновой (Казахстан), Сопредседателя Межсессионной специальной рабочей группы по информации

для принятия решений и участия и международному сотрудничеству для создания благоприятных условий; а также Ирене Фройденшус-Райхль (Австрия) и Мохаммада Резы Саламата (Исламская Республика Иран), сопредседателей Специальной межправительственной группы экспертов открытого состава по энергетике и устойчивому развитию.

Решение, принятое Комиссией

Энергетика

3. На своем 13-м заседании, состоявшемся 27 апреля, на рассмотрении Комиссии находился проект решения, озаглавленный «Энергетика на службе устойчивого развития» и представленный заместителем Председателя Комиссии Элисон Дрейтон (Гайана) на основе неофициальных консультаций.
4. На этом же заседании заместитель Председателя сообщила о результатах окончательных консультаций по этому проекту решения.
5. Также на этом заседании Комиссия приняла проект решения (см. главу I, раздел В, решение 9/1).
6. На этом же заседании Комиссия приняла к сведению документы E/CN.17/2001/12 и Corr.1 и E/CN.17/2001/15.

Глава V

Секторальная тема: атмосфера

1. Комиссия рассмотрела пункт 4 своей повестки дня на своих 2-м и 13-м заседаниях, состоявшихся 16 и 27 апреля 2001 года. На ее рассмотрении находились следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о защите атмосферы (E/CN.17/2001/2);

б) доклад Специальной межсессионной рабочей группы по транспорту и атмосфере (E/CN.17/2001/16).

2. На своем 2-м заседании, состоявшемся 16 апреля, Комиссия рассмотрела этот пункт совместно с пунктами 3, 5, 6 и 7 и заслушала выступления Дейвида Стьюарта (Австралия), Сопредседателя Межсессионной специальной рабочей группы по транспорту и атмосфере; Мадины Джарбусыновой (Казахстан), Сопредседателя Межсессионной специальной рабочей группы по информации для принятия решений и участия и международному сотрудничеству для создания благоприятных условий; а также Ирене Фройденшус-Райхль (Австрия) и Мохаммада Резы Саламата (Исламская Республика Иран), сопредседателей Специальной межправительственной группы экспертов открытого состава по энергетике и устойчивому развитию.

Решение, принятое Комиссией

Атмосфера

3. На своем 13-м заседании, состоявшемся 27 апреля, на рассмотрении Комиссии находился проект решения, озаглавленный «Защита атмосферы» и представленный заместителем Председателя Комиссии Дейвидом Стьюартом (Австралия) на основе неофициальных консультаций.

4. На этом же заседании заместитель Председателя сообщил о результатах окончательных консультаций по этому проекту решения и сделал ссылку на заявление представителя Японии, сделанное 27 апреля на 5-м заседании Редакционной группы III (см. главу XII, раздел C, пункт 12).

5. Также на 13-м заседании Комиссия приняла проект решения (см. главу I, раздел B, решение 9/2).

Глава VI

Экономический сектор/основная группа: транспорт

1. Комиссия рассмотрела пункт 5 своей повестки дня на своих 2, 5, 6 и 13-м заседаниях, состоявшихся 17, 18 и 27 апреля 2001 года. На ее рассмотрении находились следующие документы:

- a) доклад Генерального секретаря о транспорте (E/CN.17/2001/3);
- b) доклад Специальной межсессионной рабочей группы по транспорту и атмосфере (E/CN.17/2001/16);
- c) письмо Постоянного представителя Австрии при Организации Объединенных Наций от 14 февраля 2001 года на имя Генерального секретаря (E/CN.17/2001/13);
- d) заявление, представленное Международной федерацией по проблемам старения, неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.17/2001/NGO/1).

2. На своем 2-м заседании, состоявшемся 16 апреля, Комиссия рассмотрела этот пункт совместно с пунктами 3, 4, 6 и 7 и заслушала выступления Дейвида Стьюарта (Австралия), Сопредседателя Межсессионной специальной рабочей группы по транспорту и атмосфере; Мадины Джарбусыновой (Казахстан), Сопредседателя Межсессионной специальной рабочей группы по информации для принятия решений и участия и международному сотрудничеству для создания благоприятных условий; а также Ирене Фройденшус-Райхль (Австрия) и Мухаммада Резы Саламата (Исламская Республика Иран), сопредседателей Специальной межправительственной группы экспертов открытого состава по энергетике и устойчивому развитию.

Тема: «Партнерство между государственным и частным секторами в целях обеспечения устойчивого энергоснабжения в транспортном секторе»

3. На своем 5-м заседании, состоявшемся 17 апреля, Комиссия заслушала выступления представителей деловых и промышленных кругов, научных кругов, профсоюзов, органов местного самоуправления и неправительственных организаций.

4. На этом же заседании в ответ на выступления участников с заявлениями выступили представители Пакистана и Швеции.

5. На этом же заседании сделал заявление представитель Бразилии.

6. На этом же заседании с заявлениями выступили представители деловых и промышленных кругов, неправительственных организаций, научных кругов, профсоюзов и органов местного самоуправления.

Тема: «Планирование устойчивого транспорта: варианты и модели планировки населенных пунктов и альтернативные транспортные средства»

7. На своем 6-м заседании, состоявшемся 18 апреля, Комиссия заслушала выступления представителей деловых и промышленных кругов, научных

кругов, профсоюзов, органов местного самоуправления и неправительственных организаций.

8. На этом же заседании в ответ на выступления участников с заявлениями выступили представители Польши и Японии.

9. На том же заседании наблюдатель от Швеции выступил с заявлением.

10. На том же заседании с заявлениями выступили представители местных органов власти, неправительственных организаций, профессиональных союзов, научных, деловых и промышленных кругов.

Решение, принятое Комиссией

11. На своем 13-м заседании 27 апреля Комиссия рассмотрела проект решения, озаглавленный «Транспорт», представленный заместителем Председателя Комиссии Дейвидом Стюартом (Австралия) на основе неофициальных консультаций.

12. На том же заседании заместитель Председателя сообщил об итогах заключительных консультаций по проекту решения.

13. Также на 13-м заседании Комиссия приняла проект решения (см. главу I, раздел В, решение 9/3).

Глава VII

Межсекторальная тема: информация для принятия решений и участия

1. Комиссия рассмотрела пункт 6 своей повестки дня на своих 2-м и 13-м заседаниях 16 и 27 апреля 2001 года. Ей были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об информации для принятия решений и участия (E/CN.17/2001/4);

б) добавление: программа работы Комиссии по устойчивому развитию по показателям устойчивого развития (E/CN.17/2001/4/Add.1);

в) доклад Генерального секретаря о представлении Комиссии по устойчивому развитию национальных докладов (E/CN.17/2001/14);

д) доклад Специальной межсессионной рабочей группы по информации для принятия решений и участия и международному сотрудничеству для создания благоприятных условий (E/CN.17/2001/17).

2. На своем 2-м заседании 16 апреля Комиссия рассмотрела этот пункт совместно с пунктами 3, 4, 5 и 7 и заслушала выступления Дейвида Стюарта (Австралия), сопредседателя Специальной межсессионной рабочей группы по транспорту и атмосфере; Мадины Джарбуссыновой (Казахстан), сопредседателя Специальной межсессионной рабочей группы по информации для принятия решений и участия и международному сотрудничеству для создания благоприятных условий; Ирене Фройденшус-Райхль (Австрия) и Мохамеда Резы Саламата (Исламская Республика Иран), сопредседателей Специальной межправительственной рабочей группы экспертов открытого состава по энергетике и устойчивому развитию.

Решение, принятое Комиссией

Информация для принятия решений и участия

3. На своем 13-м заседании 27 апреля Комиссия рассмотрела проект решения, озаглавленный «Информация для принятия решений и участия», представленный заместителем Председателя Комиссии Алисон Дрейтон (Гайана) на основе неофициальных консультаций.

4. На том же заседании заместитель Председателя сообщила об итогах заключительных консультаций по проекту решения.

5. На том же заседании Комиссия приняла проект решения (см. главу I, раздел В, решение 9/4).

Глава VIII

Межсекторальная тема: международное сотрудничество для создания благоприятных условий

1. Комиссия рассмотрела пункт 7 своей повестки дня на своих 2-м и 13-м заседаниях 16 и 27 апреля 2001 года. Ей были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве для создания благоприятных условий для устойчивого развития (E/CN.17/2001/5);

б) доклад Специальной межсессионной рабочей группы по информации для принятия решений и участия и международному сотрудничеству для создания благоприятных условий (E/CN.17/2001/17).

2. На своем 2-м заседании 16 апреля Комиссия рассмотрела этот пункт совместно с пунктами 3, 4, 5 и 6 и заслушала выступления Дейвида Стюарта (Австралия), сопредседателя Специальной межсессионной рабочей группы по транспорту и атмосфере; Мадины Джарбуссыновой (Казахстан), сопредседателя Специальной межсессионной рабочей группы по информации для принятия решений и участия и международному сотрудничеству для создания благоприятных условий; Ирене Фройденшус-Райхль (Австрия) и Мохамеда Резы Саламата (Исламская Республика Иран), сопредседателей Специальной межправительственной рабочей группы экспертов открытого состава по энергетике и устойчивому развитию.

Решение, принятое Комиссией

Международное сотрудничество для создания благоприятных условий

3. На своем 13-м заседании 27 апреля Комиссия рассмотрела проект решения, озаглавленный «Информация для принятия решений и участия», представленный заместителем Председателя Комиссии Алисон Дрейтон (Гайана) на основе неофициальных консультаций.

4. На том же заседании заместитель Председателя сообщила об итогах заключительных консультаций по проекту решения.

5. Также на 13-м заседании Комиссия приняла проект решения (см. главу I, раздел В, решение 9/5).

Глава IX

Заседание высокого уровня

1. Комиссия рассмотрела пункт 8 своей повестки дня на своих 7-м–11-м заседаниях 18-20 апреля 2001 года. Ей были представлены следующие документы:

а) доклад Специальной межсессионной рабочей группы по транспорту и атмосфере (E/CN.17/2001/16);

б) доклад Специальной межсессионной рабочей группы по информации для принятия решений и участия и международному сотрудничеству для создания благоприятных условий (E/CN.17/2001/17);

в) записка Секретариата об основных вопросах для рассмотрения на заседании высокого уровня (E/CN.17/2001/CRP.2);

д) записка Секретариата о Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию (E/CN.17/2001/CRP.3).

Специальная группа по финансированию энергетики и транспорта для устойчивого развития

2. На 7-м заседании 18 апреля 2001 года обязанности ведущего выполнял заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам.

3. На том же заседании выступили Ян Джонсон, заместитель Председателя Всемирного банка; Мохаммед эль-Ашри, Главный административный сотрудник и Председатель Глобального экологического фонда; Мохаммед Юнус, Управляющий Грамин бэнк; Сутиосо, губернатор Джакарты, Индонезия; Сида Бумба, министр энергетики и минеральных ресурсов Уганды; Милош Кужварт, министр охраны окружающей среды Чешской Республики; Марк Муди-Стюарт, Председатель Группы компаний «Ройял датч/Шелл» Соединенного Королевства; Рольф Хедерг, Региональный директор по странам Америки «Скания Басиз энд Коучез оф Свиден».

4. На том же заседании Комиссия провела интерактивный диалог и с заявлениями выступили представители Китая, Бразилии, Туниса, Маврикия, Соединенных Штатов Америки, а также наблюдатели от Антигуа и Барбуды и Австрии.

5. На том же заседании наблюдатель от Экономической и социальной комиссии для Западной Азии также выступил с заявлением.

6. На своем 8-м заседании 19 апреля Комиссия заслушала выступления заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Председателя Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и помощника Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций.

7. На том же заседании с заявлениями выступили председатель Исламской Республики Иран (от имени Группы 77 и Китая), министр охраны окружающей

среды Швеции (от имени Европейского Союза, а также от имени Болгарии, Чешской Республики, Эстонии, Венгрии, Латвии, Литвы, Румынии, Словакии, Словении, Кипра и Мальты), министр охраны окружающей среды Австрии, постоянный представитель Чили (от имени Группы Рио), министр охраны окружающей среды Чешской Республики, министр по охране окружающей среды Финляндии, министр государственных предприятий Ирландии, министр охраны окружающей среды и лесов Индии, заместитель министра по вопросам планирования и экологической политики Мексики, министр по вопросам окружающей среды и энергетики Дании, заместитель премьер-министра Соединенного Королевства и министр обустройства территории и охраны окружающей среды Алжира.

8. На своем 9-м заседании 19 апреля Комиссия провела интерактивный диалог и с заявлениями выступили представители Бельгии, Польши, Соединенных Штатов Америки, Японии, а также наблюдатели от Исландии, Швеции, Саудовской Аравии и Финляндии.

9. На том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Международного агентства по атомной энергии и Международной организации труда.

10. На том же заседании с заявлениями также выступили представители молодежной группы, группы предпринимателей, профессиональных союзов, научных кругов и НПО по энергетике и изменению климата.

11. Также на 9-м заседании с заявлениями выступили Постоянный представитель Самоа (от имени Альянса малых островных государств), посол Соединенных Штатов Америки, Федеральный министр по делам окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов Германии, министр охраны окружающей среды Республики Корея, министр охраны окружающей среды и туризма Южной Африки, министр государственного секретариата по экономике Швейцарии, министр охраны окружающей среды Польши, Постоянный представитель Кипра, посол Японии, министр по охране окружающей среды Канады, Постоянный представитель Монголии, Постоянный представитель Гватемалы, министр заводов и энергетики Кирибати (от имени Форума Тихоокеанских островов), Постоянный представитель Российской Федерации, министр по охране окружающей среды Египта, Постоянный представитель Индонезии при ЮНЕП в Найроби, министр охраны окружающей среды Норвегии, Постоянный представитель Науру, заместитель Постоянного представителя Китая, Постоянный представитель Бангладеш, министр энергетики Новой Зеландии, министр по вопросам международного сотрудничества в интересах окружающей среды и развития Монако, Постоянный представитель Беларуси, министр охраны окружающей среды Испании, министр лесного хозяйства и охраны окружающей среды Шри-Ланки, заместитель министра охраны окружающей среды, природных ресурсов и лесного хозяйства Боливии, Постоянный представитель Бразилии, министр охраны окружающей среды Маврикия, Постоянный представитель Барбадоса (от имени Карибского сообщества), министр охраны окружающей среды Кот-д'Ивуара и заместитель министра экологии Мозамбика.

12. На своем 10-м заседании 20 апреля Комиссия заслушала заявления представителей Таиланда, Республики Корея, Соединенных Штатов Америки,

Чешской Республики и Мексики, а также наблюдателей от Марокко и Финляндии.

13. На том же заседании заместитель Председателя Международного фонда сельскохозяйственного развития выступил с заявлением.

14. На том же заседании с заявлением выступил Председатель четвертой Конференции сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием.

15. На том же заседании представители Форума коренных народов и Всемирного форума консенсуса также выступили с заявлениями.

16. На своем 11-м заседании 20 апреля с заявлениями выступили министр энергетики Анголы, министр охраны окружающей среды и хозяйственной деятельности Словении, министр энергетики Кении, заместитель министра экономики Литвы, заместитель министра транспорта Кубы, министр охраны окружающей среды и районирования Хорватии, заместитель генерального директора и координатор Филиппинского совета устойчивого развития, министр экологии бывшей югославской Республики Македонии, министр охраны окружающей среды Италии, Постоянный представитель Пакистана, Постоянный представитель Буркина-Фасо, министр обустройства территории и охраны окружающей среды Франции, министр охраны окружающей среды Нигерии, Генеральный директор национального агентства возобновляемых источников энергии Туниса, министр науки, технологии и защиты окружающей среды Ганы, заместитель Постоянного представителя Корейской Народно-Демократической Республики, Генеральный секретарь департамента окружающей среды Марокко, Постоянный представитель Непала, Постоянный представитель Ирака, Постоянный представитель Малайзии, Постоянный представитель Перу, Постоянный представитель Бенина и Постоянный представитель Венесуэлы.

17. На том же заседании Председатель подвел итоги обсуждения.

Решение, принятое Комиссией

18. На своем 13-м заседании 27 апреля Комиссии было сообщено, что по этому пункту повестки дня никаких проектов предложений не поступило.

19. На том же заседании Комиссия приняла к сведению документы E/CN.17/2001/CRP.2 и CRP.3.

Глава X

Прочие вопросы

1. Комиссия рассмотрела пункт 9 своей повестки дня на 13-м заседании 27 апреля 2001 года. Ей была представлена записка Секретариата по проекту бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов Отдела по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам (E/CN.17/2001/L.1).

Решение, принятое Комиссией

2. На 13-м заседании Комиссии 27 апреля с заявлениями выступили представители Египта и Нигерии.

3. На том же заседании Комиссия приняла к сведению документ E/CN.17/2001/L.1 (см. глава I, раздел В, решение 9/6).

Глава XI

Предварительная повестка дня десятой сессии Комиссии

1. Комиссия рассматривала пункт 10 своей повестки дня на 13-м заседании 27 апреля 2001 года.

Решение, принятое Комиссией

2. На том же заседании Комиссии было сообщено, что с учетом положений резолюции 55/199 Генеральной Ассамблеи никаких предложений по этому пункту повестки дня внесено не будет.

Глава XII

Утверждение доклада Комиссии о работе ее девятой сессии

1. На 13-м заседании 27 апреля 2001 года Докладчик внес на рассмотрение проект доклада Комиссии о работе ее девятой сессии (E/CN.17/2001/L.2).
2. На том же заседании Комиссия утвердила проект доклада с внесенными в него устными изменениями и поручила Докладчику завершить его.

Глава XIII

Организационные и другие вопросы

А. Открытие и продолжительность сессии

1. Комиссия по устойчивому развитию провела свою девятую сессию 16–27 апреля 2001 года в соответствии с решением 1999/280 Экономического и Социального Совета. Комиссия провела 13 заседаний (1-е — 13-е) и ряд неофициальных заседаний.
2. На 2-м заседании 16 апреля Председатель Бедрич Молдан (Чешская Республика) открыл сессию и сделал вступительное заявление.
3. На этом же заседании со вступительным заявлением выступил заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций.

В. Выборы должностных лиц

4. На своем 1-м заседании 5 мая 2000 года Комиссия путем аккламации избрала следующих членов Бюро:

Председатель:

Бедрич Молдан (Чешская Республика)

заместители Председателя:

Дейвид Стюарт (Австралия)

Алисон Дрейтон (Гайана)

Матиа Киванука (Уганда)

5. На 2-м заседании 16 апреля путем аккламации заместителем Председателя была избрана Мадина Б. Джарбусынова (Казахстан), которой было поручено также исполнять обязанности Докладчика.
6. На 11-м заседании 20 апреля Комиссия избрала путем аккламации поддержанную африканскими государствами Маргариду Розу да Силву Изату (Ангола) заместителем Председателя для заполнения вакансии, открывшейся в результате ухода с этого поста Матиа Кивануки (Уганда).

С. Повестка дня и организация работы

7. На своем 2-м заседании 16 апреля Комиссия утвердила свою предварительную повестку дня, содержащуюся в документе E/CN.17/2001/1, и утвердила свою организацию работы. Повестка дня была следующей:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Секторальная тема: энергетика.
4. Секторальная тема: атмосфера.
5. Экономический сектор/основная группа: транспорт.

6. Межсекторальная тема: информация для принятия решений и участия.
7. Межсекторальная тема: международное сотрудничество для создания благоприятных условий.
8. Заседание высокого уровня.
9. Прочие вопросы.
10. Предварительная повестка дня десятой сессии Комиссии.
11. Утверждение доклада Комиссии о работе ее девятой сессии.

8. На этом же заседании Комиссия постановила создать три редакционные группы под председательством следующих лиц: редакционную группу I под председательством Алисон Дрейтон (Гайана); редакционную группу II под председательством Мадины Джарбусыновой (Казахстан); и редакционную группу III под председательством Дейвида Стюарта (Австралия).

9. Редакционная группа I провела пять заседаний 23–27 апреля 2001 года и несколько неофициальных заседаний. Ей был представлен доклад Специальной межправительственной группы экспертов открытого состава по энергетике и устойчивому развитию (E/CN.17/2001/15).

10. Редакционная группа II провела пять заседаний 23–27 апреля 2001 года и несколько неофициальных заседаний. Ей был представлен доклад Специальной межсессионной рабочей группы по информации для принятия решений и участия и международному сотрудничеству для создания благоприятных условий (E/CN.17/2001/17).

11. Редакционная группа III провела пять заседаний 23–27 апреля 2001 года и несколько неофициальных заседаний. Ей был представлен доклад Специальной межсессионной рабочей группы по транспорту и атмосфере (E/CN.17/2001/16).

12. На 5-м заседании редакционной группы III 27 апреля представитель Японии сделал следующее заявление:

«Заявление делегации Японии по итогам обсуждения решения в редакционной группе III»

Моя делегация в полной мере сознает разумность решения Комиссии по устойчивому развитию не предопределять результаты работы и проходящего в настоящее время рассмотрения соответствующих вопросов в других компетентных органах и форумах. В то же время моя делегация учитывает прозвучавшие за последнюю неделю многочисленные призывы к обеспечению вступления в силу к 2002 году Киотского протокола. Как заявила моя делегация на этапе заседаний высокого уровня, Япония полностью поддерживает мнение о том, что глобальное сотрудничество по проблеме изменения климата должно быть основано на положениях Протокола. Моя делегация твердо убеждена в том, что Киотский протокол — это единственный действенный международный документ, который позволяет бороться с глобальным потеплением, и что необходимо сохранить итог 10 лет переговоров в рамках международного сообщества. Сейчас, когда мы приближаемся к завершению девятой сессии Комиссии, на которой защита атмосферы

является одной из ключевых тем, моя делегация хотела бы повторить свой призыв к действию; настало время всем нам вновь заявить о нашей приверженности делу воплощения в жизнь благородной цели решения проблемы глобального потепления». (См. также глава V, пункт 4)

D. Участники

13. В работе сессии приняли участие представители 51 государства — члена Комиссии по устойчивому развитию. В работе принимали также участие наблюдатели от других государств — членов Организации Объединенных Наций и Европейского сообщества, представители организаций системы Организации Объединенных Наций, а также секретариатов договорных органов и наблюдатели от межправительственных, неправительственных и других организаций. Список участников содержится в приложении I.

E. Документация

14. Список документов, представленных Комиссии на ее девятой сессии, содержится в приложении II.

Приложение I Участие в работе сессии

Члены

Алжир:	Шериф Рахмани, Абдалла Баали, Рашид Оуали, Али Реджел, Ферхат Куннар
Ангола:	Луиш Фелипе да Силва, Франсиско Талино, Маргариде Изата, Карлуш Сантуш, Роке Секейра
Австралия:	Роберт Хилл, Аттикус Флеминг, Хауард Бэмси, Марк Хайман, Роберт Альдерсон, Шейлин Томпсон, Джин Чессон, Крис Белл, Магди Юсефф, Мартин Томас, Гай О'Брайен
Беларусь:	Сергей Линг, Владимир Вантесевич, Алексей Райман, Андрей Попов
Бельгия:	Оливье Делёз, Андре Адам, Надин Гузе, Марк Паллемаертс, Инес Верлейе, Нэнси Мэхью, Гюнтер Слюваген, Ульрик Ленаэртс, Жан-Пол Шарлие, Ален Питерс, Бернар Мазин, Ян Десмедт, Люк де Кордые, Дирк Напен, Реми Меркс, Джозеф Сионке, Люк Бас, Жан-Франсуа Малжан
Боливия:	Нейса Рока Хуртадо, Эдвин Ортис Гандарияс, Эдуардо Гаярдо, Антонио Тревиньо, Карлос Агуирре
Бразилия:	Гелсон Фонсека, дж., Мария Луиза Робейру Виотти, Антониу Серхиу Лима Брага, Эдуардо Салеш Новаш, Барбара Товара-Жайнчилл, Мария Луиса Эскорел де Мораеш, Нейль Джиованни Пайва Бенеvides, Карлуш Алберту Ролим Зараттини, Аллемандер Джезуш Перейра Филхо, Ассуэро Дока Веронекс, Марсело Другг Баррету Вианна
Камерун:	Мартин Белинга Эбуту, Феликс Мбайю
Китай:	Шен Гофан, Ван Чжицзя, Чжан Сяоань, И Сянлянь, Хуан Цзин, Бай-Юнцзе, Чэн Чзенлинь, Кэй Лицзи, Ван Лин, Фан Мэй
Колумбия:	Хуан Майер Мальдонадо, Альфонсо Вальдивьесо, Андреа Альбан, Химена Нието, Морисио Бакеро
Кот-д'Ивуар:	Жильбер Блю-Лен, Бубакар Диарра, Нассере Каба, Эдди Александр Симон
Куба:	Франсиско Рейес, Бруно Родригес Парилья, Рафаэл Доса Кеспедес, Фабио Фахардо Морос, Франсиско Рейес Пратс, Орландо Рей Сантос, Марседес Мустелье Видал, Альфредо Жам Масо, Хильда Ортис Гарсиа, Тересита Боргес Хернандес, Иледис Лазара Вальенте Диас, Мария Каридад Балагер Лабрада

Чешская Республика:	Милош Кужварт, Мартина Мотлова, Владимир Галушка, Ян Кара, Бедрич Молдан, Павол Сепеляк, Иржи Бендл, Марта Желинкова, Ивета Конаковска, Яна Симонова
Корейская Народно-Демократическая Республика:	Ким Чан Гук, Лим Сон Чхол
Демократическая Республика Конго:	
Дания:	Свен Аукен, Анита Бай Бундегорд, Торбен Майланд Кристенсен, Дан Нилсен, Йорген Бёйер, Рубен Мадсен, Петер Геберт, Туре Кристиансен, Томас Бо Педерсен, Рене Кароттки, Пер Нилёйке, Йорген Абилдгорд, Хенрик Хедеман Олсен, Томас Бекер, Тобьёрн Фангель, Йорген Бьелсков, Ева Йенсен, Вейт Кёстер, Стен Гаде, Анетт Самуэлсен, Астрид Ладефогед, Альберт Велиндер, Майкл Кветни, Ингер Мари Бруун-Виеро, Ханс-Павиа Розинг, Пиа Ларсен, Мартин Глеруп, Эрик Мортенсен, Вибекке Песчардт, Хельга Мос, Йорн Йесперсен, Бодил Тране, Ян Расмуссен
Франция:	Доминик Вуане, Филипп Зеллер, Мишель Музел, Женевьев Бесс, Раймон Гуан, Винсент Жак Лё Сеинер, Марк Жиакomini, Филипп Делакруа, Женевьев Вербрюгге, Раймон Керейллак, Минди Тан, Даниэль Брун, Анник Матис, Бернар Девин, Даниэл Лё Гаргассон, Лоренс Вуйом
Германия:	Йюрген Триттин, Уши Айд, Дитер Каструп, Мартин Лютц, Андреас Галлас, Фрак Маркус Манн, Стефан Контиус, Манфред Конукиевич, Курт-Дитер Грилл, Рейнхард Крапп, Франц-Йозеф Шафхаузен, Карстен Сах, Антонио Пфлюгер, Дагмар Белбалк, Михель Шёрен, Кристина Стенбок, Петер Кристманн, Сюзанн Лоттермозер, Вольфганг Мюллер, Уве Тайгер, Ханно Шпитцер, Стефен Хейцманн, Анжелика Сюльзен, Джессика Супли, Уте Баумгёртел, Биргит Швенк, Гордо Йн, Аксель Фредрик, Бернхард Бёсл, Рита Келлнер-Столь, Кристин Вёрлен, Томас Бергау, Томас Теннхардт, Жерар Тимм, Хельмут Рёшейзен, Йюрген Майер, Дейке Петерс, Даниэл Миттлер, Клаус Миттельбах, Томас Беккер, Биргит Энгельхард, Курт Флеккенстайн, Армин Рокхолц, Бернд Хейнс, Вернер Шнайдер, Холгер Бартелс, Барбара Преториус, Брххард Холдер, Дороти Рейнмюллер, Оле Лангнисс
Греция:	Элиас Гунарис, Кристина Спираки, Алексиос-Мариос, Либеруполос, Андреас Камбитисис, Кристос Деметрополус, Андреас Папандреу, Эфтичиос

Греция:	Элиас Гунарис, Кристина Спираки, Алексис-Мариос, Либеруполос, Андреас Камбитисис, Кристос Деметрополус, Андреас Папандреу, Эфтичиос Сартзетакис, Микаэл Модинос, Мария Папапанажиоту
Гватемала:	Герт Розенталь, Силвия Корадо
Гайана:	Навин Чандарпал, Алисон Драйтон, Джордж Тальбот
Венгрия:	Нандор Ваш, Тибор Фараго, Шандор Мозеш
Иран (Исламская Республика):	Багер Асади, Йосеф Ходжат, Мухаммад Реза Саламат, Сайед Мохсен Эспери, Хоссейн, Моейни Мейбоди, Саед Захеда
Италия:	Виллер Бордон, Серджио Венто, Карло Калья, Пьер Бенедетто Франчесе, Коррадо Клини, Фраческо Ла Камера, Гуглиелмо Ардицоне, Джованни Брауцци, Жанфранко Инкарнато, Вивиан Валенте, Фраческо Фалуччи, Фабио Кассесе, Валерия Риццо, Джулиана Гаспаррини, Антонио Страмбачи Скарчия, Антония Андалоро, Мара Ангелони, Риккардо Валентини, Мариа Далла Коста, Глория Висконти, Роберто Бинатти, Ангела Нери, Паоло Ангелини, Паола Геронци, Джульетта Калистри, Антонио Наварра, Серджио Кастеллари, Алессандро Моричи, Массимо Коццоне, Джованнини Ди Палма, Доменико Гаудиосо, Рафаэла Мерлини
Япония:	Иорико Кавагути, Иокио Сато, Касуо Асакаи, Хедихиро Конно, Киётака Акасака, Хиронори Хаманака, Иметаро Нагао, Кадзухико Такемоти, Койтиро Секи, Хидетоси Окита, Кен Оканива, Фумио Оави, Масамити Сайго, Сойтиро Секи, Ясуо Такахаси, Наомаса Муракоси, Дзун Арима, Хироси Сатода, Кадзуаки Хосино, Масатоси Сато, Кеньи Камигавара, Такаси Мори, Наоя Аото, Койи Симада, Хироси Оно, Кадзухиро Исикава, Кадзухико Кокубу, Тосиюки Матсуи, Наоко Секи, Кунико Итада
Казахстан:	Мадина Б. Джарбусынова, Мурат Х. Масатаев, Бахит Ессекина
Ливан:	Селим Тадмури, Хуссам Диаб, Ибрахим Ассаф
Мадагаскар:	М. Альфонсе, Жан Делакура Бокониариво, Товондриака Андриаманганиана Ракотобе, Пол Арсене, Лидия Рандианаривони
Мали:	Моктар Уане, Иссуф Майга
Мавритания:	Махфуд Оулд Деддач, Джибрил Маме Ли, Ахмед Салем Оулд Ахмед, Ахмед Сабр эль-Ахмед
Маврикий:	Р.А. Бхагван, Анунд Прияи Нивор, С. Сибалук, М.И. Латона, Б. Гокул, К. Джингре, В. Читу,

Маврикий:	Р.А. Бхагван, Анунд Прияи Нивор, С. Сибалук, М.И. Латона, Б. Гокул, К. Джингре, В. Читу, Б. Бхукори
Мексика:	Франсиско Секели, Роберта Лахус, Роберта Охеда, Альберто Игнасио Глендер, Одон де Буэн, Рамиро Маганья, Франсиска Элизабет Мендес, Мария Патрисия Арендар, Себастьян Эскаланте, Лус Мария Гонсалес, Хосе Рамон Лоренсо, Артуро Понсе
Мозамбик:	Франсиско Мабьяйя, Карлуш душ Сантуш, Нуно Томаш, Фернанду Хулианьо
Нидерланды:	Ян Пронк, Питер Вербек, Брам ван Ойк, Иво де Бур, Винсент ван Берген, Тереса Фогельберг, Виериш Рамсух, Герман Сипс, Ральф Брискорн, Даниэль Пиретмат, Жерар Снель, Диеке Буйс, Александра Валькенбург, Франк Янссен, Элиз де Кок, Йон Бос, Яан тен Хопен, Дале Анне Буряйли, Херман Верхей, Патрисия Коллетт, Мерел Бьеркенс, Франк Мюльдер, Александер Вейссинк
Новая Зеландия:	Пит Ходгсон, Дон Маккей, Давид Пайтон, Ник Киддл, Марк Рамсден, Грант Робертсон, Робертсон, Роб Огилви, Мюрай Уорд, Уоррен Плейер, Грейми Кэмпбелл
Никарагуа:	Эдуардо Х. Севилья Сомоса, Луис А. Молина Куадра
Пакистан:	Шамшад Ахмад, Масуд Халид, Айзаз Ахмад Чаудхри, Имран Ахмад Сидики
Парагвай:	Хорхе Лара Кастро, Луис Гонсалес
Перу:	Хорхе Вальдес, Марко Баларесо, Рауль Саласар, Рубен Эспиноса
Филиппины:	Энрике Манало, Рафаэл Перпетуо Лотия, Х. Антонио Левисте, Алан Адена Тан, Кларо С. Кристобал, Мигель Р. Баутиста, Фелисардо К. Виртусио, Антони Мандап, Франсиско Консепсьон, Глен Корпин, Майо Грас Каоили, Ма. Кристина ДМ Карамбас, Ариэль Кастро, Эрнесто Гонсалес, Висенте Г. Лава
Польша:	Антони Токарчук, Бернар Блазчик, Януш Радзижовски, Януш Станчик, Дорота Якута, Войцех Поникевски, Чеслав Виековски, Ева Флис, Лешек Банашак, Иржи Кленивски, Артур Клопотовски, Яцек Мизак, Изабела Курдусевич, Йозев Горны, Анджей Касенберг, Лешек Мокрсицки
Португалия:	Педру Сильва Перейра, Франсиску Сеихаш да Коста, Нуну Бриту, Жуан Педру Финс-ду-Лагу, Изабел Мертенш, Жозе Бонка Викториу, Антонью Гонсалвеш Энрикеш, Ванеса Гомеш

Республика Корея:	Ким Мюн Джая, Ли Хо Джин, Ким Чон Чхун, Цой Сек Ён, Зин Нан Джин, Юн Сен Джун, Юн Чжун Су, Ли Гюн Чхуль, О Юн Джу, Чён Юн Хэ, Чен Ён Де, Квак Иль Чон, Хан Ван Джин, Сон Ян Хон, Ким Чже Ок, Ким Кви Сун, Чён Чён Хва, Чжун Ён Гван, Се Сан Гё
Российская Федерация:	М.М. Циканов, Ю.Н. Исаков, В.И. Загаков, Б.Ф. Реутов, П.В. Чечихин, Д.И. Максимичев, С.Ф. Булгаченко, А. М. Амирханов, А.А. Аверченков, К.В. Трофиров
Испания:	Хоме Матас, Иносенсио Ф. Ариас, Хосе Мари Олано, Хосе Луис Роселло, Хавьер Рубио де Уркиа, Ампаро Рамбла, Росио Маркес, Карлос Пенья, Виктория, Ривера, Мануэль Варела, Пабло Васкес, Мануэл Гомес-Асебо, Монтсеррат Фернандес, Кармен Санчес, Соледад Перладо, Хуан Леон, Луис Хиларио, Франсиска Риверо, Карлос Хименес, Анхел Вентура, Карлос Гарсиа
Шри-Ланка:	Махинда Виесикара, Джон де Сарам, Тосапала Хеваге, Б.М.С. Батагода, Ранжит Уйангода, М.Р.К. Ленагала
Судан:	Эльфатих Эрва, Абдул Азиз Мархум, Мубарак Рахмталла
Таиланд:	Саксит Тридех, Асда Джайанама, Уане Самтамтарак, Ярупонг Бун-лонг, Сури Вивайсирин, Апират Виенрави, Сонти Ванасенг, Бунрод Саджакулнуки, Суват Пупатанапонг, Патама Дамконгол, Сикипорн Сайласута
Бывшая югославская Республика Македония:	Марьян Додовски, Насте Каловски, Никола Панов, Люпцо Аврановски, Донка Глигорова, Никола Серепоалковски, Виолетта Кекаровска, Горан Стевцевски, Яско Грков, Харита Пандовска, Кая Шукова, Ян Талевски
Тунис:	Нуреддин Мехуб, Мохамед Эзиддин Калфалах, Мохамед Фадель Аиари
Уганда:	
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии:	Джон Прескотт, Майкл Мичер, Стюарт Элдон, Марк Рунакрес, Ян Симонс, Джон Каваган, Питер Унвин, Дебора Харрис, Джон Хаммел, Девиндер Лэйл, Киван Макклэр, Пит Беттс, Джон Аштон, Фиона Трантер, Скотт Гаган, Эндрю Рандал, Стефен Лу, Майкл Мэйси, Фрэнсис Харпер, Ник Мэйби, Эндрю Бурчелл, Шейла Маккэйб, Ричард Дьюдни, Дерек Осборн
Соединенные Штаты Америки,	Кеннет С. Брилл, Джонатан Марголис, Марк Дж. Хембли, Гриффин Томпсон, Франклин Мур, Джеймс Стифен Эдамс, Адела Бэкел, Ко Бэррет,

Соединенные Штаты: Кеннет С. Брилл, Джонатан Марголис, Марк Америки, Дж. Хембли, Гриффин Томпсон, Франклин Мур, Джеймс Стифен Эдамс, Адела Бэкел, Ко Бэррет, Дэвид Берри, Томас Бреннан, Скотт Данахер, Джон Дэвисон, Джанет М. Горн, Лиса Хэнл, Джон Каванаг, Мелисса Кео, Данкан Марш, Джон Матушак, Патрик Мендис, Альфреда Мейерс, Камилл Миттельхолц, Мирина Моргенегг, Дэниэл Рочберг, Артур Рипински, Синтия Сэдди, Клодия Сервер, Дэвид Ван Хогстратен, Иван Блум, Роберт К. Диксон, Линда Муди, Эвис Робинсон, Джон Стамос, Джон Бил, Дэниел Фантосси, Линда Лоусон, Дэниэл Мэгроу, Дайан Диллон-Ригли, Огуста Ор Моррисон, Роберт Шин, Клодия Страус

Государства — члены Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями

Австрия, Азербайджан, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бенин, Болгария, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гамбия, Гана, Гвинея, Грузия, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Йемен, Кабо-Верде, Канада, Катар, Кения, Кипр, Кирибати, Конго, Коста-Рика, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезии (Федеративные Штаты), Марокко, Монако, Монголия, Мьянма, Науру, Непал, Нигерия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Панама, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Фиджи, Финляндия, Хорватия, Чили, Швеция, Эквадор, Эритрея, Южная Африка и Ямайка

Образования, представленные наблюдателями

Европейское сообщество

Не являющиеся членами государства, имеющие статус постоянных наблюдателей

Святейший Престол, Швейцария

Образование, представленное постоянным наблюдателем при Организации Объединенных Наций

Палестина

Региональные комиссии

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна,
Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии

Специализированные учреждения и связанные с ними организации

Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирная организация здравоохранения, Всемирный банк, Международный валютный фонд, Международный фонд сельскохозяйственного развития, Всемирная метеорологическая организация, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Международное агентство по атомной энергии

Секретариаты договорных органов

Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, секретариат Базельских конвенций

Межправительственные организации

Карибское сообщество, секретариат Содружества, Международная организация франкоязычных стран, Межправительственный форум по химической безопасности, Лига арабских государств, Международный союз охраны природы и природных ресурсов, Организация африканского единства, Организация Исламская конференция, Южно-Тихоокеанский форум, Организация стран-экспортеров нефти

Межправительственные организации

Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца

Организация Объединенных Наций

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программа развития Организации Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Неправительственные организации

Международная торговая палата, Международный совет по праву окружающей среды, Международная федерация по проблемам старения (представляющие следующие организации: Американская ассоциация пенсионеров,

Всеиндийская женская ассоциация, Международная женская ассоциация Армении, Координационный комитет по связи, Федерация ассоциаций бывших международных гражданских служащих, организация «Всемирные действия в связи с проблемой старения». Международный совет еврейских женщин, Международная федерация социальных микрорайонных центров, Международный союз гуманизма и этики, Мэрикнольское отделение по глобальным проблемам, Panaфриканское движение, организация «Служение миру и справедливости в Латинской Америке», «The Links, Inc.», и Всемирная федерация женщин Методистской и Объединенной церквей), Союз коренных народов, Всемирное объединение за консенсус, организация «Окружающая среда и развитие в странах третьего мира»

Приложение II

Перечень документов, представленных Комиссии на ее девятой сессии

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.17/2001/1	2	Предварительная повестка дня
E/CN.17/2001/2	4	Доклад Генерального секретаря о защите атмосферы
E/CN.17/2001/3	5	Доклад Генерального секретаря о транспорте
E/CN.17/2001/4	6	Доклад Генерального секретаря об информации для принятия решений и участия
E/CN.17/2001/4/Add.1	6	Добавление: программа работы Комиссии по устойчивому развитию по показателям устойчивого развития
E/CN.17/2001/5	7	Доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве для создания благоприятных условий для устойчивого развития
E/CN.17/2001/6	5	Записка Генерального секретаря о многостороннем диалоге по устойчивой энергетике и транспорту
E/CN.17/2001/6/Add.1	5	Добавление: документ для обсуждения, представленный деловыми/промышленными кругами
E/CN.17/2001/6/Add.2	5	Добавление: дискуссионный документ, подготовленный научно-техническими организациями
E/CN.17/2001/6/Add.3	5	Добавление: документ для обсуждения, подготовленный представителями трудящихся и профсоюзов
E/CN.17/2001/6/Add.4	5	Добавление: документ для обсуждения, подготовленный органами местного самоуправления
E/CN.17/2001/6/Add.5	5	Добавление: документ для обсуждения, представленный неправительственными организациями
E/CN.17/2001/7	3	Письмо Постоянного представителя Австрии при Организации Объединенных Наций от 16 января 2001 года на имя Генерального секретаря

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.17/2001/8	6	Письмо Постоянного представителя Канады при Организации Объединенных Наций от 17 января 2001 года на имя Генерального секретаря
E/CN.17/2001/9	3	Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Соломоновых Островов при Организации Объединенных Наций и Председателя группы представленных в Организации Объединенных Наций стран — членов Форума Тихоокеанских островов от 31 января 2001 года на имя Генерального секретаря
E/CN.17/2001/10 и Corr.1	3	Письмо Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных Наций от 29 января 2001 года на имя Генерального секретаря
E/CN.17/2001/11	3	Письмо Постоянного представителя Самоа при Организации Объединенных Наций и Председателя Альянса малых островных государств от 2 февраля 2001 года на имя Генерального секретаря
E/CN.17/2001/12 и Corr.1	3	Доклад Генерального секретаря об устойчивом производстве, распределении и использовании энергии: тенденции в национальной практике
E/CN.17/2001/13	5	Письмо Постоянного представителя Австрии при Организации Объединенных Наций от 12 февраля 2001 года на имя Генерального секретаря
E/CN.17/2001/14	6	Доклад Генерального секретаря о представлении Комиссии по устойчивому развитию национальных докладов
E/CN.17/2001/15	3	Доклад Специальной межправительственной группы экспертов открытого состава по энергетике и устойчивому развитию
E/CN.17/2001/16	4, 5	Доклад Межсессионной специальной рабочей по транспорту и атмосфере
E/CN.17/2001/17	6, 7	Доклад Специальной межсессионной рабочей группы по информации для принятия решения и участия и международному сотрудничеству для

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.17/2001/17	6, 7	Доклад Специальной межсессионной рабочей группы по информации для принятия решения и участия и международному сотрудничеству для создания благоприятных условий
E/CN.17/2001/18	3	Вербальная нота Постоянного представительства Кении при Организации Объединенных Наций от 3 апреля 2001 года на имя Генерального секретаря
E/CN.17/2001/L.1	9	Записка Секретариата о проекте бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов Отдела по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам
E/CN.17/2001/L.2	11	Проект доклада
E/CN.17/2001/CRP.1	3	Записка Секретариата о заявлении Международного энергетического агентства об устойчивом развитии
E/CN.17/2001/CRP.2	8	Записка Секретариата об основных вопросах для рассмотрения на совещании высокого уровня
E/CN.17/2001/CRP.3	8	Записка Секретариата о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах устойчивого развития
E/CN.17/ESD/2001/2	3	Доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Энергетика и устойчивое развитие: варианты и стратегии действий по основным вопросам»
E/CN.17/2000/BP/1		Доклад международного совещания экспертов об информации для принятия решений и участия
E/CN.17/2001/BP/2		Доклад об обобщении показателей в целях устойчивого развития
E/CN.17/2001/BP/3		Показатели устойчивого развития: основа и методологии
E/CN.17/2001/BP/4		Энергетика и устойчивое развитие: тематические исследования
E/CN.17/2001/BP/5		Защита атмосферы — решение неурегулированных вопросов: улучшение научной базы для изучения вопросов,

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.17/2001/BP/5		Защита атмосферы — решение неурегулированных вопросов: улучшение научной базы для изучения вопросов, касающихся принятия решений
E/CN.17/2001/BP/6		Защита атмосферы — последствия изменения и изменчивости климата: оценка и адаптация
E/CN.17/2001/BP/7		Роль городского транспорта в устойчивом развитии населенных пунктов
E/CN.17/2001/BP/8		Транспорт и устойчивое развитие в районе ЭСКЗА
E/CN.17/2001/BP/9		Авиация и устойчивое развитие
E/CN.17/2001/BP/10		Tendencias y políticas referente a los sistemas de transporte de las ciudades de América Latina, y las implicancias para su sostenibilidad
E/CN.17/2001/BP/11		Транспорт и устойчивое развитие в регионе ЭКЕ
E/CN.17/2001/BP/12		Информация для принятия решений: содействие отчетности в отношении рационального использования окружающей среды на основе государственной политики и программ и улучшение информационного обеспечения для принятия решений на основе электронных сетей и коллективной отчетности
E/CN.17/2001/BP/13		Перечень национальных учреждений, отвечающих за вопросы устойчивого развития
E/CN.17/2001/BP/14		Реформа в области энергетики и субсидирования и устойчивое развитие: задачи руководителей
E/CN.17/2001/BP/15		Роль транспортного сектора в охране окружающей среды
E/CN.17/2001/BP/16		Перечень национальных организаций, отвечающих за вопросы устойчивого развития
E/CN.17/2001/BP/17		Оценка прогресса в осуществлении Повестки дня на XXI век на национальном уровне: таблица основных

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.17/2001/BP/17		Оценка прогресса в осуществлении Повестки дня на XXI век на национальном уровне: таблица основных механизмов координации и деятельности
E/CN.17/2001/BP/18		Наземный транспорт в качестве фактора загрязнения окружающей среды — причины и возможные решения
E/CN.17/2001/NGO/1		Заявление Международной федерации по проблемам старения, неправительственной организации, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете
